# NILFISK

## FAMILY™ / BUSINESS™

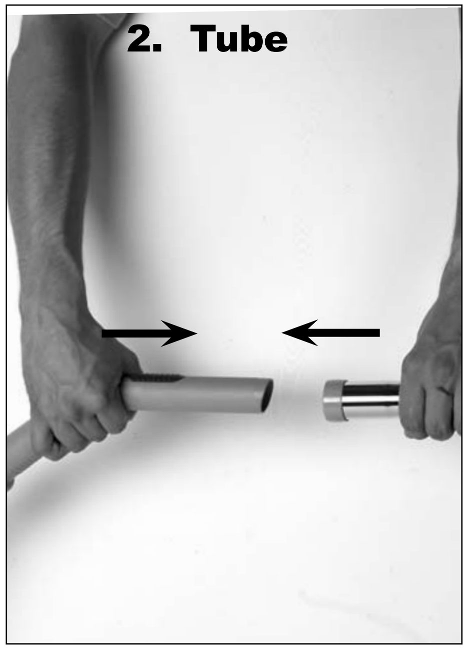



**BRUGSANVISNING**
**BRUKSANVISNING**
**KÄYTTÖOHJE**
**INSTRUCTIONS FOR USE**
**BEDIENUNGSANLEITUNG**
**MODE D'EMPLOI**
**GEBRUIKSAANWIJZING**
**INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN**
**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**
**ISTRUZIONI PER L'USO**
Οδηγίες χρήσης

CE

82225000 2006-01
Printed in Hungary


1. Start/stop
NILFISK
2
1


2. Tube

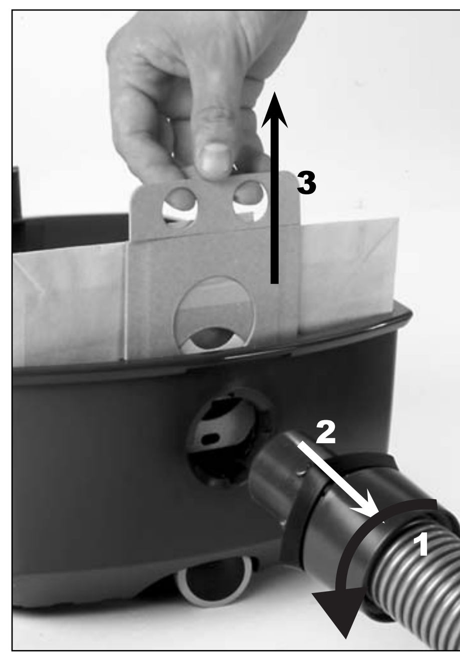

2. Hose
1
2

# 3


NILFISK





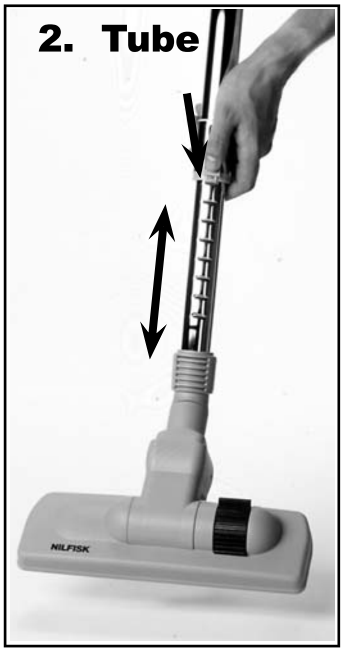

3
2
1

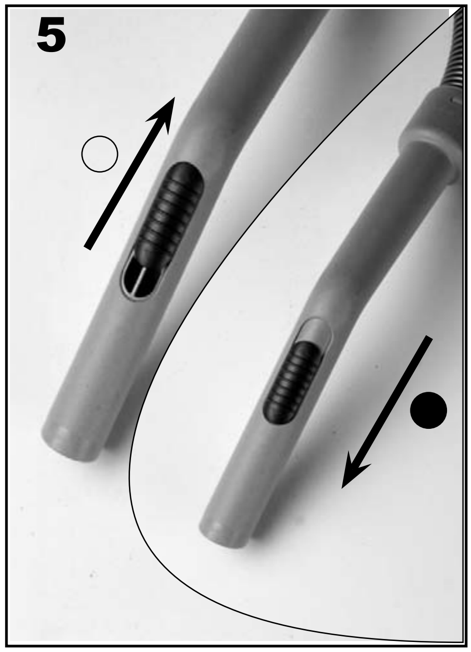
# 3

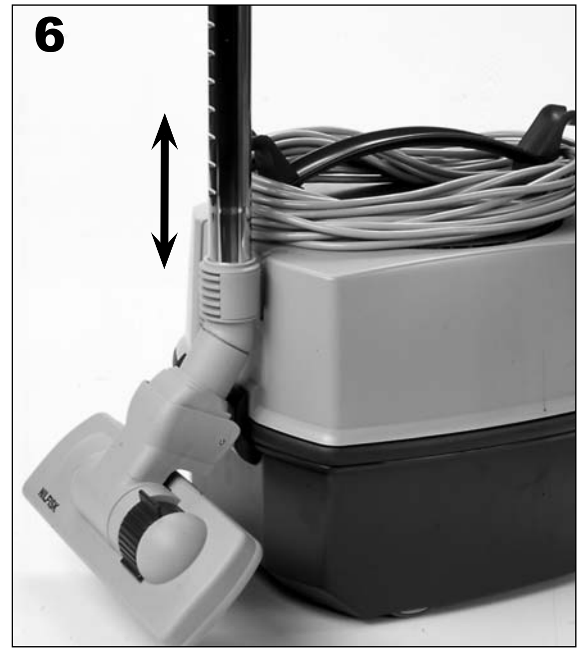

NILFISK

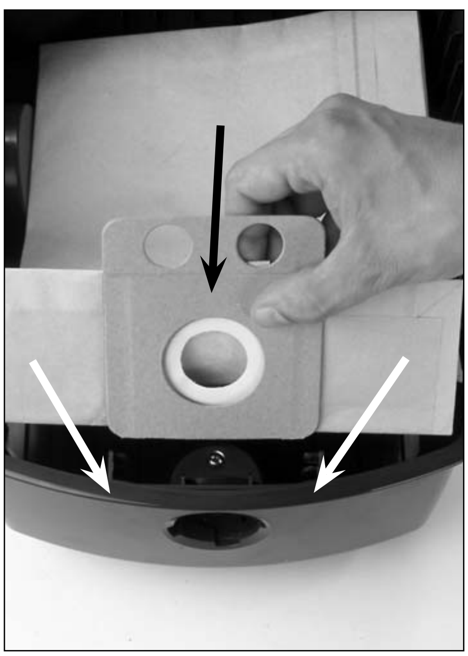

1
2
NILFISK

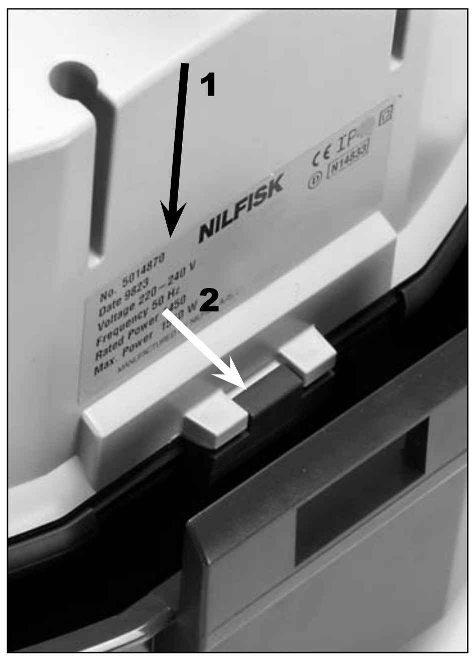

NILFISK

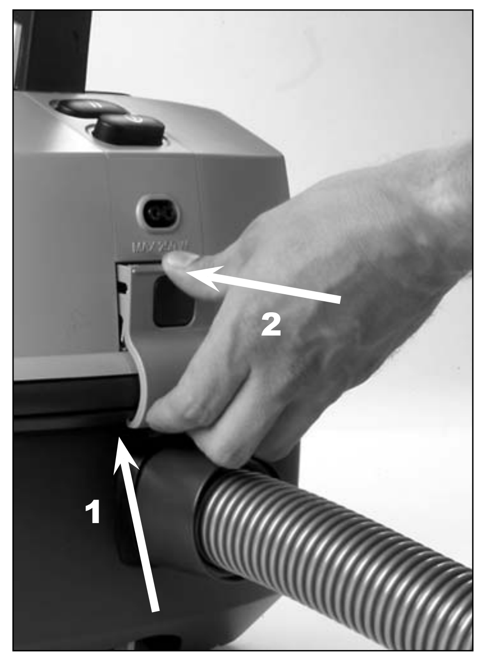

2. Tube
NILFISK


5

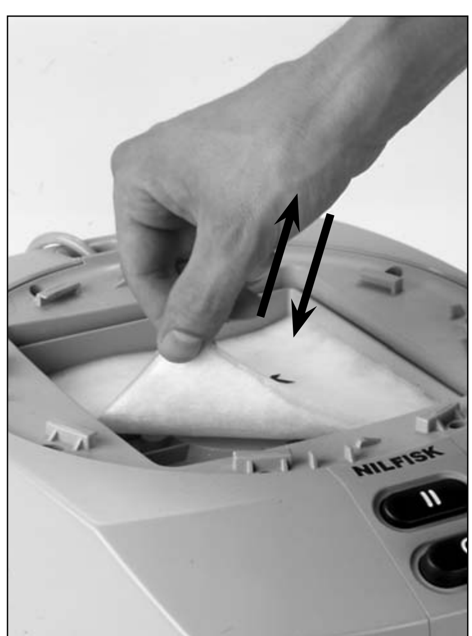

6
NILFISK

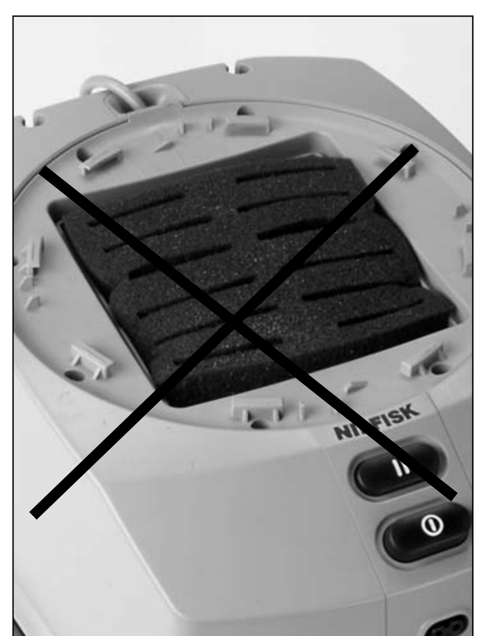



1
NILFISK
2


2
1


NILFISK
NILFISK


NILFISK


NILFISK

**4**


NILFISK
HEPA Filter - H13
AirCare Filter®
For health and environment


NILFISK

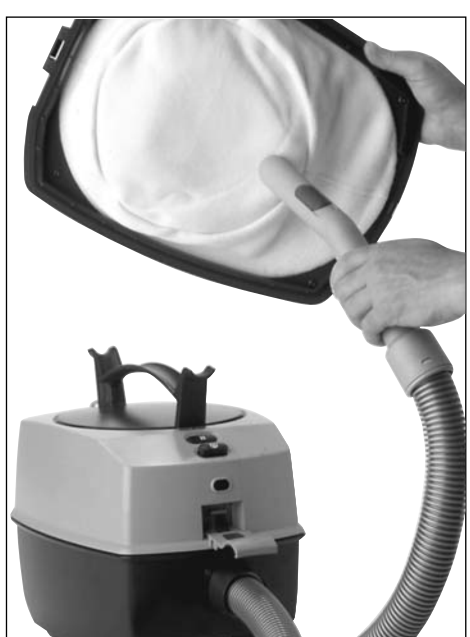

1
2
NILFISK

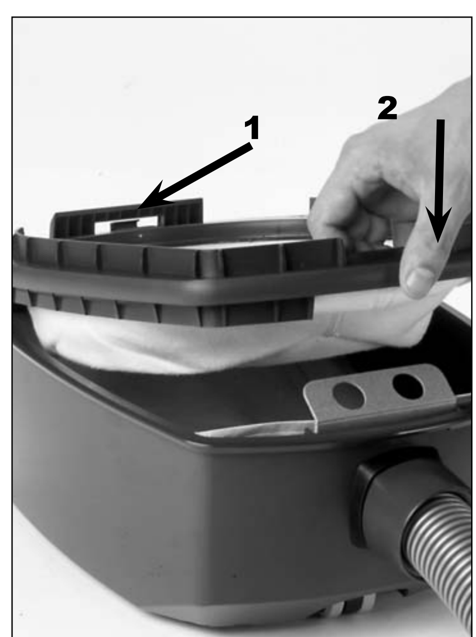
**7**




MAX


2
1




1
2


NILFISK


NILFISK
HEPA Filter - H13
AirCare Filter®
For health and environment
NILFISK


NILFISK

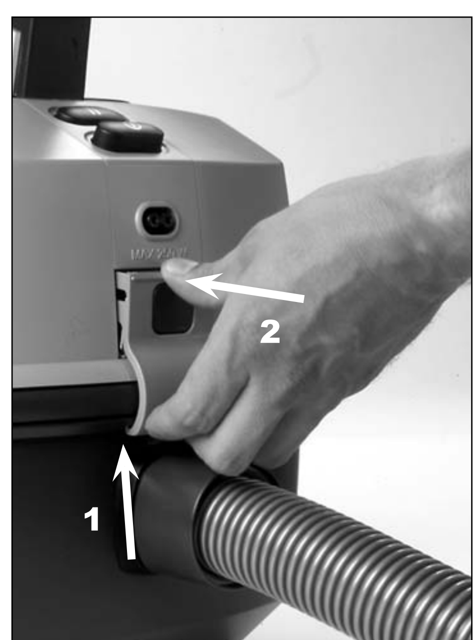








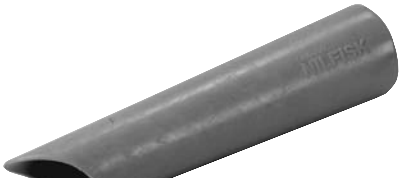



2
1












NILFISK

NILFISK

NILFISK

NILFISK

NILFISK

NILFISK

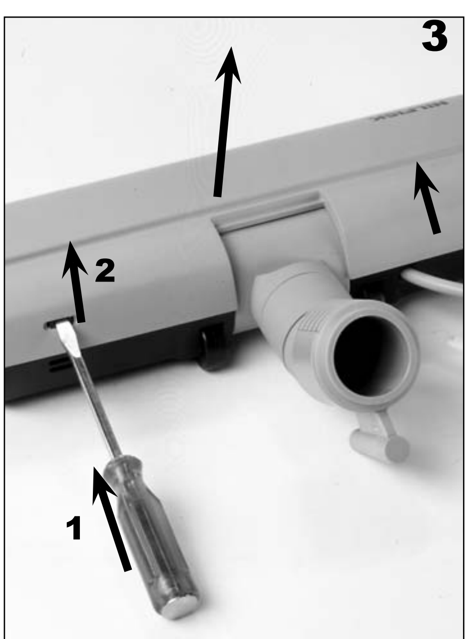

NILFISK

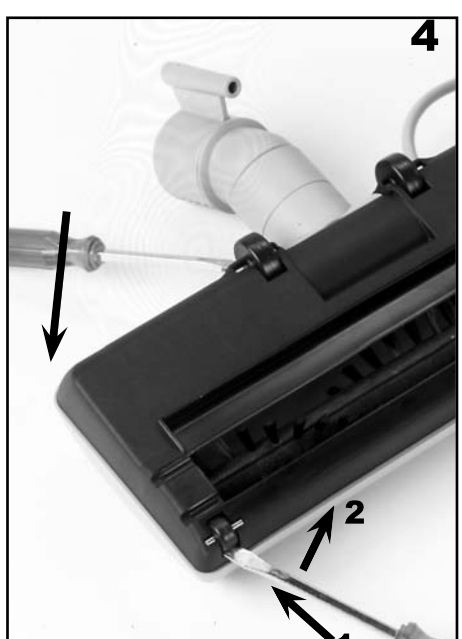

1

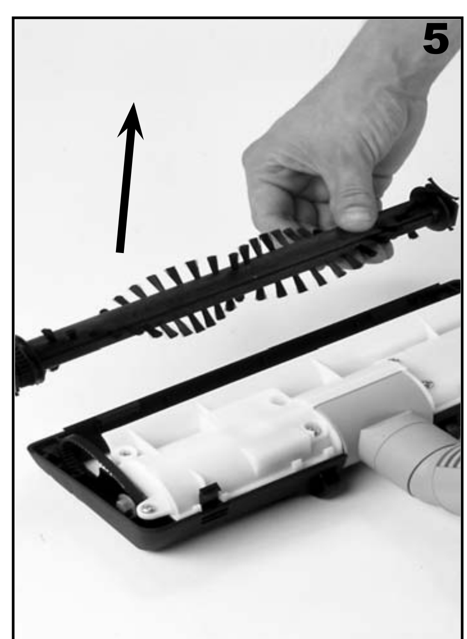



NILFISK


2

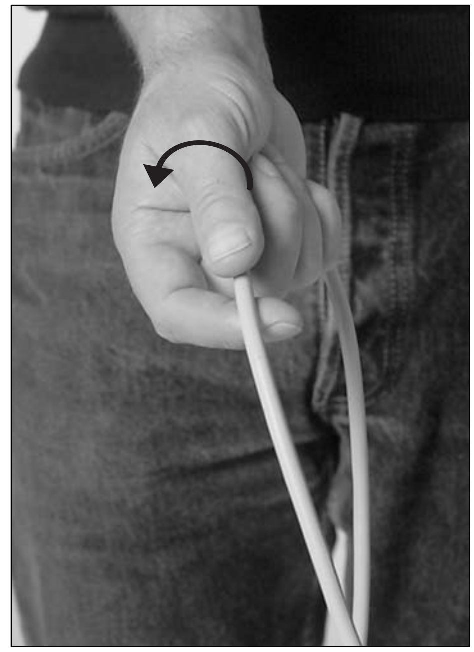

3
2
1


4
2
1


5


NILFISK











# WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Symbolet, som findes på produktet eller emballagen, viser, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod afleveres på en miljøstation, som er godkendt til håndtering af elektrisk og elektronisk udstyr. Sørg for at bortskaffe produktet korrekt, så du kan vare med til at forebygge skader på miljøet og menneskers sundhed. Hvis du ønsker yderligere oplysninger om, hvordan produktet genvindes, kan du henvende dig hos kommunen, en miljøstation eller forretningen, hvor du købte produktet.

Het symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het apparaat moet bij een verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur worden ingeleverd. Door dit product op de juiste manier af te danken, helpt u bij het voorkomen van mogelijke negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid. Deze zouden kunnen ontstaan als dit product niet op de juiste manier wordt behandeld. Voor uitgebreide informatie over het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke stadskantoor, uw afvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

The symbol on the product or on its packing indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli ilmaisee, että tuotetta ei voi hävittää talousjätteen mukana. Sen sijaan tuote on vietävä sähköisten ja elektronisten laitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen. Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat edistämään ympäristön ja ihmisten hyvinvointia, jonka tuotteen virheellinen hävittäminen voi vaarantaa. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat jätteenkäsittelypisteistä tai samasta liikkeestä, josta ostit tuotteen.

Le symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas útre traité comme un déchet ménager. Il doit au contraire útre remis au point de collecte correspondant pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En procédant de cette maniűre, vous aiderez ú prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine que pourrait causer un traitement inadéquat du rejet de ce produit . Pour plus ample information sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec votre bureau municipal, votre service de collecte de déchets ménagers ou le magasin oú vous avez acheté le produit.

Das Symbol auf dem Produkt bzw. auf der Produktverpackung deutet an, dass das Produkt nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Stattdessen ist es zur Entsorgung an eine geeignete Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu bringen. Durch die korrekte Entsorgung helfen Sie mit, potenziellen negativen Einflüssen auf die Umwelt und die Gesundheit vorzubeugen, die durch eine unangemessene Entsorgung dieses Produktes entstehen könnten. Genauere Informationen zur Wiederverwertung dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, der Müllabfuhr vor Ort oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non pu? essere smaltito fra i rifiuti domestici. Deve invece essere consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Smaltendo questo prodotto in modo corretto, si contribuisce a ridurre l'impatto ambientale e sull'uomo.
Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il proprio comune, il centro di raccolta dei rifiuti urbani locale o il rivenditore.

Symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til aktuelt innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet kasseres korekt, bidrar du til å forebygge mulige negative følger for miljøet og folks helse, hvilket ellers kan forårsakes ved feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. For n?rmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt din lokale representant, renholdsverket eller butikken der du kjøpte produktet.

Símbolo no produto ou na embalagem indica que esse produto não deve ser tratado como um resíduo doméstico. Ao contrário, deve ser levado ao local de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos electroelectrónicos. Ao se assegurar que o tratamento deste equipamento foi adequado, estará a ajudar a prevenir consequãncias potenciais ao meio ambiente e ã saúde humana que poderiam ser causadas pelo manejo inapropriado do produto. Para mais informaçães sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com as autoridades locais, com o órgão responsável pela recolha de lixo ou a loja onde o produto foi adquirido.

El símbolo que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuos domésticos. En su lugar, debe ser entregado en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Al garantizar la adecuada eliminación de este productos, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que se producirían a causa de una inadecuada manipulación de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, el servicio de recogida de residuos domésticos o el establecimiento en el que ha adquirido el producto.

Τοσύμβολο επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως, θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σσημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το πτροϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων ααρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την αανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte för hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytteligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

NILFISK

www.nilfisk-advance.com

# DANSK

## Brugsanvisning

Før støvsugeren tages i brug, bør De sikre Dem, at spændingsangivelsen (Volt) på mærkepladen på støvsugerens bakside svarer til spændingen på lysnettet.

Støvsugeren leveres med isat pose.
Brug aldrig støvsugeren uden korrekt isat pose og hovedfilter.
Udskiftning af støvposen beskrives under punkt 3.

## Vigtige advarsler

1. Denne maskine egner sig ikke til opsamling af sundhedsfarligt støv.
2. Denne maskine er kun til støvsugning, og må ikke anvendes eller opbevares udendørs under våde forhold. Opbevares indendørs ved maks. 40°C og min. 0°.
3. Maskinen, der er beregnet til sugning af tørt støv, må ikke anvendes til sugning af vand eller andre væsker.
4. Maskinen må ikke anvendes til opsamling af brændbare eller eksplosive materialer, og den må ikke anvendes i eksplosive omgivelser.
5. Maskinen må under ingen omstændigheder anvendes til opsamling af varme materialer. Maskinen må især ikke anvendes til rengøring af åbne og lukkede ildsteder, ovne eller lignende, der indeholder varm eller glødende aske.
6. Maskinen må ikke anvendes, hvis ledningen udviser nogen tegn på beskadigelse. Efterse jævnligt ledningen for skader, især hvis den har været mast, klemt i en dør eller hvis den er kørt over.
7. Maskinen må ikke anvendes, hvis den er defekt.
8. Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Tag i stedet fat i stikket og ikke i ledningen.
9. Når ledningen repareres eller udskiftes, skal der anvendes samme type ledning, som den, der fulgte med maskinen ved leveringen. En sådan ledning fås hos Nilfisk-Advance Nordic A/S.
10. Stikket skal altid tages ud af stikkontakten, før der påbegyndes nogen form for servicearbejde på maskine eller ledning.
11. Reparation af den elektriske enhed med motor eller ledning må kun udføres af en dertil uddannet eller instrueret person efter at den hovedkontakt, der er monteret før maskinen, er afbrudt, eller efter at stikket er taget ud af stikkontakten.
12. Der må ikke udføres nogen ændringer eller modifikationer af det mekaniske eller elektriske sikkerhedsudstyr.
13. Det maksimale, luftbårne lydniveau ligger under 70 dB(A)/20µPa.

Dette apparat opfylder kravene i EU direktiver 89/336/EØF, 73/23/EØF, 93/68/EØF.

## 1. Start/stop

Rul hele ledningen ud og sæt apparatets stik i kontakten.

**-Tænd:** Tryk på knap 1 for at starte støvsugeren.
**-Sluk:** Tryk endnu engang på knap 1 for at stoppe støvsugeren.

Efter rengøring tages stikket ud af kontakten.
Rul ledningen løst op om håndtaget.
**OBS** Rul ikke ledningen stramt op om håndtaget, da dette vil belaste ledningen og reducere dens levetid betydeligt.

### Modeller med 2 trins regulering

Motoren har 2 sugeindstillinger. Høj/lav sugestyrke. Motoren vil starte i den indstilling, som er den sidst valgte. Man kan indstille støvsugeren til høj eller lav sugestyrke ved at trykke een gang på knap ll, tegning 1.

## 2. Slange- og rørkobling

Sæt slangekoblingen i indsugningsåbningen og drej den med uret for at låse den fast. Gør det modsatte for at koble slangen fra. Saml slange med rør og mundstykke ved at presse delene sammen.

### Modeller med teleskoprør

Teleskoprøret kan justeres, så det passer til din højde. Hold med én hånd på det mindste rør og tryk på den grå knap og samtidig med den anden hånd, trækkes det mindste rør ud eller skubbes ind til den ønskede længde.

## 3. Udskiftning af støvpose/ udblæsningsfilter

Støvposen skal udskiftes, når sugeeffekten falder.
1. Åbn beholderen ved at trykke på knappen på låsen.
2. Fjern den øverste del af beholderen.
3. Frigør slangekoblingen fra indsugningsåbningen ved at dreje den mod uret og tag den af. Fjern den brugte støvpose ved at trække i papstykket og forsegl den. Bortskaf den på forsvarlig måde.
4. Isæt den nye støvpose ved at sætte pappet ind i hakkerne inde i støvposebeholderen og trykke det ned. Fold omhyggeligt den nye støvpose ud. Sæt slangekoblingen i støvposebeholderen og drej den med uret for at låse den.
5. Sæt styrepinden i den øverste del af huset ind i styrehullet på støvposebeholderen og luk beholderens dele.
6. Luk låsen.

**NB**
Støvsugningens effektivitet afhænger af støvposens størrelse og kvalitet. Brug derfor kun originale Nilfisk støvposer.

Ved brug af uoriginale poser er der risiko for nedsat luftgennemgang med deraf følgende overbelastning af motoren. Anvendelse af uoriginale støvposer medfører bortfald af garantien.

**Udskiftning af udblæsningsfilter (model CDF 2000, CDF 2010)**
Udblæsningsfilteret, der er anbragt under håndtagsafdækningen, tiltrækker og tilbageholder mikropartikler på effektiv vis. Dette filter bør udskiftes hver gang du åbner en ny pakke støvposer.

1. Skub knappen inde i håndtaget opad og drej håndtaget mod uret og tag det af.
2. Fjern det lyddæmpende materiale med udblæsningsfilteret.
3. Udskift med det nye udblæsningsfilter og anbring det lyddæmpende materiale over det som vist. (Det må ikke krølles sammen)
4. Sæt håndtaget på plads og lås det ved at dreje det med uret, til det klikker på plads.

## 4. Udskiftning af HEPA filter

Udskiftning af HEPA udblæsningsfilter i modeller med HEPA filter anbragt under håndtagsafdækningen.

1. Skub knappen inde i håndtaget opad og drej håndtaget mod uret og tag det af.
2. Fjern HEPA filteret.
3. Udskift med det nye HEPA filter og anbring det som vist.
4. Sæt håndtaget på plads og lås det ved at dreje det med uret, til det klikker på plads.

**Alle modeller**
Anvendelse af uoriginale støvfiltre medfører bortfald af garantien.

## 5. Regulering af sugestryrke

1. Sugestyrken kan reguleres med skydeventilen på det buede plastrør. Sugestyrken er kraftigst, når ventilen er skubbet frem og lukker for åbningen.
2. Ved støvsugning af f.eks løse tæpper kan sugestyrken nedsættes ved at trække skydeventilen tilbage, så der åbnes for anden lufttilførelse.

## Modeller med 2 trins regulering
Sugestyrken reguleres også ved skift af hastighed - se pkt. 1.

## 6. Parkering af rør med mundstykke

Under og efter rengøringen kan slangen med rør og mundstykke parkeres.

1. Tryk parkeringsclip'en på mundstykket ind i fordybningen på bagsiden af beholderen.

## 7. Rengøring af hovedfilter

Hvis sugekraften falder, kan hovedfilteret rengøres når en støvpose er monteret.

1. Åben beholderen ved at trykke på knappen på låsen.
2. Tryk plastikflappen ind i fordybningen ved låsen for at frigøre den øverste del af beholderen fra hovedfilteret og tag den øverste del af beholderen af.
3. Fjern hovedfilteret fra den nederste beholder.
4. Sæt den øverste del af beholderen på den nederste del af beholderen med en støvpose monteret.
5. Start støvsugeren.
6. Rengør filtermaterialet med støvsugeren.
7. Sæt det rensede hovedfilter på plads igen.
8. Sæt den øverste beholder oven på hovedfilteret.
9. Lås plastikflappen på den øverste beholder på hovedfilterrammen.
10. Luk låsen.

## Termosikring
Støvsugeren har en termosikring, som forhindrer overophedning. Slår termosikringen fra, vil det tage ca. 5-10 min., før maskinen starter igen. Sluk for maskinen og tag ud stikket af stikkontakten og kontrollér slange, pose og filter, som sikkerhed for at intet hindrer fri luftgennemstrømning.

## Uregelmæssigheder
- **hvis motoren ikke vil starte**
  - kan en sikring på lysnettet være sprunget og skal udskiftes.
  - kan ledningen eller vægkontakten være defekt og skal undersøges af fagmand.

- **hvis sugeevnen er nedsat**
  - kan støvposen være fyldt og skal udskiftes, se pkt. 3.
  - kan støvfiltrene være tilsmudset og skal udskiftes, se pkt. 3 - 4 - 7.
  - kan slange, rør eller mundstykke være tilstoppet og skal renses.

Hvis slangen skal renses, aftages det buede rør, se pkt. 3.

- **hvis støvsugeren stopper**
  - termosikringen har afbrudt motoren som følge af en tilstopning af slange, rør eller mundstykke. Årsagen til tilstopningen fjernes, kort efter vil støvsugeren genstarte automatisk.

## Vedligeholdelse
Opbevar støvsugeren tørt. Støvsugeren passer sig selv med hensyn til smøring etc. Støvsugeren er konstrueret til hårdt og vedvarende arbejde, men på et tidspunkt - afhængig af hvor meget den bruges - må støvfiltre fornyes. Støvsugerens overflade rengøres med en tør klud evt. med lidt sulfo.

Service - kontakt din lokale forhandler.

## Vigtige advarsler (Electro Nozzle 2832)

Før elektromundstykket tages i brug, bør De sikre Dem, at spændingsangivelsen på mærkepladen svarer til spændingen på lysnettet.
Elektromundstykket må ikke benyttes til opsugning af farligt materiale som f.eks. giftigt, brandfarligt eller eksplosivt støv - eller bruges i forbindelse med letantændelige luftarter.
Elektromundstykket må ikke anvendes til opsamling af varmt materiale. Specielt må elektromundstykket ikke anvendes til rengøring af brændeovne og åbne ildsteder eller andet, som indeholder varm eller glødende aske.
Undgå desuden opsugning af hårde, spidse genstande, da disse kan beskadige elektromundstykket.
Elektromundstykket må ikke benyttes til at opsuge vand og væsker eller luftarter, der indeholder eksplosions- eller brandfarlige stoffer.
Efter vådrensning af tæpper, må elektromundstykket først bruges, når tæppet er helt tørt igen. Ellers kan elektromundstykket blive beskadiget.Elektromundstykket må ikke benyttes, hvis ledning eller stik viser tegn på ødelæggelse. Efterse jævnligt ledning og stik for tegn på brud eller anden skade. Forekommer der skade, bør denne snarest udbedres af et NILFISK Serviceværksted eller en Nilfisk-autoriseret forhandler. Undlad at røre ledning eller stik med våde hænder. Stikket må ikke udtages fra vægkontakten ved træk i ledningen, men tag fat i stikket og træk ud. Stik skal udtages fra vægkontakten før påbegyndelsen af service, reparation af motor eller ledning. Kør ikke hen over støvsugerledningen.
Rør aldrig ved den roterende børste med fingrene.
Det frarådes på det bestemteste at ændre på det mekaniske, elektriske og kølemæssige udformning.
Maksimal luftbåren lyd er under 70 dB(A)/20µPa.

Dette elektromundstykke opfylder følgende EU-direktiver: 73/23/EØF (med ændring af 93/68/EØF), Lavspændings-direktiv - 89/336/EØF (med ændring af 92/31/EØF og 93/68/EØF), EMC-direktiv.

## Brugsanvisning

Ledningen trykkes ind i lednings holderne og påclipses støvsugerrøret og slangen. Ledningen føres under håndtaget.
Derefter sættes stikket i støvsugerens stikkontakt.
Ibrugtagning sker ved at tænde for støvsugeren.

Fjern større dele som stofrester, papir etc. fra gulvet for at forhindre en blokering af valsen. Elektromundstykket er egnet til støvsugning af næsten alle slags tæpper og hårde gulve.

Elektromundstykket bør ikke bruges på tæpper med luv længere end 1 - 1,5 cm. eller på lange frynser. Dreje- og vippehængslet på mundstykket gør det muligt at dreje mundstykket i alle retninger.

### Hvis elektromundstykket stopper:
Hvis elektromundstykket er overbelastet, fordi børstevalsen er blokkeret af fremmedlegemer eller tæppe trævler, vil termosikringen stoppe motoren.

Sluk for støvsugeren, træk stikket ud, tillad motoren på elektromundstykket at køle ned, og rens børstevalsen som beskrevet under " Rengøring og vedligeholdelse ", om nødvendig.
Elektromundstykket kan tændes igen efter ca. 2 minutter

## Rengøring og vedligeholdelse

Sluk for støvsugeren og tag stikket ud af stikkontakten.
Elektromundstykket må aldrig dyppes i vand eller andre væsker under rengøringen.

### Rengøring af valsen:
Hår og tråde, som har viklet sig rundt om valsen, klippes blot over med en saks og fjernes (fig. 2).

### Afmontering at børstevalsen:
Holderne løsnes med en skruetrækker (fig. 3), hætten løftes af fremefter.
Elektromundstykket vendes og klappen tages af (fig. 5), børstevalsen afmonteres. Valselejet trækkes af og rengøres. Ved montering af børstevalsen, skal De være
opmærksom på, at tandremmens fortandning passer ind i drevene. Sæt hætten på mundstykket og lad den falde i hak ved at give den et jævnt tryk fra oven.

### Rengøring at hjulene:
Hvis hjulene på elektromundstykket ikke drejer så godt rundt: Fjern hår og tråde som har viklet sig rundt om akserne. Hjulene kan udtages for rengøring. Hjulene kan ganske enkelt udtages ved hjælp af en stabil genstand (skruetrækker). (Læg mærke til pilens retning). Skruetrækkeren placeres som vist (fig. 4) i indføringsrillen og hjulet udtages. Fjern hår og tråde. Sæt hjulet på plads igen. Sørg for at hjulet falder i hak i begge sider!

### Vigtigt:
Hold hånden hen over hjulet, når det tages ud, så det ikke forsvinder.

### Henvisninger
Hvis mundstykket er svært at skubbe:
Nedsæt sugestyrken, rengøringseffekten forringes i dette tilfælde ikke.

### Afmontering
Træk stikket ud af stikkontakten, tag ledningsholderne af og tag mundstykket af ved at dreje og trække.

## Specifikationer

| **Model** | **2832** |
|---|---|
| Mærkeeffekt (W) | 30 |
| Beskyttelsesgrad (fugt, støv) | ⁞ ⧈ |
| Beskyttelsesklasse (elektrisk) | |
| Børsteomdrejninger (rpm) (hårdt gulv) | 3350 |

Ret til ændringer i konstruktion og specifikationer forbeholdes.

# NORSK

## Bruksanvisning

Pass på at spenningsangivelsen (volt) på merkeplaten på støvsugeren tilsvarer spenningen på lysnettet.

Støvsugeren leveres med ferdig isatt papirpose.
Bruk aldri støvsugeren uten original Nilfisk papirpose og hovedfilter. Fremgangsmåten for skifte av pose er vist på illustrasjon nr. 3.

## Viktige merknader

1. Denne maskinen er ikke egnet for oppsamling av helsefarlig støv.
2. Denne maskinen er bare for tørr bruk, og skal ikke brukes eller oppbevares utendørs under fuktige forhold. Oppbevar maskinen innendørs ved en temperatur på mellom max. 40°C og min. 0°C.
3. Maskiner som er laget for tørrsuging må ikke brukes for oppsuging av vann eller andre væsker.
4. Maskinen må ikke brukes til oppsamling av lett antennelig eller eksplosivt materiale, og må ikke brukes under forhold der det kan forekomme eksplosive gasser.
5. Maskinen må under ingen omstendigheter brukes til oppsamling av varmt materiale. Maskinen skal i særdeleshet ikke brukes til rengjøring av åpne eller lukkede ildsteder, eller andre steder hvor varm eller glødende aske kan forekomme.
6. Maskinen må ikke brukes hvis strømledningen viser tegn til skade. Kontroller ledningen regelmessig med tanke på skade, særlig hvis den har vært utsatt for fysisk belastning, f.eks. klemt i en dør eller overkjørt.
7. Maskinen må ikke brukes hvis funksjonsfeil skulle oppstå.
8. Ikke trekk ut kontakten ved å dra i ledningen. Ta tak i kontakten, ikke ledningen.
9. Hvis strømledningen må skiftes ut eller repareres, må samme type kabel benyttes som opprinnelig var levert med maskinen. Denne ledningen kan leveres av Nilfisk-Advance AS.
10. Strømledningen må alltid tas ut fra vegguttaket før noen former for vedlikehold foretas på maskinen eller ledningen.
11. Reparasjon av den elektriske enheten med motor og kabler må bare utføres av en kvalifisert person, og etter at ledningen er trukket ut av veggkontakten.
12. Ingen endringer eller justeringer skal gjøres med de mekaniske eller elektriske sikkerhetsinnretningene.
13. Det maksimal støynivået (lydtrykknivået) er under 70 dB(A)/20µPa.

Dette apparatet oppfyller kravene i EU-direktiv 89/336/EEC, EEC, 73/23/EEC, 93/68/EEC.

## 1. Start og stopp

Dra ut hele kabelen og sett strømpluggen i veggkontakten.

**-På:** Trykk knappen 1 for å starte støvsugeren.
**-Av:** Trykk knappen 1 en gang til for å stoppe støvsugeren.

Når du er ferdig å støvsuge tar du tak i pluggen og trekker den ut av veggkontakten.
Rull kabelen løst opp rundt håndtaket og sett støvsugeren til oppbevaring.

**Merk**
Du skal ikke rulle ledningen stramt rundt håndtaket ettersom dette vil belaste ledningen slik at levetiden forkortes betydelig.

**Modeller med regulerbar sugestyrke**
har to hastigheter, høy og lav. Motoren vil starte på det nivå som ble benyttet siste gang støvsugeren var i bruk. Man kan variere sugeeffekt ved å trykke på knapp merket ll, illustrasjon 1.

## 2. Tilkobling av slange og rør

Stikk slangekoblingen inn i innsuget og vri den med klokken for å låse. Gjør dette i motsatt rekkefølge for å koble av slangen. Monter slangen til røret og munnstykket ved å presse delene sammen.

**Modeller med teleskoprør**
Teleskoprøret kan justeres for å tilpasses din høyde. Hold det store røret med en hånd og trykk på knappen. Med den andre hånden trekker eller drar du det mindre røret til ønsket lengde.

## 3. Bytte støvpose / støvfilter

Støvposen må byttes når sugeeffekten reduseres.
1. Åpne rommet for støvposen ved å trykke knappen på lokket.
2. Løft opp det øvre dekslet.
3. Løsne slangetilkoblingen fra innsuget ved å vri det mot klokken og dra det ut. Fjern den brukte støvposen ved å trekke i pappstykket og deretter forsegler du posen. Kast posen på en forsvarlig måte.
4. Sett i ny støvpose ved å føre pappstykket i sporene på innsiden av rommet for støvposen og trykk ned posen. Brett forsiktig ut den nye støvposen. Monter slangetilkoblingen i innsuget og vri den med klokken for å låse den.
5. Plasser mothakene på dekslet i tilsvarende hull i rommet for støvposen og lukk rommet.
6. Lås lokket.

**NB**
Støvsugerens effektivitet avhenger av støvposens størrelse og kvalitet. Bruk derfor utelukkende originale Nilfisk støvposer.

Ved bruk av uoriginale poser er det risiko for nedsatt luftgjennomstrømming og derav følgende overbelastning av motoren. Skade på filter eller motor som skyldes bruk av uoriginale støvposer, omfattes ikke av vårt garantiansvar.

**Bytte støvfilter (model CDF 2000, CDF 2010)**
Støvfilteret som er plassert under dekslet til håndtaket trekker til seg og beholder mikropartikler på en svært effektiv måte. Dette filteret skal byttes hver gang du åpner en ny pakke med 5 støvposer.
1. Trykk knappen på innsiden av håndtaket oppover og vri håndtaket mot klokken for å fjerne det.
2. Fjern det lyddempende materialet sammen med støvfilteret.
3. Skift til et nytt støvfilter og dekk det med det lyddempende materialet slik som vist. (Må ikke skrukkes eller brettes)
4. Plasser håndtaket i stilling og lås det ved å vri det med klokken til det låses.

## 4. Bytte HEPA-filteret
### Slik skifter du HEPA-utblåsningsfilter
For modeller med HEPA-filter plassert under dekslet med håndtaket:
1. Trykk knappen på innsiden av håndtaket oppover og vri håndtaket mot klokken for å fjerne det.
2. Fjern HEPA-filteret.
3. Skift til et nytt HEPA-filter og plasser det slik som vist.
4. Plasser håndtaket i stilling og lås det ved å vri det med klokken inntil det låses.

### Alle modeller
Bruk av uoriginale støvfiltre medfører tap av garanti.

## 5. Regulering av sugestyrken

1. Sugestyrken kan også reguleres med skyveventilen på det buede røret. Det er kraftigst sug når ventilen er skjøvet frem og stenger for åpningen.
2. Ved støvsuging av f.eks. løse tepper kan sugestyrken reduseres ved å trekke ventilen tilbake.

### Modeller med 2 hastigheter
Sugestyrken reguleres ved skifte av hastighet - se pkt. 1.

## 6. Parking av røret med munnstykket

Under og etter rengjøring kan du parkere slangen, røret og munnstykket.
1. Trykk parkeringsklipset på munnstykket fast i sporet på baksiden av rommet for støvposen.

## 7. Rengjøring av hovedfilter

Hovedfilteret kan rengjøres uten å fjerne støvposen når sugeeffekten reduseres.
1. Åpne rommet for støvposen ved å trykke på knappen på dekslet.
2. Trykk på plastsperren på innsiden av sporet før å frigjøre den øvre beholderen fra hovedfilteret. Ta ut den øvre beholderen.
3. Fjern hovedfilteret fra den nedre holderen.
4. Monter den øvre beholderen tilbake igjen på den nedre holderen med støvposen innmontert.
5. Start støvsugeren.
6. Gjør rent filteret med støvsugeren.
7. Sett tilbake det rengjorte filteret.
8. Monter den øvre beholderen over hovedfilteret.
9. Lås plastsperren på den øvre beholderen på rammen for hovedfilteret.
10. Lås lokket.

## Termosikring
Denne maskin er utstyrt med en termobryter for å beskytte vitale deler mot overoppheting. Skulle sikkerhetsbryteren slå av maskinen, tar det ca 5-10 minutter før den automatisk starter igjen. Hvis dette sker skal så stoppknappen trykkes in, å støpselet trekkes ut av kontakten. Denne tiden bruker du til å kontrollere slange, støvpose og filter for å kontrollere at ingenting hindrer luftstrømmen gjennom maskinen.

## Uregelmessigheter
- **hvis motoren ikke vil starte**
  – kan en sikring på lysnettet være defekt og må skiftes.
  – kan ledningen eller kontakten være defekt og skal undersøkes/skiftes.

- **hvis sugeevnen er nedsatt**
  – kan posen være full og skal skiftes, se punkt 3.
  – kan filtrene være fylt med støv og skal skiftes, se punkt 3 - 4 - 7.
  – kan slange, rør eller munnstykker være tilstoppet og må renses.

- **hvis støvsugeren stopper**
  – termosikringen har slått inn og stoppet motoren som følge av tillstopping i slange, rør eller munnstykke. Årsaken til tilstoppingen fjernes, og motoren vil starte når den igjen er blitt kald.

## Vedlikehold
Oppbevar støvsugeren tørt. Støvsugeren passer seg selv med hensyn til smøring, etc. En Nilfisk er konstruert til hardt og konstant arbeid, men iblant - avhengig av hvor mye den brukes - må støvfiltre fornyes.
Støvsugeren rengjøres utvendig med en tørr klut, eventuelt med litt oppvaskmiddel.

## Viktig å passe på (Electro Nozzle 2832)

Før støvsugeren tas i bruk, må man forvisse seg om at spenningsangivelsen på maskinens nummerplate svarer til spenningen på lysnettet der hvor den skal brukes.
Maskinen må ikke benyttes til å suge vann, væsker eller luftarter som inneholder eksplosjons- eller brannfarlige stoffer. Den skal heller ikke brukes i et eksplosjonsfarlig område. Maskinen må under ingen omstendighet benyttes til å suge opp stoffer med høy temperatur. Den må ikke benyttes til rengjøring av peis, ovn eller lignende, som kan inneholde varm eller glødende aske. Unngå innsuging av harde, spisse gjenstander, da disse kan skade maskinen. Fuktige tepper må være helt tørre før de kan støvsuges. Det kan ellers oppstå skade på maskinen.
Maskinen må ikke benyttes hvis ledning eller kontakt viser tegn på skade. Kontroller dette regelmessig, og hvis det er oppstått skade, skal den utbedres av Nilfisk-Advance AS
eller en godkjent Nilfisk-forhandler.
Ta ikke i ledning eller kontakt med våte hender.
Trekk ikke ledningen ut av kontakten ved å dra i kabelen, men ta istedet tak om kontakten. Før man begynner noen form for service eller reparasjon av apparatet, må ledningen alltid være tatt ut av kontakten. Kjør ikke over ledningen.Rør aldri børsten når den roterer.
Det må ikke foretas forandringer eller justeringer i mekaniske, elektriske eller termiske sikkerhetsdetaljer.

Maksimal støy (lydtrykk) er under 70 dB(A)/20µPa.

Dette apparatet tilfredsstiller følgende EU-direktiver: 73/23/EEC (inkludert endring 93/68/EEC), Lavspenningsdirektiv - 89/336/EEC (inkludert endring 92/31/EEC og 93/68/EEC), Støyskjermings-direktiv.

## Bruksanvisning

Kabelen trykkes inn under klemmene, og festes på slangen og røret. Ledningen føres under håndtaket. Støpslet settes i stikkontakten på støvsugeren. Børsten starter automatisk når støvsugeren startes.

Større deler som stoffrester, papir o.l. fjernes fra gulvet slik at ikke valsen blokkeres. Elektrobørsten er egnet for både tepper og harde gulv.

Den bør ikke brukes på tepper med tråder lengre enn 1 - 1,5 cm eller på lengre frynser.

### Hvis børsten stopper:
Hvis motoren blir overopphetet, f.eks. fordi børstevalsen sitter fast p.g.a. innsuging av en for stor gjenstand eller lange teppetråder, vil dette forårsake at motoren kobler ut. Slå av motoren på støvsugeren, ta ut ledningen, la motoren på elektrobørsten kjøle seg ned, og rengjør børstevalsen, slik som beskrevet under “Rengjøring og pleie”. Maskinen kan slås på igjen etter ca. 2 minutter.

## Rengjøring og pleie

Støvsugeren kobles ut, støpslet trekkes ut av kontakten.
Pass på: Under bruk må munnstykket aldri komme i kontakt med vann eller andre væsker.

### Rengjøring av valsen:
Hår og tråder som har viklet seg rundt valsen, klippes av med en saks og fjernes (bilde 2).

### Børsten tas ut:
Festekrokene løsnes med en skrutrekker (bilde 3), hetten løftes forover og tas av. Elektromunnstykket dreies rundt, dekselet tas av (bilde 5), og børsten tas ut. Valselagrene tas ut og rengjøres. Ved innmontering må man passe på at tannhjul og rem passer i hverandre. Sett hetten på apparatet og press jevnt slik at det går i lås.

### Rullene rengjøres:
Når rullene begynner å gå tungt:  Man fjerner hår og tråder som har viklet seg rundt. Rullene tas ut for rengjøring (pilen angir retningen). Skrutrekkeren plasseres i slissen (bilde 4) og rullen vippes ut. Hår og tråder fjernes. Rullen settes på plass igjen. Pass på at akslene sitter på plass på begge sider.

### OBS!
Hold hånden over rullene når de vippes ut, slik at de ikke spretter vekk.

### Henvisning:
Hvis munnstykket er tungt å benytte, kan sugestyrken reduseres uten at dette går ut over rengjøringseffekten.

### Elektrosugebørsten tas av:
Etter bruk trekkes støpslet ut, kabelklemmene fjernes og gulvbørsten tas av ved å dreie og trekke.

## Spesifikasjoner

| Modell | 2832 |
|---|---|
| Merkeeffekt (W) | 30 |
| Beskyttelsesgrad (fukt, støv) | IP40 |
| Beskyttelsesklasse (elektrisk) | |
| Børsterotasjon (rpm) | II ⧈ |
| (harde gulv) | |

Rett til endringer i konstruksjon og spesifikasjoner forbeholdes.

# SVENSKA

## Bruksanvisning

Innan dammsugaren används, vänligen kontrollera att nätspänningen (Volt) på dataskylten överensstämmer med fastighetens nätspänning. Dataskylten på dessa dammsugare är placerad på baksidan av motortoppen

Dammsugaren levereras med monterad dammpåse. Använd aldrig maskinen utan dammpåse och huvudfilter. Hur man byter påse beskrivs under punkt 3.

## Viktiga säkerhetsinstruktioner

1. Denna maskin är inte lämplig för upptagning av hälsofarligt damm.
2. Denna maskin är endast avsedd för torr användning och skall inte användas eller förvaras utomhus under våta förhållanden. Förvara inomhus. Temperaturen skall vara lägst 0°C och högst 40°C.
3. Maskinen får inte användas för upptagning av vatten eller andra vätskor.
4. Maskinen får inte användas för uppsugning av brännbara eller explosiva material. Den skall inte heller användas i en omgivning där explosionsrisk finns.
5. Maskinen skall inte under några omständigheter användas för uppsugning av varma material. Maskinen får inte användas för rengöring av öppna eller slutna eldstäder, ugnar eller liknande, som innehåller varm eller glödande aska.
6. Maskinen får inte användas om den elektriska kabeln visar tecken på skador. Inspektera kabeln regelbundet och kontrollera att den inte är skadad, speciellt om den har klämts, fastnat i en dörr eller körts över.
7. Maskinen får inte användas om den är defekt.
8. Dra i kontakten när du kopplar loss maskinen från vägguttaget. Dra inte i kabeln.
9. Om kabeln behöver bytas eller repareras måste samma typ av kabel användas som ursprungligen levererades med maskinen. Denna kabel kan beställas från Nilfisk-Advance.
10. Kontakten måste alltid dras ut ur vägguttaget innan servicearbete påbörjas på maskinen eller kabeln.
11. Reparation av den elektriska enheten med motor eller kabel får endast utföras av en person med särskild kompetens eller utbildning, efter att huvudströmbrytaren kopplats bort eller efter att kontakten dragits ut ur vägguttaget.
12. Inga ändringar eller modifieringar av de mekaniska eller elektriska säkerhetsanordningarna får göras.
13. Högsta ljudnivå (ljudtrycksnivå) är lägre än 70 dB(A)/20µPa.

Denna apparat uppfyller kraven EG-direktivet 89/336/EEG, 73/23 EEG, 93/68/EEG.

## 1. Start/Stopp

Dra ut hela kabeln och sätt in kontakten i vägguttaget.

**-Till:** Tryck på knapp 1 för att starta dammsugaren.
**-Från:** Tryck på knapp 1 igen för att stänga av dammsugaren.

När du dammsugit färdigt tar du tag i kontakten och drar ut den från vägguttaget.
Rulla upp kabeln löst runt handtaget och parkera dammsugaren, eller ställ den till förvaring.

### Obs
Rulla inte kabeln för hårt runt handtaget, eftersom det sliter på kabeln och förkortar dess livslängd betydligt.

### Modeller med två-hastighets-reglage
Motorstyrkan kan skiftas mellan två lägen - hög och låg. Motorn startar alltid i det läge den senast var inställd på. Det går att skifta mellan de olika lägena genom att trycka ned knappen märkt II.

## 2. Anslutning av slang och rör

Stick in slangkopplingen i insuget och vrid medsols för att låsa fast den. Lossa slangkopplingen från insuget genom att vrida den motsols och dra ut den.
Sätt ihop slangen med röret och munstycket genom att trycka samman delarna.

### Modeller med teleskoprör
Teleskopröret kan justeras för att passa din kroppslängd. Håll det större röret med ena handen. Tryck ner knappen på röret. Tryck in eller dra ut det mindre röret med den andra handen tills röret har önskad längd.

## 3. Byte av dammpåse / utblåsfilter

Dammpåsen måste bytas när sugeffekten minskar.
1. Öppna utrymmet genom att trycka in knappen på låset.
2. Ta av det övre höljet.
3. Lossa slangkopplingen från insuget genom att vrida den motsols och dra ut den. Ta ut den använda dammpåsen genom att dra i kartongstycket och försegla öppningen. Kasta bort dammpåsen på ett säkert sätt.
4. Sätt in den nya dammpåsen genom att skjuta ner kartongstycket i hakarna inuti utrymmet. Tryck nedåt. Vik försiktigt upp den nya dammpåsen. Sätt in slangen i insuget och vrid medsols för att låsa den.
5. Stick in hållarstiftet för det övre höljet i hålet i dammbehållaren, och stäng sedan dammbehållaren.
6. Stäng locket.

### Observera
Dammpåsens storlek och kvalitet har stor betydelse för dammsugningens effektivitet. Använd därfor endast Nilfisk originalpåse.

Vid bruk av icke-originalpåsar finns risk för nedsatt luftgenomströmning med därav följande överbelastning av motorn. Bruk av icke-originalpåsar medför bortfall av reklamationsrätt.

## Byte av mikrofilter (modell CDF 2000, CDF 2010)

Mikrofiltret är placerat under handtagshöljet. Det drar till sig och håller kvar mikropartiklar mycket effektivt. Detta filter ska bytas varje gång du öppnar en ny förpackning med fem dammpåsar.

1. Tryck knappen inuti handtaget uppåt. Vrid handtaget motsols och ta loss det.
2. Ta loss ljuddämpningsmaterialet tillsammans med mikrofiltret.
3. Byt ut filtret mot ett nytt mikrofilter och lägg ljuddämpningsmaterialet över som figuren visar. (Det får inte bli skrynkligt)
4. Placera handtaget i läge och lås genom att vrida medsols tills det snäpper på plats.

## 4. Byte av HEPA-filter

### Byte av HEPA utblåsfilter

För modeller där HEPA-filtret sitter under handtagshöljet:

1. Tryck knappen inuti handtaget uppåt. Vrid handtaget motsols och ta loss det.
2. Ta bort HEPA-filtret.
3. Sätt in det nya HEPA-filtret och placera det som figuren visar.
4. Placera handtaget i läge och lås genom att vrida medsols tills det snäpper på plats.

### Alla modeller

Användning av icke-originalfilter medför bortfall av reklamationsrätten.

## 5. Reglering av sugkraft

1. Sugstyrkan kan även regleras med skjutventilen på det böjda plaströret. Sugningen är kraftigast, när ventilen är framskjuten och stänger för luftöppningen.
2. Vid dammsugning av t ex. lätta mattor kan sugstyrkan nedsättas genom att man för skjutventilen bakåt och därmed öppnar för luft.

### Modeller med två-hastighets-reglage

Sugstyrkan regleras genom ändring av hastighet - se pkt. 1.

## 6. Parkering av rör med munstycke

Under och efter rengöringen kan du parkera slangen, röret och munstycket.

1. Tryck fast munstyckets parkeringshållare i spåret på behållarens baksida.

## 7. Rengöring av huvudfilter

Huvudfiltret kan rengöras med dammpåsen på plats när sugeffekten minskar.

1. Öppna dammbehållaren genom att trycka in knappen på låset.
2. Tryck på plaststycket inuti spåret så lösgörs den övre behållaren från huvudfiltret. Ta av den övre behållaren.
3. Ta av huvudfiltret från den nedre behållaren.
4. Sätt tillbaka överdelen på dammbehållaren. Obs! dammpåse måste vara monterad.
5. Starta dammsugaren.
6. Rengör filtermaterialet med dammsugaren
7. Sätt tillbaka det rengjorda huvudfiltret
8. Sätt tillbaka den överdelen ovanpå huvudfiltret
9. Lås fast med plaststycket på överdelen på huvudfilterramen.
10. Stäng locket.

## Termosäkring

Denna maskin är försedd med en termobrytare för att skydda vitala delar mot överhettning. Skulle denna säkerhetsbrytare stänga av maskinen, tar det ca 5-10 minuter innan maskinen automatiskt startar igen. Om detta inträffar skall du trycka in strömbrytaren och dra ur sladden, kontrollera sedan slang, dammpåse och filter för att säkerställa att ingenting hindrar luftflödet genom maskinen.

## Driftstörningar

- **om motorn inte startar, kan detta bero på**
  - att en säkring i elnätet är defekt.
  - att elsladden eller vägguttaget är defekt.

- **om sugförmågan är nedsatt, kan detta bero på**
  - att dammpåsen är fylld (se pkt. 3).
  - att dammfiltren är igensatta (se pkt. 3-4-7).
  - att slang, rör eller munstycke är tilltäppt. Om slangen skall rensas avvtages det böjda röret (se pkt. 3).

- **om dammsugarmotorn stoppar, kan detta bero på**
  - att termosäkringen har brutit strömmen som följd av tilltäppning av slang, rör eller munstycke (överhetting).

Denna maskin är försedd med en termobrytare för att skydda vitala delar mot överhettning. Skulle denna säkerhetsbrytare stänga av maskinen, tar det ca 5-10 minuter innan maskinen automatiskt startar igen. Om detta inträffar skall du stänga av maskinen med strömbrytaren och dra ur sladden. Kontrollera sedan slang, dammpåse och filter för att säkerställa att ingenting hindrar luftflödet genom maskinen.

## Tillsyn

Förvara dammsugaren torrt. Dammsugaren är underhållsfri med avseende på smörjning etc. Dammsugaren är konstruerad för hårt och ihållande arbete, men efter en viss tid - beroende på användningsgraden - måste dammfilter bytas. Dammsugarens yttre rengöres med en torr trasa - ev. med litet diskmedel på fuktad trasa.

Service utföres av auktoriseras Nilfisk-Advance-verkstad - ev. genom inlämning till inköpsstället.

## Viktiga säkerhetsinstruktioner (Electro Nozzle 2832)

Innan apparaten används kontrollera att nätspänningen på märkplattan på apparatens undersida överensstämmer med fastighetens. Apparaten får inte användas för att suga upp antändbart, hälsovådligt materiel eller explosiva ämnen som bensin eller i utrymmen med explosiva gaser.
Sug under inga omständigheter upp någonting som glöder eller ryker, som t ex cigaretter, tändstickor eller aska från ugnar eller öppna spisar. Inte heller hårda spetsiga föremål, då kan apparaten skadas.
Apparaten får heller inte användas för att suga vatten och andra väskor, eller farligt och giftigt stoft/damm.
Använd inte apparaten om eldsladden visar tecken på skada.
Kontrollera regelbundet sladden mot skador.
Om sladden skall bytas, skall från Nilfisk-Advance beställas en ny originalsladd, som endast får monteras av behörig person.
Tag inte i stickkontakten med våta händer.
Sladden skall alltid vara frikopplad från uttaget på dammsugaren innan service eller reparationer görs på apparaten.
Undvik att köra över sladden.
Tag aldrig i den roterande borsten med fingrarna.
Inga ändringar eller modifieringer får göras av mekaniska, elektriska eller termiska säkerhetsdetaljer.

Maximal ljudnivå är lägre än 70 dB(A)/20µPa.

Apparaten uppfyller kraven i följande EG-direktiv: 73/23/EEC (inklusive tillägg 93/68/EEC), lågspänningsdirektivet - 89/336/ EEC (inklusive tillägg 92/31/EEC och 93/68/EEC), direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet.

## Bruksanvisning

Tryck fast sladden i klämmorna och montera dessa på sugslangen och sugröret, se till att sladden dras under handtaget. Sätt stickproppen i dammsugarens eluttag.
Igångsättningen sker när man startar dammsugaren.

För att undvika en igensättning av valsen: tag bort större tygrester, papper osv från golvet. Elektromunstycket kan användas för rengöring av nästan alla golv med eller utan heltäckningsmatta.

Munstycket bör ej användas på mattor med lugg längre än 1,5 cm, ej heller på långa fransar. Munstyckets ledade anslutning möjliggör lätt och smidig styrning i önskad riktning.

### Om maskinen stannar:
Om borstvalsen blivit igensatt med diverse skräp, trådar och annat, utlöses en värmesäkring som stänger av motorn, som skydd mot överbelastning. Stäng av dammsugaren, drag ur stickkontakten och låt elektromunstyckets motor kylas ner medan Du rengör borstvalsen på sätt som beskrivs under “Rengöring och skötsel”. Elektromunstycket kan köras igång igen efter ca 2 minuter.

## Rengöring och skötsel

Stäng av apparaten, drag ut stickproppen ur uttaget.
Doppa aldrig elektromunstycket i vatten eller annan vätska vid rengöring.

### Rengöring av valsen:
Hår och trådar, som trasslat in sig i valsen, kan enkelt klippas av med en sax och tas bort (bild 2).

### Borttagning av borstvalsen:
Peta upp fästhakarna med en skruvmejsel (bild 3) och dra huven framåt.
Vänd elektromunstycket och ta bort locket (bild 5).Tag ut borstvalsen och valslagerna och rengör dem. Observera vid monteringen av borstvalsen att drivremmens tänder stämmer överens med kugghjulen. Sätt tillbaka locket och huven på apparaten. Den senare trycks dit uppifrån så att hakarna snäpper fast.

### Rengöring av rullarna:
När rullarna på apparaten går trögt: Ta bort hår och trådar, som har trasslat sig in i rullens axel. Rullarna kan tas av för rengöring med hjälp av en skruvmejsel. (Observera pilriktningen). Sätt skruvmejseln enligt bild 4 och peta ut rullen. Nu kan man ta bort hår och trådar. Sätt tillbaka rullen. Det är viktigt att axlarna snäpper fast på båda sidorna.

### OBS:
Håll handflatan över rullen medan du petar ut den, så att den inte hoppar i väg.

### Hänvisning
När munstycket går trögt: Ställ in lägre effekt. Rengöringsresultatet blir i detta fall inte sämre.

### Borttagning av elektromunstycket
Se ovan, anslutning, men i omvänd ordning.

## Specifikationer

| **Modell** | **2832** |
|---|---|
| Märkeffekt (W) | II ⧈ |
| Skyddsgrad (fukt, damm) | IP40 |
| Skyddsklass (elektrisk) | |
| Borstens rotationshastighet (rpm) (hårda golv) | 3350 |

Vi förbehåller oss rätt till ändringar i specifikationerna.

## SUOMI

# Käyttöohje

Ennen käyttöönottoa varmista, että imurin pohjassa olevan kilven nimellisjännite on sama kuin sähköverkon jännite.

Pölynimuri toimitetaan pölypussi asennettuna. Älä koskaan käytä imuria ilman pölypussia ja pääsuodatinta. Pölypussin vaihto selostetaan kohdassa 3.

## Tärkeitä varoituksia

1. Laite ei sovi terveydelle vaarallisten pölyjen siivoamiseen.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kuivapuhdistukseen, eikä sitä saa säilyttää ulkotiloissa kosteissa olosuhteissa. Säilytä laite sisätiloissa enintään 40°C:n ja vähintään 0°C:n lämpötilassa.
3. Kuivan pölyn imuroimiseen tarkoitettua laitetta ei tule käyttää veden tai muiden nesteiden imemiseen.
4. Laitetta ei saa käyttää herkästi syttyvien tai räjähtävien aineiden imuroimiseen, eikä sitä tule käyttää ympäristössä, jossa on räjähdysvaara.
5. Laitetta ei tule missään tapauksessa käyttää kuuman aineen imuroimiseen. Erityisesti laitetta ei saa käyttää avoimien ja suljettujen tulisijojen, uunien tai vastaavien lämmintä tai hehkuvaa tuhkaa sisältävien kohteiden siivoukseen.
6. Laitetta ei tule käyttää, mikäli sähköjohdossa on mitään merkkejä vaurioista. Tarkasta johdon kunto säännöllisesti, erityisesti jos se on rutistunut, jäänyt oven väliin tai sen yli on ajettu.
7. Rikkinäistä tai viallista laitetta ei tule käyttää siivoukseen.
8. Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä. Irrota pistotulppa tarttumalla tulppaan, ei sähköjohtoon.
9. Johtoa korjattaessa tai vaihdettaessa tulee käyttää saman tyyppista johtoa kuin laitteessa on alunperin käytetty. Varaosia myyvät valuutetut Nilfisk-jälleenmyyjät
10. Pistotulppa on aina irrotettava pistorasiasta ennen laitteen tai sähköjohdon huoltotöiden aloittamista.
11. Moottorilla toimivan sähkölaitteen ja sähköjohtojen korjaaminen tulee jättää ammattitaitoisen tai asiantuntevan henkilön tehtäväksi. Ennen huolto- tai korjaustöiden aloittamista virta on katkaistava pääkytkimestä tai sähköjohto irrotettava pistorasiasta.
12. Mekaanisiin tai elektronisiin turvalaitteisiin ei saa tehdä muutoksia.
13. Maksimiäänenvoimakkuus on alle 70 dB(A)/20μPa.

Tämä laite on EY- direktiivien 89/336/ETY, 73/23/ETY ja 93/68/ETY mukainen.

## 1. Käynnistys/pysäytys

Kelaa johto kokonaan ulos pölynimurista ja kytke pistoke seinäpistorasiaan.

Käynnistys ja pysäytys painikkeesta 1.

Imuroinnin jälkeen tartu pistotulppaan ja irroita johto seinäpistorasiasta. Keri johto löysästi kädensijan ympärille.

### HUOM
Älä keri johtoa tiukasti kädensijan ympärille, sillä johtoon kohdistuva paine lyhentää huomattavasti sen käyttöikää

Mallit kaksiportaisella tehonsäädöllä.
Moottorissa on kaksiportainen tehonsäätö - täysi ja puoliteho. Moottori käynnistyy sillä teholla, joka on ollut viimeksi imuroidessa käytössä. Voit vaihtaa moottorin tehoa painamalla nappia 2.

## 2. Letku- ja putkiliitäntä

Yhdistä letku imuaukkoon ja käännä sitä myötäpäivään lukitaksesi se. Tee päinvastoin irroittaessasi letku.

Yhdistä letlku, putki ja suutin painamalla osat yhteen.

### Mallit teleskooppiputkella
Teleskooppiputki voidaan säätää käyttäjän haluamalle korkeudelle. Pidä yhdellä kädellä isompaa putkea ja paina siinä olevaa nappia. Toisella kädellä vedä tai työnnä pienempää putkea, jolloin saat putken halutun pituiseksi.

## 3. Pölypussin/poistoilmansuodattimen vaihtaminen

Pölypussi on vaihdettava, kun imuteho alkaa laskea.
1. Avaa pölysäiliö painamalla lukossa olevaa nuppia.
2. Irrota yläkotelo.
3. Irrota letkuliitäntä imuaukosta kiertämällä sitä vastapäivään ja vetämällä se irti. Irrota käytetty pölypussi vetämällä pahvisesta läpästä, joka sulkee pussin. Hävitä pussi asianmukaisesti.
4. Aseta uusi pölypussi paikoilleen viemällä pahvinen sulkuläppä pölypussin kotelon sisällä oleviin pidikkeisiin. Työnnä pussi paikalleen. Suorista uuden pölypussin taitokset varovasti. Liitä imuletku pölypussin koteloon ja kiinnitä se kiertämällä myötämällä myötäpäivään.
5. Laita yläkotelon ohjaintappi pölypussin kotelon ohjaimen reikään ja sulje pölysäiliön osat.
6. Napsauta lukko kiinni.

### Huomaa!
Imuroinnin tehokkuus ja imurin suodatuskyky riippuvat pölypussin koosta ja laadusta. Käytä siksi ainoastaan alkuperäisiä Nilfisk-pölypusseja.

Käytettäessä muita pusseja, jotka läpäisevät ilmaa huonommin, on vaarana moottorin ylikuormitus ja vaurioituminen. Takuun voimassaolon edellytyksenä on alkuperäisten pölypussien käyttö.

### Poistoilmansuodattimen vaihto(mali CDF 2000, CDF 2010)
Mikrohiukkaset tarttuvat tehokkaasti kahvan suojuksen alla olevaan poistoilmansuodattimeen. Vaihda tämä suodatin aina, kun otat käyttöön uuden viiden pölypussin pakkauksen.
1. Paina kahvan sisäpuolella olevaa painiketta ylöspäin, kierrä kahvaa vastapäivään ja irrota se.
2. Irrota äänieriste yhdessä poistoilmansuodattimen kanssa.
3. Aseta uusi poistoilmansuodatin ja laita äänieriste sen päälle kuvan osoittamalla tavalla (ei saa mennä kasaan).
4. Aseta kahva paikalleen ja kierrä sitä myötäpäivään, kunnes se napsahtaa kiinni.

## 4. HEPA-suodattimen vaihto

### HEPA-poistoilmansuodattimen vaihto

Mallit, joissa on kahvan suojuksen alla HEPA-suodatin:

1. Paina kahvan sisäpuolella olevaa painiketta ylöspäin, kierrä kahvaa vastapäivään ja irrota se.
2. Irrota HEPA-suodatin.
3. Laita uusi HEPA-suodatin paikalleen kuvan osoittamalla tavalla.
4. Aseta kahva paikalleen ja kierrä sitä myötäpäivään, kunnes se napsahtaa kiinni.

### Kaikki Mallit

Muiden kuin alkuperäisten suodattimien käyttö heikentää imu- ja suodatuskykyä.
Takuun voimassaolon edellytyksenä on alkuperäisten suodattimien käyttö.

## 5. Imutehon säätö

1. Imutehoa voidaan säätää muovisen käyräputken liukuventtiilillä. Imu on voimakkainta venttiilin ollessa eteen työnnettynä sulkien aukon kokonaan.
2. Imuroitaessa esim. irrallisia mattoja voi imutehoa pienentää siirtämällä venttiiliä taaksepäin.

### Mallit, joissa on kaksiportainen tehonsäätö

Imutehon voi säätää moottorin tehoa säätämällä, katso kohta 1.

## 6. Imuputken ja suuttimen taukoteline

Imuletku ja -putki suuttimineen voidaan asettaa taukotelineeseen imuroinnin keskeytyksen ajaksi tai imuroinnin jälkeen.

1. Paina suuttimen kiinnityspidike pölysäiliön takapuolella olevaan uraan.

## 7. Pääsuodattimen puhdistus

Mikäli imuteho alkaa laskea, pääsuodatin voidaan puhdistaa pölypussin ollessa paikallaan.

1. Avaa pölysäiliö painamalla lukossa olevaa nuppia.
2. Paina lukon urassa olevaa muoviläppää, jolloin yläsäiliö vapautuu pääsuodattimesta. Irrota yläsäiliö.
3. Irrota pääsuodatin alakotelosta.
4. Laita yläkotelo alakotelon päälle pölypussin ollessa paikallaan.
5. Käynnistä pölynimuri.
6. Puhdista suodatin pölynimurilla.
7. Laita puhdistettu suodatin paikalleen.
8. Aseta yläsäiliö pääsuodattimen päälle.
9. Lukitse yläsäiliön muoviläppä pääsuodattimen runkoon.
10. Napsauta lukko kiinni.

## Ylikuumenemissuoja

GD1000-series pölynimuri on varustettu automaattisella ylikuumenemissuojalla, jotta moottori ei vaurioituisi ylikuumenemisen johdosta. Mikäli imuri ylikuumenemisen johdosta sammuu, tulee Sinun odottaa noin 5-10 minuuttia ennen kuin käynnistät imurin uudelleen. Odotellessasi tarkista ettei letkussa, pölypussissa tai suodattimessa ole tukosta, joka estää ilman kulkeutumisen moottorin läpi.

## Häiriöt

- **Moottori ei käynnisty**
  - Sulake on palanut - vaihda sulake.
  - Liitäntäjohto on viallinen - tarkista johto.
- **Imuteho on heikentynyt**
  - Pölypussi on täynnä - vaihdettava, katso kohta 3.
  - Pölynsuodattimet ovat tukkeutuneet - vaihdettava, katso kohta 3 - 4 - 7.
  - Imuletku, putki tai suutin on tukkeutunut - puhdistettava.
- **Imuri pysähtyy**
  - Ylikuumenemissuoja on pysäyttänyt moottorin imuletkussa, putkessa tai suuttimessa olevan tukoksen takia. Poista tukos

### Huolto

Säilytä pölynimuri kuivassa paikassa. Imuri on kehitetty jatkuvaan kovaan siivoukseen. Imurin suodattimien vaihtoväli määräyy käyttötuntien mukaan. Puhdista imurin pinta nihkeällä pyyhkeellä, jossa voi olla hieman mietoa puhdistusainetta.
Lisätietoja saat valtuutetuilta Nilfisk-jälleenmyyjiltä.

### Takuu

Maahantuoja JO-EL Finland OY antaa uudelle Nilfisk-imurille yhden (1) vuoden takuun radio- ja kotitalouskonealan yleisten takuuehtojen TE-90 mukaisesti. Takuuehdot saat Nilfisk-jälleenmyyjältäsi tai JO-EL Finland OY:Itä.

## Tärkeät varoitukset Electro Nozzle 2832

Ennen käyttöönottoa varmista, että imurin pohjassa näkyvä jännite on sama kuin sähköverkon jännite.
Konetta ei saa käyttää vaarallisen tai myrkyllisen pölyn imurointiin, eikä tulenarkojen tai rähähdysherkkien aineiden imurointiin. Myös räjähdysherkissä tiloissa imurointi on kiellettyä.
Konetta ei saa käyttää tulisijojen, kytevän tai lämpimän tuhkan imurointiin.
Vältä teräväsärmäisten roskien imurointia, ne saattavat vaurioittaa laitetta.
Imuria ei saa käyttää veden tai muiden nesteiden imurointiin.
Älä saata imuletkua, letkun kahvaa tai moottoroitua mattosuutinta kosketuksiin veden tai muun nesteen kanssa.
Konetta ei saa käyttää jos liitäntäjohdossa tai pistokkeessa on merkkejä vahingoittumisesta. Jos liitäntäjohdossa tai pistokkeessa ilmenee vikaa on käytettävä valtuutettua NILFISK huoltoa.
Älä käsittele liitäntäjohtoa tai pistoketta märillä käsillä.
Älä irroita pistoketta pistorasiasta liitäntäjohdosta vetämällä, vaan vetämällä pistokkeesta.
Pistoke on aina irroitettava pistorasiasta ennen korjaustoimenpiteitä koneessa tai liitäntäjohdossa.
Älä koskaan kosketa sormin pyörivää harjaa.
Mitään muutoksia mekaanisiin-, sähköisiin- tai lämpösuojalaitteisiin ei saa tehdä.
Maksimi äänitaso ei ylitä 70 dB(A)/20µPa.

Tämä laite vastaa seuraavia EEC-määräyksiä: 73/23/EEC (sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 93/68/EØF), alijännitemääräys - 89/336/EEC (sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 92/31/EEC, 93/68/EEC), EMC-määräys.

## Käyttöohje

Paina liitosjohto pidikkeisiin ja napsauta kiinni imuletkuun ja -putkeen; kuljeta johto kahvan alla.
Pane pistoke laitteessa olevaan pistorasiaan.
Virta kytkeytyy, kun imuriin kytketään virta.

Ota lattialta suuremmat roskat: tilkut, paperit jne., jotta ne eivät tuki pyörivää telaa. Moottoroitu mattosuutin sopii lähes kaikkien mattojen ja sileiden lattioiden puhdistukseen.

Älä käytä harjaa matoilla, joiden nukka on yli 15mm pitkä tai hyvin pitkien hapsujen puhdistukseen.
Suuttimen hyvin liikkuvan nivelen ansiosta suuttimen ohjaaminen on helppoa kaikkiin suuntiin.

### Jos laite sammuu itsestään:

Jos laitteen moottori ylikuormittuu esimerkiksi harjan väliin päässeiden roskien tai lankojen vuoksi, ylikuormitus-suoja sammuttaa moottorin. Sammuta imuri ja poista pistoke pistorasiasta. Anna sen jälkeen laitteen jäähtyä ja puhdista se kohdan "puhdistus ja hoito" mukaisesti. Laite voidaan käynnistää uudelleen noin kahden minuutin kuluttua.

## Puhdistus ja hoito

### Katkaise laitteesta virta ja irrota pistotulppa pistorasiasta

Älä koskaan kastele tai upota veteen moottoroitua mattosuutinta sitä puhdistaessasi.

### Telan puhdistus:

Telan ympärille kietoutuneet hiukset ja langat poistat helposti leikkaamalla ne poikki saksilla ja ottamalla pois (kuva 2).

### Telan irroitus:

Irroita ruuvimeisselillä kiinnityshakaset (kuva 3), nosta kuori pois eteenpäin.
Käännä moottoroitu mattosuutin nurinpäin ja ota peitelevy pois (kuva 5), ota harjatela pois. Vedä telan laakerit pois ja puhdista ne. Kun kokoat suutinta, tarkista että kiilahihnan hammastus osuu telan hammastukseen. Pane kuori paikalleen, se lukkiutuu paikalleen, kun painat sitä tasaisesti päältäpäin.

### Pyörien puhdistus:

Kun suulakkeen pyörät muuttuvat huonosti liikkuviksi: Poista pyörien akseleihin kietoutuneet hiukset ja langat. Puhdistusta varten pyörät voi irrottaa. Väännät pyörät pois paikaltaan tukevalla välineellä (ruuvimeisseli) (noudata nuolen suuntaa). Pane ruuvimeisseli kuvan 4 mukaisesti pyörän alle ja väännä pyörä paikaltaan. Poista hiukset ja langat. Kun painat pyörän takaisin, tarkista että akseli menee molemmilla puolilla paikalleen!

### Varoitus:

Kun väännät pyörää paikaltaan, pidä kämmentä pyörän päällä, jotta se ei irtoa liian äkkiä.

### Muista

Kun suutin on raskas liikutella: pienennä laitteen tehoa, puhdistusteho ei tässä tapauksessa pienene.

### Irrottaminen

Ota pistotulppa laitteen pistorasiasta, irrota johdonpidikkeet ja ota suutin pois samanaikaisesti suutinta vetämällä ja kiertämällä.

## Tekniset tiedot

| **Malli** | **2832** |
|---|---|
| Moottorin nimellisteho (W) | \|\| ▣ |
| Kotelointiluokka (vesi, pöly) | IP40 |
| Suojausluokka (sähkö) | |
| Harjan pyörimisnopeus (rpm) (parkettilattia) | 3350 |

Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään.

# ENGLISH

## Instructions for use

Before using the vacuum cleaner make sure that the voltage shown on the rating plate at the backside of the motor top of the vacuum cleaner, corresponds with the mains voltage.

The vacuum cleaner is supplied with a paper dust bag already in place. Never use the vacuum cleaner without a properly fitted dust bag and main filter. The procedure for replacing the dust bag is described under point 7.

## IMPORTANT WARNINGS

1. This machine is not suitable for picking up health endangering dust.
2. This machine is for dry use only and shall not be used or stored outdoors in wet conditions. Store indoors between max. 40°C (degrees centigrade) and min. 0°C (degrees centigrade).
3. The machine for vacuum dry dust must not be used for the suction of water or other liquids.
4. The machine must not be used for picking up combustible or explosive materials, nor should it be used in an explosive atmosphere.
5. Under no circumstances should the machine be used for picking up hot material. In particular the machine must not be used for cleaning open and closed fireplaces, ovens or similar that contain warm or glowing ashes.
6. The machine must not be used if the electrical cord shows any sign of damage. Regularly inspect the cord for damage, in particular if it has been crushed, shut in a door or run over.
7. The machine must not be used if it is faulty.
8. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
9. When repairing or replacing the cord, the same type of cord as originally supplied with the machine must be used. This cord can be supplied by NILFISK.
10. The plug must always be removed from the socket outlet before starting any service work of the machine or the cord.
11. Repair of the electrical unit with motor or the cord must only be carried out by a skilled or instructed person after having disconnected the main switch installed prior to the machine or after having removed the plug from the current socket.
12. No changes or modifications to the mechanical or electrical safety devices should be made.
13. The maximum airborne noise (sound pressure level) is below 7 0 dB(A)/20µPa.
14. The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance conforms with EC Directive 89/336/EEC, EEC, 73/23/EEC, 93/68/EEC.

## 1. Starting/stopping

Unwind all the cord and place the appliance plug into the wall socket.

**-On:** Press button 1 to start the vacuum cleaner.
**-Off:** Press button 1 once more to stop the vacuum cleaner.

After cleaning grasp the plug and unplug the cord from the wall socket. Roll up the cord loosely around the handle and park or store the vacuum cleaner.

### Note
Do not roll the cord tightly around the handle as this will place a strain on the cord and considerably shorten its life.

### Models with two speed regulation
The motor has two power settings - high power and low power.
The motor will start under whatever power setting was in effect the last time the vacuum cleaner was in use.
You can cycle between high power and low power by repeatedly pressing button ll.

## 2. Hose and tube connection

Insert the hose connection into the suction inlet and turn it clockwise to lock it. Reverse this procedure to disconnect the hose.
Assemble the hose with the tube and nozzle by pressing the parts together.

### Models with telescopic tube
The telescopic tube can be adjusted to suit your height. Hold with one hand on the larger tube and push the button on it and with the other hand pull or push the smaller tube to the wanted length.

## 3. Changing the dust bag / Exhaust filter

The dust bag must be changed when the suction efficiency is falling.
1. Open the container by pushing the knob on the lock.
2. Remove the upper housing.
3. Release the hose connection from the suction inlet by twisting it counter-clockwise and remove it. Remove the used dust bag by pulling in the card board flap and seal it. Dispose it in a safe manner.
4. Insert the new dust bag by guiding the cardboard into the hooks inside the dust bag housing and push it down. Unfold the new dust bag carefully. Insert the hose connection into the dust bag housing and twist it counter-clockwise to lock it.
5. Replace the guide pin of the upper housing into the guide hole of the dust bag housing and close the container parts.
6. Close the lock.

### Note
The suction efficiency of the vacuum cleaner depends on the size and quality of the dust bag. Use original Nilfisk bags only.

If any bags, other than original Nilfisk bags are used, the airflow may be restricted, resulting in the motor overheating and subsequent damage.
Damage resulting from use of the vacuum cleaner without or with other than the original Nilfisk bags, is not covered by the guarantee.

### Replacing the exhaust filter (model CDF 2000, CDF 2010)
The exhaust filter placed under the handle cover attracts and retains micro-particles efficiently. This filter should be replaced every time you open a new box with five dust bags.
1. Push the button inside the handle upwards and twist the handle counter-clockwise and remove it.
2. Remove the sound suppressor material with the exhaust filter material.
3. Replace with the new exhaust filter material and position the sound suppressor material over it as shown.
(It must not crumple up)
4. Locate the handle into position and lock it by turning it clockwise until it snaps.

## 4. Changing the HEPA filter

Replacing the HEPA exhaust filter. In models with HEPA filter placed under the handle cover:

1. Push the button inside the handle upwards and twist the handle counter-clockwise and remove it.
2. Remove the HEPA filter.
3. Replace with the new HEPA filter and position it as shown.
4. Locate the handle into position and lock it by turning it clockwise until it snaps.

### All models

Damage resulting from the use of filters other than original Nilfisk filters is not covered by the guarantee.

## 5. Suction power regulation

1. The suction power of the nozzle can be regulated by the slide valve on the curved tube.
   Suction is most powerful when the valve is pushed forward to close the inlet.
2. For cleaning of e.g. Ioose covers and curtains, the suction power can be reduced by sliding the valve backwards.

### Models with two speed regulation

Suction is variable by changing the speed. See point 1.

## 6. Parking of the tube with nozzle

During and after cleaning you can park the hose with tube and nozzle.

1. Press the parking clip on the nozzle inside the groove on the back-side of the container

## 7. Main filter cleaning

The main filter can be cleaned with a dust bag in place, when the suction efficiency is falling.

1. Open the container by pushing the knob on the lock.
2. Press the plastic flap inside the groove for the lock to release the upper container from the main filter and remove the upper container.
3. Remove the main filter from the bottom housing.
4. Replace the upper housing on the bottom housing with a dust bag in place.
5. Start the vacuum cleaner.
6. Clean the filter material with the vacuum cleaner
7. Replace the cleaned main filter
8. Replace the upper container on top of the main filter
9. Lock the plastic flap on the upper container on the main filter frame.
10. Close the lock.

## Thermal cut-out protection

The vacuum cleaner is equipped with a thermal cut-out to protect the motor and other vital machine parts from overheating. Should the machine cut out, you will have to wait at least 5-10 minutes for it to automatically reset. While you are waiting, switch the machine off and unplug it, then check the hose, dust bag and filters to be sure that nothing is blocking the flow of air through the machine.

## Fault finding

- **the motor will not start**

– a fuse may have blown and needs replacing.
– the cable may be defective and needs checking.

- **the suction power is reduced**

– the dust bag may be full and needs replacing.
See point 3.
– the dust filters may be clogged and need replacing.
See point 3-4-7.
– the hose, tube or nozzle may be blocked and needs to be cleared.

- **the vacuum cleaner stops**

– the thermal cut-out has switched off the motor as a result of an obstruction of the hose, tube or nozzle.
Remove the cause of the obstruction.

## Maintenance

Always keep the cleaner in a dry place. The cleaner is designed for continuous heavy work. Depending on the number of running hours - the dust filters should be renewed.
Keep the container clean with a dry cloth, and a small amount of spray polish.
For details of after sales service contact Nilfisk-Advance directly.

## Important warnings (Electro Nozzle 2832)

Before using the appliance make sure that the voltage shown on the rating plate corresponds with the mains voltage.
The appliance must not be used for picking up hazardous material - i.e. toxic dust, combustible or explosive material, nor should it be used in a explosive atmosphere.
Under no circumstances should the appliance be used for picking up hot material. In particular the appliance must not be used for cleaning open and closed fireplaces, ovens or similar that contains warm or glowing ashes.
Avoid vacuuming hard, pointed objects, since they may damage your appliance.
The appliance must not be used for the suction of water, liquids or inflammable gasses.
Carpets that have been shampooed should only be vacuumed when they have completely dried out, since your appliance may otherwise be damaged.
The appliance must not be used if the electrical cable or plug show any sign of damage. Regularly inspect the cable and the plug for damage. If it becomes damaged, it should be repaired only by Nilfisk-Advance or an Authorised Nilfisk Service Dealer. Do not handle the electrical cable or plug with wet hands. Do not unplug by pulling on cable. To unplug, grasp the plug, not the cable.
The plug must always be removed from the socket outlet before starting any service or repair work of the machine or the cable.
Avoid running over the flex with the appliance. Never touch the brush with your fingers while it is running. No changes or modifications to the mechanical, electrical or thermal safety devices should be made.
The maximum airborne noise (sound pressure level) is below 70 dB(A)/20µPa.

This appliance complies with the following EC Directives: 73/23/EEC (including Amendment 93/68/EEC),
Low-Voltage Directive - 89/336/EEC (including Amendment 92/31/EEC and 93/68/EEC), EMC Directive.

## Instructions for use

Press the cable into the clamps and clip on to the suction head and tube, running the flex under the handle.
Plug the appliance into the plug socked.
The cleaning head automatically swithces on when the vacuum cleaner is started.

Remove larger debris, such as scraps of fabric, paper, etc. from the floor to avoid the roller being clogged. The appliance is suitable for carpets and hard floors.

Do not use this appliance on carpets with very long fringes or piles deeper than 15 mm. The pivoted joint of the nozzle enables the nozzle to be easily steered in every direction.

### If the appliance stops:

If the motor of the appliance is overloaded, e.g. because the brush roller is jammed by the intake of bulky foreign bodies or carpet threads, the overheating trip will switch off the motor.
Switch off the vacuum cleaner, unplug it, allow the motor of the appliance to cool down and clean the brush roller as described under “Cleaning and care”, if necessary. The appliance can be switched on again after about 2 minutes.

## Cleaning and care

### Switch off and unplug the appliance

Never immerse the appliance in water or other liquids while vacuuming.

### Cleaning the roller:

Remove any hairs and threads that have accumulated around the rollers simply by cutting them with scissors and pulling off (fig. 2).

### Dismantling the cleaning roller:

Loosen the engagement hooks with a screwdriver (fig. 3). Lift the cover forward.
Turn over the electric cleaning head and detach the housing cover (fig. 5). Dismantle the cleaning head roller. Pull off and clean the roller bearings. When assembling the cleaning head roller, make sure that the tooth system of the toothed belt coincides with the pinions. Fit the cover on the appliance and engage by uniform pressing from above.

### Cleaning the rollers:

If the rollers start to seize up : Remove any hairs and threads that have accumulated around the roller axles. The roller can be removed for cleaning. The roller can be simply levered out of their location using a firm object (e.g. a screwdriver) (please observe the arrow direction).
Insert the screwdriver as illustrated (fig. 4) in the oblique location and lever out the roller. Remove hairs and threads. Refit the roller, making sure that the axles are engaged on both sides!

### Caution:

Place the flat of the hand over the roller when levering out. This avoids the roller springing out.

### Important

If the nozzle is hard to slide:
Reduce the power of the appliance. The cleaning action is then not impaired.

### To detach

Unplug the appliance, detach the cable clamps, and remove the electric cleaning head by pulling and twisting.

## Specifications

| **Model** | **2832** |
|---|---|
| Rated power (W) | ∥ ⧈ |
| Protection grade (moist., dust) | IP40 |
| Protection class (electrical) | |
| Brush rotating speed (rpm) (hard floor) | 3350 |

Specifications and details are subject to change without prior notice

# DEUTSCH

## Gebrauchsanweisung

Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Betriebsspannung muß mit der Netzspannung übereinstimmen.

Das Gerät wird mit eingelegtem Staubbeutel ausgeliefert. Niemals ohne eingelegten Staubbeutel oder Hauptfilter saugen. Der Wechel des Staubbeutels wird unter Pkt. 3 beschrieben.

## Wichtige Warnhinweise

1. Diese Maschine ist für die Aufnahme von gesundheitsgefährdendem Staub nicht geeignet.
2. Diese Maschine ist lediglich für die Anwendung in trockenen Bereichen konzipiert und darf außerhalb von Gebäuden in feuchter Umgebung weder betrieben noch abgestellt werden. Die Maschine ist in einem Gebäude bei Temperaturen zwischen max. 40 °C und min. 0 °C abzustellen.
3. Die für das Saugen von trockenem Staub bestimmte Maschine darf zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten nicht benutzt werden.
4. Die Maschine darf nicht zur Aufnahme von brennbaren oder explosiven Substanzen benutzt werden, gleichermaßen darf die Maschine nicht in explosiver Atmosphäre betrieben werden.
5. Unter keinen Umständen darf die Maschine zur Aufnahme heißer Materialien eingesetzt werden. Insbesondere darf die Maschine nicht zur Reinigung offener oder geschlossener Feuerstellen, Öfen oder ähnlicher, heiße oder glühende Asche enthaltender Örtlichkeiten benutzt werden.
6. Bei jeglichem Anzeichen einer Beschädigung des Elektrokabels darf die Maschine nicht betrieben werden. Das Kabel ist in regelmäßigen Zeitabständen auf Schäden zu überprüfen, insbesondere falls es gequetscht, in einer Tür eingeklemmt oder überfahren worden ist.
7. Eine defekte Maschine darf nicht betrieben werden.
8. Der Stecker darf nicht durch Ziehen an dem Kabel aus der Steckdose entfernt werden. Um den Stecker aus der Steckdose z u ziehen, muß am Stecker angefaßt werden, nicht am Kabel.
9. Beim Reparieren oder Erneuern des Kabels ist der ursprünglich mit der Maschine gelieferte Kabeltyp zu verwenden. Dieses Kabel ist bei Nilfisk-Advance erhältlich.
10. Bevor an der Maschine oder am Kabel irgendwelche Servicearbeiten vorgenommen werden, ist der Stecker unbedingt aus der Steckdose zu entfernen.
11. Reparaturen des elektrischen Gerätes mit Motor oder des Kabels dürfen lediglich von einer Fachkraft oder einer geschulten Person vorgenommen werden, und zwar nach dem Ausschalten an dem vor der Maschine installierten Hauptschalter oder nach dem Entfernen des Steckers aus der Steckdose.
12. An den mechanischen oder elektrischen Sicherheitsvorrichtungen dürfen keine Änderungen oder Modifizierungen vorgenommen werden.
13. Der maximale Schalldruckpegel ist niedriger als 70 dB(A)/20µPa.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/ EWG, EWG, 73/23/EWG und 93/68/EWG.

## 1. Ein-/Ausschalten

Wickeln Sie das Kabel vollständig ab und stecken Sie den Gerätestecker in die Steckdose .

**-An:** Zum Einschalten des Staubsaugers Taste 1 drücken.
**-Aus:** Zum Ausschalten des Staubsaugers Taste 1 nochmals drücken.

Nach dem Reinigen den Stecker ergreifen und aus der Wand ziehen. Das Kabel locker um den Griff wickeln und den Staubsauger abstellen oder verstauen.

### Achtung
Das Kabel nicht zu eng um den Griff wickeln, da dies zu einer Belastung des Kabels führt und sich dessen Lebensdauer dadurch deutlich verkürzt.

### Modelle mit Leistungsregulierung
Der Motor hat zwei Leistungsstufen. Bei erneutem Gebrauch läuft der Motor immer in der zuletzt eingestellten Leistungsstufe wieder an. Durch Drücken der Taste ll wird von hoher auf niedrige Leistung oder umgekehrt umgeschaltet.

## 2. Anschluß von Saugschlauch und Saugrohr

Schieben Sie den Schlauchanschluß in die Saugöffnung und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln. Beim Entfernen des Saugschlauchs ist umgekehrt vorzugehen.
Saugschlauch und Saugrohr werden verbunden, indem die beiden Teile zusammengeschoben werden.

### Modelle mit Teleskopsaugrohr
Das Teleskopsaugrohr kann so eingestellt werden, daß es Ihrer Körpergröße entspricht. Halten Sie das größere Rohr mit einer Hand fest und drücken Sie auf den an ihm befindlichen Knopf. Mit der anderen Hand können Sie nun das kleinere Rohr herausziehen oder hineinschieben, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

## 3. Wechseln des Staubbeutels / Abluftfilters

Bei abnehmender Saugleistung muß der Staubbeutel gewechselt werden.
1. Den Behälter durch Drücken der Taste an der Verriegelung öffnen.
2. Das Gehäuseoberteil abnehmen.
3. Den Schlauchanschluß durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn von der Saugöffnung lösen und herausnehmen. Den vollen Staubbeutel entfernen, indem die Papplasche gezogen und der Beutel verschlossen wird. Auf sichere Art und Weise entsorgen
4. Den neuen Staubbeutel einlegen, indem die Papplasche in die Haken im Staubbeutelgehäuse eingeführt und nach unten gedrückt wird. Den neuen Staubbeutel vorsichtig entfalten. Den Schlauchanschluß in das Staubbeutelgehäuse einführen und im Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu verriegeln.
5. Den Führungszapfen des Gehäuseoberteils wieder in das Führungsloch des Staubbeutelgehäuses einschieben und die Behälterteile schließen.
6. Die Verriegelung schließen.

### Hinweis
Die Effektivität des Staubsaugers hängt von der Größe und Qualität des Staubbeutels ab. Verwenden Sie deshalb nur Original Nilfisk Staubbeutel,

Bei Verwendung von nicht Originalbeuteln besteht die Gefahr von geringerem Luftdurchgang und als Folgeerscheinung Überlastung des Motors. Durch Verwendung von nicht Originalstaubbeuteln entfällt die Garantie.

### Wechseln des Abluftfilters (Modell CDF 2000, CDF 2010)

Der unter der Griffabdeckung befindliche Abluftfilter zieht Mikropartikel an und hält sie zurück. Dieser Abluftfilter sollte jedesmal gewechselt werden, wenn eine neue Schachtel mit fünf Staubbeuteln geöffnet wird.

1. Den Knopf im Innern des Griffs nach oben schieben, den Griff gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
2. Das schalldämmende Material zusammen mit dem Abluftfiltermaterial entfernen.
3. Neues Abluftfiltermaterial einlegen und das schalldämmende Material wie gezeigt darüber legen (Es darf dabei nicht zusammengedrückt werden).
4. Den Griff wieder in die Ausgangsposition bringen und verriegeln, indem er im Uhrzeigersinn gedreht wird, bis er einrastet.

## 4. Wechseln des HEPA Filters

Wechseln des HEPA Abluftfilters. Bei Modellen mit einem HEPA Filter unter der Griffabdeckung:

1. Den Knopf im Innern des Griffs nach oben schieben, den Griff gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
2. Den HEPA Filter entfernen.
3. Durch neuen HEPA Filter ersetzen und wie gezeigt einlegen.
4. Den Griff wieder in die Ausgangsposition bringen und verriegeln, indem er im Uhrzeigersinn gedreht wird, bis er einrastet.

### Alle Modelle

Durch die Verwendung von nicht Originalstaubfiltern entfällt die Garantie.

## 5. Regulieren der Saugleistung

1. Sie Saugstärke wird durch ein Schiebeventil am gebogenen Rohr reguliert. Am kräftigsten ist die Saugstärke, wenn das Ventil vorgeschoben ist und die Öffnung schließt.
2. Beim Saugen von z.B. einzelner loser Teppiche kann die Saugstärke verringert werden, indem man das Schiebeventil zurückzieht, so daß die Öffnung frei wird.

### Modelle mit zwei Leistungsstufen

Die Saugstärke läßt sich durch Änderung der Motorgeschwindigkeit regulieren - Siehe Punkt 1.

## 6. Parken des Saugrohrs mit Bodendüse

Während und nach der Reinigung kann der Schlauch mit Saugrohr und Bodendüse in Parkstellung gebracht werden.

1. Den Park-Clip der Bodendüse in der Einkerbung an der Rückseite des Behälters drücken.

## 7. Reinigen des Hauptfilters

Falls die Effektivität der Saugleistung nachläßt, kann der Hauptfilter gereinigt werden, ohne daß der Staubbeutel entfernt werden muß.

1. Den Behälter durch Drücken der Verriegelungstaste öffnen.
2. Auf die Plastikklappe in der Einkerbung drücken, so daß die Verriegelung des oberen Behälters mit dem Hauptfilter gelöst wird, und den oberen Behälter abnehmen.
3. Den Hauptfilter aus dem unteren Gehäuse herausnehmen.
4. Das obere Gehäuse wieder auf das untere Gehäuse setzen, wobei ein Staubbeutel eingelegt bleibt.
5. Den Staubsauger einschalten.
6. Das Filtermaterial mit dem Staubsauger reinigen.
7. Den gereinigten Hauptfilter wieder einsetzen.
8. Den oberen Behälter wieder oben auf den Hauptfilter setzen.
9. Die Plastikklappe am oberen Behälter wieder am Rahmen des Hauptfilters verriegeln.
10. Die Verriegelung schließen.

## Thermosicherung

Dieses Gerät ist mit einem Thermo-Schutzschalter versehen, der die vitalen Teile gegen Überhitzung schützt. Sollte dieser Sicherheitsschalter das Gerät ausschalten, so dauert es ca. 5-10 Minuten bis das Gerät wieder automatisch startet. Kontrollieren Sie während dieser Zeit den Schlauch, den Einsatzbeutel und den Filter um sicherzustellen, daß der Luftdurchfluß durch die Maschine nicht behindert ist.

## Unregelmäßigkeiten

- **Falls der Motor nicht anläuft :**
  - kann eine Sicherung des Stromnetzes durchgebrannt sein und muß ausgewechselt werden,
  - kann das Kabel oder der Stecker defekt sein, und sie müssen untersucht werden.
- **Falls die Saugkraft verringert ist :**
  - kann der Staubbeutel voll sein und muß ausgewechselt werden (siehe Punkt 3),
  - können die Staubfilter verschmutzt sein und müssen ausgewechselt werden (siehe Punkt 3-4-7),
  - können Schlauch, Rohre und Mundstück verstopft sein und müssen gereinigt werden.
- **Falls der Staubsauger stoppt**
  - infolge einer Verstopfung des Schlauches, der Rohre oder des Mundstückes hat die Thermosicherung den Motor ausgeschaltet. Die Ursache des Verstopfens wird entfernt.

## Wartung

Der Staubsauger muß trocken aufbewahrt werden. Er ist nahezu wartungsfrei. Nur die Staubfilter müssen - abhängig von der Einsatzdauer - gelegenlich erneuert werden. Die Oberfläche des Staubsaugers wird
mit einem trockenen Tuch, evtl. mit einem sanften Kunststoffreiniger, gereinigt.

Der Service wird von den Nilfisk Servicestellen durchgeführt oder dort, wo das Gerät gekauft wurde.

## Warnhinweise (Elektrosaugbürste 2832)

Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Betriebsspannung muß mit der Netzspannung übereinstimmen.
Das Gerät darf nur zur Trockenreinigung und nicht im Freien benutzt werden. Das Gerät ist nicht geeignet zum Aufsaugen von explosiven, giftigen oder gesund-heitsgefährlichen Stäuben.
Das Gerät darf nicht in explosionsfähiger Atmosphäre benutzt werden. Auf keinen Fall dürfen Flüssigkeiten, aggressive Gase, leicht entzündbare Medien oder glühende Partikel (Glimmnester o.ä.) auf - bzw. abgesaugt werden.
Vermeiden Sie die Aufnahme harter spitzer Gegenstände, da diese das Gerät beschädigen könnten.
Nach dem Feuchtreinigen von Teppichen darf erst nach vollständiger Trocknung mit dem Gerät gearbeitet werden, da sonst Schäden am Gerät auftreten können.
Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlußleitung nicht einwandfrei ist. Die Netzanschlußleitung ist regelmäßig auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung zu untersuchen.
Die Netzanschlußleitung darf nur von einer ausgebildeten Person ausgetauscht werden.
Elektrische Kabel oder Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern am Stecker anfassen.
Nach dem Gebrauch und vor dem Reinigen oder vor Wartungsarbeiten ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
Nicht über die Zuleitung des Staubsaugers fahren.
Niemals die rotierende Bürste mit dem Fingern berühren.
Es dürfen keine Veränderungen an den mechanischen, elektrischen oder thermischen Sicherheitseinrichtungen vorgenommen werden.
Der maximale Schalldruckpegel liegt unter 70dB(A)/20µPa.

Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien: 73/23/EWG (einschließlich des Zusatzes 93/68/EWG), Niederspannungsrichtlinie - 89/336/EWG (einschließlich des Zusatzes 92/31/EWG und 93/68/EWG), EMV Richtlinie.

## Gebrauchsanweisung

Kabel in die Klammern drücken und am Saugschlauch und -rohr anclipsen, dabei die Zuleitung unter dem Handgriff durchführen. Stecker in die Gerätesteckdose stecken.
Das Einschalten erfolgt durch Inbetriebnahme des Staubsaugers.

Größere Teile wie Stoffreste, Papier usw. vom Boden entfernen, um ein Blockieren der Walze zu vermeiden. Die Elektrosaugbürste ist für fast alle Teppiche und glatte Böden geeignet.

Fransen und hochflorige Teppiche, deren Flor länger als 1 bis 1,5 cm ist, sollten nicht mit der Elektrosaugbürste gereinigt werden. Das Dreh-Kippgelenk der Düse ermöglicht leichtes Lenken der Düse in jede Richtung.

### Wenn die Elektrosaugbürste sich abschaltet:
Bei Überlastung des Motors, z.B. durch Blockieren der Bürstenwalze mit aufgesaugten sperrigen Fremdkörpern oder durch umwickelte Teppichfransen, schaltet der Überhitzungsschutz den Motor ab. Gerät dann abschalten, Netzstecker ziehen, den Motor abkühlen lassen und wenn nötig wie unter "Reinigung und Pflege" beschrieben, die Bürstenwalze reinigen.

Nach ca. 2 Minuten kann die Elektrosaugbürste wieder eingeschaltet werden.

## Reinigung und Pflege

Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen Elektrosaugbürste beim Reinigen nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

### Reinigung der Walze:
Haare und Fäden, die sich auf der Walze aufgewickelt haben, einfach mit einer Schere durchschneiden und entfernen (Bild 2).

### Bürstenwalze ausbauen:
Mit Schraubendreher die Rasthaken lösen (Bild 3). Haube nach vorne abheben.
Elektrosaugbürste umdrehen und den Gehäusedeckel abnehmen (Bild 5). Bürstenwalze ausbauen. Walzenlager abziehen und säubern. Bei der Montage der Bürstenwalze darauf achten, daß die Verzahnung des Zahnriemens mit den Ritzeln übereinstimmt. Haube auf das Gerät aufsetzen und durch gleichmäßigen Druck von oben einrasten lassen.

### Reinigen der Rollen:
Wenn die Rolle des Gerätes schwergängig werden: Entfernen Sie bitte Haare oder Fäden, die sich um die Achsen der Rollen aufgewickelt haben. Die Rollen lassen sich zum Reinigen entfernen. Die Rollen können einfach mit einem stabilen Gegenstand (Schraubendreher) herausgehebelt werden (Pfeilrichtung beachten). Schraubendreher wie abgebildet (Bild 4) in der Einführschräge ansetzen und Rolle heraushebeln. Haare und Fäden entfernen. Rolle wieder einsetzen. Auf beidseitiges Einrasten der Achsen ist zu achten!

### Vorsicht:
Halten Sie beim Heraushebeln eine Handfläche über die Rolle, damit diese nicht davonspringt.

### Hinweise
Wenn die Düse sich schwer schieben läßt: Verringern der Leistung des Gerätes, die Reinigungswirkung wird in diesem Fall nicht verschlechtert.

### Abnehmen
Stecker ziehen, Kabelklammern abnehmen und Elektrosaugbürste durch Zug und Drehung entfernen.

## Spezifikationen

| **Modell** | **2832** |
|---|---|
| Leistungsaufnahme Motor (W) | 30 |
| Schutzklasse (Feuchtigkeit, Staub) | || |
| Schutzklasse (elektrisch) | ☐ |
| Bürstendrehzahl (U/min) (Hartboden) | 3350 |

Technische Änderungen vorbehalten.

## FRANÇAIS

## Mode d'emploi

Avant de mettre l'aspirateur en service, il faut s'assurer que la tension indiquée sur la plaque du moteur correspond à celle du réseau.

L'aspirateur est fourni d'origine avec un sac à poussière monté. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans sac et sans filtre principal correctement placés. La procédure de remplace-ment du sac est reprise sous 3.

## REMARQUES IMPORTANTES

1. Ce matériel n'est pas adapté pour l'aspiration, sans précautions adéquates, de poussières toxiques.
2. Ce matériel est destiné à un usage dans des conditions sèches et ne devra être, ni utilisé, ni stocké à l'extérieur. La plage de température de stockage, à l'intérieur, devra se situer entre 40° C maximum et 0° C minimum.
3. Ce matériel, destiné à l'aspiration de poussières sèches, ne doit pas être utilisé pour l'aspiration d'eau ou d'autres liquides.
4. Ces appareils ne sont pas adaptés pour l'aspiration de matières combustibles ou explosibles ou dans une atmosphère explosive.
5. Ce matériel ne doit, en aucun cas, être utilisé pour l'aspiration de matières chaudes ou incandescentes (nettoyage de foyers ouverts ou fermés, de poêles ou autres contenant des cendres chaudes ou des braises).
6. Ces appareils ne doivent pas être utilisés avec un câble électrique endommagé. Vérifiez régulièrement l'état du câble, tout particulièrement s'il a subi un dommage. Le câble electrique fourni avec sa prise moulée ne peut pas être reparé. It doit être remplacé par un nouveau câble fourni par Nilfisk si ce dernier est endommagé. Tenir la prise lors du rembobinage du câble électrique pour éviter qu'elle ne vous blesse.
7. Le matériel ne doit pas être utilisé s'il est défectueux.
8. Ne pas débrancher le câble électrique en tirant sur le celui-ci mais en enlevant la fiche de raccordement.
9. Si le câble est endommagé, le changer par un nouveau du même type que celui d'origine (disponible chez votre distributeur NILFISK).
10. Débranchez toujours l'appareil avant toute intervention.
11. Les interventions sur les parties électriques du moteur ou du câble ne pourront être effectuées que par du personnel qualifié.
12. Aucune modification des éléments de sécurité mécaniques ou électriques n'est autorisée.
13. Le volume sonore maximal (niveau de pression sonore) est inférieur à 70 dB(A)/20µPa.

    Cet appareil est conforme à la directive CEE 89/336, CEE 73/23, CEE 93/68.

## 1. Marche / arrêt

Déroulez le câble et insérez la fiche de l'aspirateur dans la prise murale.

**- Marche :** Appuyez sur le bouton 1 pour mettre l'aspirateur sous tension.
**- Arrêt :** Appuyez une nouvelle fois sur ce même bouton pour mettre l'aspirateur hors tension.

Après utilisation, saisissez la fiche de l'aspirateur et ôtez-la de la prise murale.
Enroulez le câble autour de la poignée et rangez ou parquez l'aspirateur.

### Remarque
Lors de l'enroulement du câble, veillez à ce que celui-ci ne soit pas trop serré, car cela créerait une tension qui risquerait, à long terme, de réduire sa durée de vie.

### Modèles avec régulateur à 2 vitesses
Le moteur a 2 niveaux de puissance. Il démarrera avec le même niveau de puissance laissé lors de la précédente utilisation. Pour passer d'un niveau à l'autre, poussez sur le bouton ll. Le bouton enfoncé produit une puissance d'aspiration réduite.

## 2. Connexion du flexible et du tube

Insérez le raccord à baïonnette dans l'orifice d'aspiration et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer. Suivez la procédure inverse pour l'enlever.

Assemblez le tube et le flexible en pressant les extrémités des deux éléments l'une contre l'autre.

### Modèles avec tube télescopique
Le tube télescopique peut être réglé en fonction de votre taille.
Pour ce faire, appuyez sur le bouton situé sur le tube de plus grande section et faites coulisser le tube de plus petite section jusqu'à ce que vous obteniez la longueur désirée.

## 3. Remplacement du sac à poussière / filtre d'aspiration

Le sac à poussière doit être remplacé lorsque la puissance d'aspiration de l'aspirateur diminue. Pour ce faire :
1. Ouvrez le bac en appuyant sur le bouton du loquet.
2. Enlevez le compartiment supérieur.
3. Ôtez le flexible de l'orifice d'aspiration en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Enlevez le sac usagé en tirant sur les deux pattes en carton et fermez-le. Débarrassez-vous en de manière écologique.
4. Positionnez le nouveau sac à poussière en faisant glisser les pattes en carton dans les encoches du compartiment prévues à cet effet et poussez-le vers le bas. Dépliez délicatement le sac. Insérez ensuite le raccord du flexible dans le compartiment réservé au sac à poussière et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de le fixer.
5. Replacez la broche-guide du compartiment supérieur dans l'orifice du sac à poussière prévu à cet effet et refermez les différentes parties du bac.
6. Refermez le tout.

### Important
La puissance d'aspiration dépend de la surface du sac et de la qualité du papier. Utilisez les sacs originaux Nilfisk.

D'autres sacs, en réduisant le débit d'air, provoqueraient un échauffement anormal du moteur et sa défectuosité.
Les dégâts résultant d'un emploi de sacs autres qu'originaux Nilfisk ne sont pas couverts par la garantie.

### Remplacement du filtre d'aspiration
Le filtre d'aspiration placé sous la poignée attire et retient efficacement les micro-particules. Nous vous conseillons de remplacer ce filtre chaque fois que vous entamez une nouvelle boîte de 5 sacs à poussière. Pour ce faire :
1. Poussez le bouton de la poignée vers le haut et enlevez celle-ci en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Enlevez l'atténuateur de bruit, ainsi que le filtre d'aspiration.
3. Positionnez le nouveau filtre d'aspiration et replacez délicatement l'atténuateur de bruit sur celui-ci.
   (Comme le montre l'illustration, sans froisser le filtre).
4. Repositionnez la poignée correctement et verrouillez-la en la tournant à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

## 4. Remplacement du filtre HEPA

### Remplacement du filtre d'aspiration HEPA

Pour les modèles équipés d'un filtre HEPA situé sous le couvercle de la poignée, procédez comme suit :

1. Poussez le bouton de la poignée vers le haut et enlevez celle-ci en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Enlevez le filtre HEPA.
3. Placez le nouveau filtre HEPA comme il est indiqué sur la figure.
4. Repositionnez la poignée correctement et verrouillez-la en la tournant à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Tous les modèles

Les dégâts résultant d’un emploi de filtres autres qu’originaux Nilfisk ne sont pas couverts par la garantie.

## 5. Réglage de la puissance d'aspiration

1. La puissance d’aspiration se règle aussi avec le régulateur d’air placé sur le tube courbé. En position avant, l’orifice est fermé et la puissance d’aspiration est maximale.

2. Pour le nettoyage des housses ou des rideaux, la puissance peut être réduite en glissant le régulateur vers l’arrière.

### Modèles avec régulateur à 2 vitesses

La puissance d’aspiration se règle au changement de vitesses - voir 1.

## 6. Rangement du tube avec embouchure

Après ou pendant l'utilisation, vous pouvez ranger le flexible avec le tube et l'embouchure. Pour ce faire, il vous suffit de pousser le clip de parcage placé sur l'embouchure dans l'encoche située sur la face arrière du compartiment.

## 7. Nettoyage du filtre principal

Lorsque la puissance d'aspiration diminue, vous pouvez nettoyer le filtre sans retirer le sac à poussière.

1. Ouvrez le compartiment en appuyant sur le bouton de fermeture.
2. Poussez le volet en plastique dans l'encoche afin de désolidariser le filtre principal du bac supérieur et de retirer ce dernier.
3. Enlevez le filtre principal du compartiment inférieur.
4. Replacez le bac supérieur sur le compartiment inférieur contenant un sac à poussière.
5. Mettez l'aspirateur en marche.
6. Nettoyez le filtre à l'aide de l'aspirateur.
7. Une fois le filtre principal nettoyé, remettez-le en place.
8. Replacez le bac supérieur au-dessus du filtre principal.
9. Refermez le compartiment supérieur sur le cadre du filtre principal.
10. Refermez le verrou.

## Protection thermique d’arrêt

Cet aspirateur est muni d’un rupteur thermique pour protéger les composants contre la surchauffe. Si ce rupteur thermique arrête l’aspirateur, attendre de 5 à 10 minutes et l’aspirateur se remet automatiquement en marche. Pendant ce temps vérifier le flexible, le sac et le filtre. Déboucher éventuellement le flexible, remplacer le sac s’il est plein ou remplacer le filtre s’il est colmaté.

## En cas de non-fonctionnement

- **Le moteur ne démarre pas**

– vérifiez les fusibles de l’installation électrique
– rupture du câble d’alimentation

- **La puissance d’aspiration diminue**

– le sac à poussière jetable est plein (le remplacer - voir point 3)
– les filtres sont colmatés (les remplacer - voir point 3-4-7)
– le flexible, les tubes ou l’embouchure sont obstrués (les déboucher).

- **L’aspirateur s’arrête**

– la sécurité thermique a coupé le moteur suite à une obstruction du tuyau flexible, du tube ou de l’embouchure (éliminer la cause de l’obstruction).

## Entretien

Rangez l’appareil dans un endroit sec. Il n’y a pas lieu de graisser le moteur. Cependant, au bout d’un certain temps, suivant la fréquence d’utilisation, les filtres devront être changés. Nettoyez l’extérieur de l’appareil à l’aide d’un chiffon sec. Utilisez éventuellement un peu de nettoyant ménager.

Pour le service après-vente, s’adresser directement à Nilfisk ou au distributeur agréé Nilfisk.

### Garantie pour usage domestique

Les appareils Nilfisk sont construits à base des meilleurs matériaux et sont assemblés avec grande précision. Si, malgré cela, des défauts de fabrication au moteur devaient survenir dans les 3 ans (en Suisse 1 an) suivant l’achat,
ceux-ci seraient réparés gratuitement. La période de garantie pour toutes les autres parties de l’aspirateur est de 1 an.

Toutes les réparations dues à l’usure ne sont pas couvertes par la garantie.

### La garantie n’est pas valable si :

– le voltage n’est pas respecté
– l’appareil a été démonté par une tierce personne ne faisant pas partie du service Nilfisk
– la panne est due à l’usage de sacs papier n’étant pas des sacs originaux Nilfisk (mention “ORIGINAL NILFISK” sur le sac)

**PS** Toute autre garantie donnée en notre nom, soit par écrit, soit oralement, ne sera pas reconnue par Nilfisk.

## Remarques importantes (Electro Nozzle 2832)

Avant de mettre l'appareil en service, il faut s'assurer que la tension indiquée sur la plaque du moteur correspond à celle du réseau.
L'appareil ne peut pas être utilisé pour aspirer des matières dangereuses comme des poussières toxiques ou des matières inflammables ou explosives, de même qu'il ne peut pas être utilisé dans une atmosphère explosive.
En aucune circonstance, l'appareil ne peut être utilisé pour aspirer des matières chaudes et, en particulier, pour nettoyer des foyers allumés ou éteints, des fours ou d'autres endroits similaires qui contiennent des cendres chaudes ou incandescentes.
Evitez d'absorber des objets durs et pointus car ils pourraient endommager l'appareil.
L'appareil ne peut pas être utilisé pour aspirer de l'eau, des liquides ou des vapeurs inflammables.
Laissez sécher complètement les moquettes après un nettoyage humide avant de travailler avec l'appareil, sinon il risquerait d'être endommagé.
L'appareil ne peut pas être utilisé si le câble électrique ou la fiche sont endommagés. Contrôlez régulièrement celui-ci. En cas de dommage, seuls NILFISK ou un distributeur agréé NILFISK peuvent procéder à la réparation.
Ne pas toucher le câble électrique ou la prise avec les mains mouillées.
Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble électrique mais en retirant la fiche elle-même.
La fiche doit toujours être retirée de la prise murale avant de procéder à toute réparation de la machine ou du câble d'alimentation.
Ne pas passer sur le câble d'alimentation de l'aspirateur.
Ne jamais toucher l'électrobrosse avec les doigts pendant qu'il tourne.
Aucune modification d'ordre mécanique, électrique ou thermique ne peut être apportée.
Le niveau sonore maximum est inférieur à 70 dB(A)/20µPa.

Cet appareil est conforme aux directives suivantes de la CEE: 73/23/CEE (Incluant amendement 93/68/CEE), directive concernant la basse tension - 89/336/CEE (Incluant amendement 92/31/CEE, 93/68/CEE), directive concernant la compatibilité électromagnétique.

## Mode d'emploi

Rentrez le câble dans les attaches et fixez-le avec les clips sur le flexible (tuyau souple) et le tube, tout en tenant le câble d'alimentation sous la poignée. Branchez la fiche dans la prise de courant de l'appareil. La mise en marche s'effectue en allumant l'aspirateur.

Retirez les morceaux assez gros tels que les restes de tissu, de papier, etc., du sol pour éviter que le cylindre ne se bloque. L'électrobosse est appropriée pour presque tous les tapis et sols lisses.

L'électrobrosse ne peut être utilisée pour l'entretien des tapis dont les fibres dépassent 1 à 1,5 cm. Le systéme  articulée de la brosse permet de le déplacer aisément dans n'importe quelle direction.

### Si le moteur s'arrête:

Si le moteur de l'électrobrosse est en surchauffe, cela peut être causépar une obstruction de la brosse rotative. Arrêtez l'aspirateur, débranchez-le, laissez-le le moteur de l'électrobrosse refroidir et nettoyez-la comme décrit dans la section "nettoyage et entretien", si nécessaire. L'électrobrosse peut être remise en service au bout de 2 minutes.

## Nettoyage et entretien

### Débranchez l'aspirateur, retirez la fiche de la prise de courant

Ne jamais plonger l'électrobrosse dans l'eau ou dans un autre liquide pendant le nettoyage.

### Nettoyage du cylindre:

Coupez tout simplement les cheveux et les fils qui se sont enroulés sur le cylindre avec des ciseaux et retirez ceux-ci (fig. 2).

### Démontage du cylindre de électrobrosse:

Desserrez les crochets d'arrêts à l'aide d'un tournevis (fig. 3), ôtez le capot par l'avant.
Retournez l'électrobrosse et retirez le couvercle du corps (fig. 5), démontez le cylindre de l'électrobrosse. Sortez le support du cylindre et nettoyez-le. Lors du remontage du cylindre, veillez bien à ajuster la courroie dentée sur les pignons. Remettez le capot en place et emboîtez-le en exerçant une pression régulière par le haut.

### Nettoyage des roulettes:

Quand les roulettes de l'électrobrosse glissent mal, enlevez les cheveux ou les fils qui se sont enroulés autour des axes des roulettes. Il est possible de retirer les roulettes pour les nettoyer. Il suffit de les ôter avec un objet solide (tournevis) - en tenant compte du sens des flèches. Introduisez le tournevis (fig. 4) dans la fente oblique et ôtez la roulette. Retirez les cheveux et les fils. Remettez la roulette en place. Veillez bien à ce que les axes prennent bien l'encoche des deux côtés!

### Attention!

Tenez la paume d'une main au-dessus de la roulette quand vous la sortez, afin qu'elle ne saute pas.

### Remarque

Si la brosse est difficile à déplacer:
réduisez la puissance de l'appareil; l'efficacité du nettoyage ne sera pas réduite.

### Pour enlever le brosseur

Retirez la fiche de la prise de courant, enlevez les attaches du câble et retirez l'électrobrosse en tirant et en tournant.

## Caractéristiques techniques

| **Modèle** | **2832** |
|---|---|
| Consommation normalisée (W) | 30 |
| Classe de protection (poussière et humidité) | |
| Classe de protection (électrique) | ‖ ⧈ |
| Vitesse de rotation de la brosse (tours/min) (sol dur) | 3350 |

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées à tout moment, en fonction de l'évolution technique.

# NEDERLANDS

## Gebruiksaanwijzing

Kontroleer, alvorens de machine in gebruik te nemen, of het voltage van de netspanning overeenkomt met het voltage vermeld op het typeplaatje aan de onderzijde van de stofzuiger.

De stofzuiger wordt geleverd met een papieren stofcassette, die al op de juiste plaats is bevestigd. Gebruik de stofzuiger nooit zonder papieren stofcassette en hoofdfilter. Hoe de papieren cassette dient te worden vervangen wordt beschreven onder punt 3.

## Belangrijke waarschuwingen

1. Deze machine is niet geschikt voor het opzuigen van stof dat de gezondheid kan schaden.
2. Deze machine is alleen bedoeld voor droog zuigen en mag bij vochtig weer niet buiten gebruikt of neergezet worden. Binnenshuis opbergen bij een temperatuur van max. 40° C tot min. 0° C.
3. Machines voor het opzuigen van droog stof mogen niet worden gebruikt voor het opzuigen van water of andere vloeistoffen.
4. Deze machine mag niet worden gebruikt voor het opzuigen van brandbaar of explosief materiaal en mag ook niet gebruikt worden in een explosieve omgeving.
5. Deze machine mag vooral nooit gebruikt worden voor het opzuigen van heet materiaal, in het bijzonder voor het reinigen van open of gesloten haarden, ovens e.d. waarin zich warme of smeulende as bevindt.
6. De machine mag niet gebruikt worden als het elektriciteitssnoer op welke wijze dan ook beschadigd is. Controleer het snoer regelmatig op beschadigingen, met name als het plat gedrukt is, of tussen een deur heeft gezeten.
7. De machine mag niet gebruikt worden als er iets aan stuk is.
8. Niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken. Trek de stekker eruit en niet het snoer.
9. Als u het elektriciteitssnoer vervangt, moet u hetzelfde type snoer gebruiken dat oorspronkelijk bij de machine geleverd is. Het snoer is verkrijgbaar bij Nilfisk-Advance.
10. De stekker moet altijd uit het stopcontact gehaald worden voordat er enig onderhoud aan de machine of het snoer verricht wordt.
11. Reparaties van het elektrische mechanisme en de motor of het snoer mogen slechts uitgevoerd worden door daartoe bekwame of aangewezen personen, nadat de reeds aanwezige hoofdschakelaar is uitgezet of nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald.
12. Er mogen geen wijzigingen in de mechanische of elektrische beveiliging aangebracht worden.
13. Het maximum geluidsniveau is lager dan 70 dB(A)/20µPa.

Dit apparaat voldoet aan de eisen in de Europese richtlijnen 89/336/EEG, 73/23/ EEG, 93/68/EEG.

## 1. Starten/stoppen

Rol het snoer helemaal uit en stop de stekker in het stopcontact.

**-Aan:** Druk op knop 1 om de stofzuiger te starten.
**-Uit:** Druk weer op knop 1 om de stofzuiger te stoppen.

Als u klaar bent met stofzuigen, pakt u de stekker en trekt u deze uit het stopcontact.
Rol het snoer losjes rond de beugel op. Parkeer of zet de stofzuiger daarna weg.
**N.B.**
Rol het snoer niet te strak rond de beugel, want dan wordt er te hard aan het snoer getrokken. Het snoer gaat dan veel minder lang mee.

### Modellen met schakelaar voor twee snelheden
De zuigkracht van de motor is instelbaar op twee standen - hoge en lage zuigkracht. Wanneer de motor wordt ingeschakeld zal deze starten op de zuigkracht, welke effectief was op het moment dat de stofzuiger het laatst werd gebruikt. U kunt omschakelen van hoge op lage zuigkracht, en vice versa, door het indrukken van knop ll, tekening 1.

## 2. Slang en buis aansluiten

Steek de slangkop in de zuigopening en draai deze met de klok mee om hem vast te zetten. Om de slang eruit te halen, gaat u precies andersom te werk. Druk de buis met het mondstuk op de slang.

### Typen met een telescoopbuis
De telescoopbuis kan aan uw lichaamslengte worden aangepast. Houd de grootste buis met één hand vast en druk op de knop die zich daarop bevindt. Met de andere hand trekt of duwt u de kleinste buis tot de voor u gewenste lengte.

## 3. Stofzak / Uitblaasfilter vervangen

Als de zuigkracht vermindert, moet u de stofzak vervangen.
1. Open het huis door op de openingstoets te drukken.
2. Verwijder de klep.
3. Haal de slangkop uit de zuigopening door deze tegen de klok in te draaien en eruit te trekken. Verwijder de gebruikte stofzak door het kartonnen flapje naar u toe te trekken en deze dicht te drukken. Deponeer de gebruikte stofzak op geschikte wijze.
4. Plaats de nieuwe stofzak door het karton in de nokken van het stofzakhuis te geleiden en neer te drukken. Vouw de nieuwe stofzak voorzichtig uit. Plaats de slangkop terug in de zuigopening en draai met de klok mee om hem vast te zetten.
5. Plaats de geleidepen van de klep terug in het gaatje van het stofzakhuis en sluit de klep.
6. Vergrendel de klep.

**LET OP**
De zuigkracht van de stofzuiger wordt mede bepaald door de grootte en de kwaliteit van de stofcassette. Gebruik uitsluitend originele Nilfisk stofcassettes, artikelnr.

Indien andere stofcassettes dan Nilfisk worden gebruikt, kan de luchtstroom verminderen met als gevolg oververhitting van de motor. Schade, welke is ontstaan door het gebruik van andere dan de originele Nilfisk stofcassettes, wordt niet gedekt door de garantie.

### Uitblaasfilter vervangen (model CDF 2000, CDF 2010)

De uitblaasfilter, die zich onder de deksel van de beugel bevindt, kan microdeeltjes goed aantrekken en vasthouden. Telkens wanneer u een nieuwe doos met vijf stofzakken opent, moet u deze filter vervangen.

1. Duw de knop in de beugel omhoog en draai de beugel tegen de klok in en verwijder de deksel met beugel.
2. Verwijder de geluiddemper en Uitblaasfilter.
3. Plaats de nieuwe Uitblaasfilter en plaats de geluiddemper er over heen, zoals aangegeven. (Het mag niet kreukelen )
4. Zet de deksel met beugel weer op zijn plaats en zet deze vast door hem met de klok mee te draaien totdat hij op zijn plaats valt.

## 4. HEPA filter vervangen

HEPA uitblaasfilter vervangen. Bij typen waarbij zich een HEPA filter onder de deksel van de beugel bevindt:

1. Duw de knop in de beugel omhoog en draai de beugel tegen de klok in en verwijder de deksel met beugel.
2. Verwijder de HEPA filter.
3. Plaats de nieuwe HEPA filter zoals aangegeven.
4. Zet de deksel met beugel weer op zijn plaats en zet deze vast door hem met de klok mee te draaien totdat hij op zijn plaats valt.

### Alle modellen

Schade, welke is ontstaan door het gebruik van andere dan de originele Nilfisk stoffilters, wordt niet gedekt door de garantie.

## 5. Zuigkrachtregeling

1. De zuigkracht van het mondstuk wordt ook geregeld met de schuif op de gebogen buis. De zuigkracht is het hoogst wanneer de schuif helemaal naar voren is geschoven en de opening is afgesloten.
2. Voor het reinigen van bijv. meubels of gordijnen kan de zuigkracht worden verminderd door de schuif naar achteren te schuiven.

### Modellen met schakelaar voor twee snelheden

De zuigkracht is in 2 standen instelbaar. Zie punt 1.

## 6. Slang en buis met mondstuk parkeren

Tijdens en na het stofzuigen kunt u de slang en de buis met het mondstuk parkeren.

1. Druk de parkeerklem op het mondstuk in de gleuf aan de achterkant van het huis.

## 7. Hoofdfilter reinigen

Als de zuigkracht vermindert, kunt u de hoofdfilter reinigen. Er moet daarbij een stofzak in de stofzuiger zitten.

1. Open het huis door op de openingstoets te drukken.
2. Druk op de plastic flap in de gleuf, zodat de klep loskomt van de hoofdfilter. Verwijder de klep.
3. Haal de hoofdfilter uit de onderkant van het huis.
4. Zet de klep weer terug op de onderkant van het huis. Zorg dat er een stofzak in de stofzuiger zit.
5. Start de stofzuiger.
6. Reinig de hoofdfilter met de stofzuiger.
7. Plaats de schoongemaakte hoofdfilter weer terug.
8. Zet de klep weer terug bovenop de hoofdfilter.
9. Zet de plastic flap van de klep vast op het frame van de hoofdfilter.
10. Vergrendel de klep.

### Thermische beveiliging

Dit apparaat is voorzien van een thermoschakelaar die de belangrijke onderdelen beschermt tegen oververhitting. Als deze veiligheidsschakelaar het apparaat heeft uitgeschakeld, duurt het ca. 5-10 minuten voordat het apparaat automatisch weer start. Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact, kijk vervolgens de slang, stofzak en filters na om te controleren of de luchtstroom door het apparaat nergens wordt gehinderd.

### Opzoeken van storingen

- **De motor wil niet starten**
  – De zekering van het elektriciteitsnet kan zijn doorgebrand en moet, na het opsporen van de oorzaak, worden vervangen.
  – Het snoer kan defekt zijn en moet worden gecontroleerd.

- **De zuigkracht vermindert**
  – De stofcassette is vol en moet worden vervangen, zie punt 3.
  – De stoffilters zijn verzadigd en moeten worden vervangen, zie punt 3-4-7.
  – Slang, buis of mondstuk is verstopt.

- **De stofzuiger stopt**
  – De thermische beveiliging heeft de motor uitgeschakeld als gevolg van een verstopping van slang, buis of mondstuk. Verwijder de oorzaak van de verstopping.

## Onderhoud

Bewaar de stofzuiger op een droge plaats. De kogellagers in de motor zijn ingevet. Reinig de ketel met een droge doek, eventueel met een vochtige doek met een beetje schoonmaakmiddel. De stofzuiger is ontworpen voor intensief gebruik. Pas na verloop van een aantal jaren - afhankelijk van het aantal werkuren - moet de motor worden schoongemaakt en moeten de filter en smering vernieuwd worden.
Tegen die tijd of indien er tegen alle verwachtingen in een storing optreedt, dient u kontakt op te nemen met uw handelaar of onze service afdeling.

### Garantiebepalingen voor particulier gebruik

Nilfisk produkten worden uit de beste materialen vervaardigd en met grote nauwkeurigheld samengesteid. Mochten zich desondanks binnen 3 jaar na de aankoop materiaal- of constructiefouten aan de motor voordoen, dan repareren wij dit zonder kosten uwerzijds. De garantietermijn voor alle andere onderdelen van de stofzuiger is 1 jaar. Hiervan zijn uitgesloten reparatie aan onderdelen van rubber en kunststof, die door slijtage defekt zijn geraakt.

### De garantie vervalt:

- bij aansluiting op verkeerde netspanning
- bij ruw of onoordeelkundig gebruik
- indien bij controle blijkt, dat de machine is gedemonteerd a lvorens een beroep te doen op de Nilfisk-servicedienst.
- als de schade is ontstaan door gebruik van andere dan de originele Nilfisk stofcassettes (met de opdruk original Nilfisk). Op onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn, wordt geen garantie verleend.

**Nb**. Andere in onze naam gegeven garanties, hetzij schriftelijk of mondeling worden door Nilfisk niet erkend.

## Belangrijke waarschuwingen (Electro Nozzle 2832)

Controleer, alvorens het toestel in gebruik te nemen, of het voltage van de netspanning overeenkomt met het voltage vermeld op het typeplaatje aan de onderzijde van het toestel.Het toestel mag niet gebruikt worden voor het opzuigen van schadelijke stoffen, zoals bijv. giftige stoffen, ontvlambare of explosiegevaarlijke materialen. Het toestel mag evenmin worden gebruikt in een explosiegevaarlijke ruimte.
Onder geen beding mag het toestel worden ingezet voor het opzuigen van hete materialen. Het toestel mag met name niet worden gebruikt voor het reinigen van open en gesloten haarden, ovens en dergelijke met warme of gloeiende as.
Zuig ook liever geen harde, spitse voorwerpen of stoffen als kalk en roet op, omdat daardoor het toestel kan beschadigen .
Het toestel mag niet gebruikt worden voor het opzuigen van water, vloeistoffen of ontvlambare gassen.
Laat vochtig gereinigd tapijt volledig drogen, anders kan het toestel beschadigen.
Het toestel mag niet worden gebruikt wanneer het elektrisch snoer of de stekker is beschadigd. Controleer het snoer en de stekker regelmatig op schade. Eventuele schade dient u te laten herstellen door Nilfisk-Advance of een NILFISK handelaar. Pak het snoer of de stekker niet beet met natte of vochtige handen. Schakel het toestel niet uit door aan het snoer te trekken. Om het snoer los te koppelen, pak het beet bij de stekker, trek niet aan het snoer. De stekker dient te allen tijde uit de andcontactdoos verwijderd te worden alvorens er service of reparatie wordt verricht aan de machine of het snoer. Niet over het snoer van de stofzuiger rijden. Draaiende borstel nooit met de vingers aanraken.Er mogen geen wijzigingen of aanpassingen worden aangebracht aan de elek-
trische of veiligheidscircuits. Het maximale geluidsniveau is beneden 70 dB(A)/20µPa.

Dit toestel voldoet aan de volgende EG-richtlijnen: 73/23/EEG (inclusief Amendement 93/68/EEG), laagspanningsrichtlijn - 89/336/ EEG (inclusief Amendement 92/31/EEG, 93/68/EEG), EMC-richtlijn.

## Gebruiksaanwijzing

Snoer in de klemmen drukken en aan zuigbuis en slang bevestigen, daarbij het snoer onder de handgreep doorvoeren. Stekker in de contactdoos op de stofzuiger steken.Inschakelen geschiedt door het aanzetten van de stofzuiger.

Grotere stukken zoals stofresten, papier enz. van de vloer verwijderen, om blok-keren van de wals te voorkomen. De elektro-zuigborstel is geschikt voor bijna alle soorten tapijt en gladde vloeren.

Borstel geen huiden en tapijt met polen langer dan 1,5 cm of erg lange franjes. Dankzij de draaibare nok van de zuigmond kan de mond makkelijk in elke richting gedraaid worden.

### In het geval dat de motor stopt:
Dit gebeurt als de motor oververhit raakt, bijv. omdat de borstelwals is verstopt door het opzuigen van grote voorwerpen of tapijtdraden. De temperatuurmeter schakelt dan automatisch de motor uit. Zet de stofzuiger uit en haal de stekker uit het stopcontact, wacht tot de motor is afgekoeld en maak de borstelwals schoon zoals beschreven onder “Reinigen en onderhoud”. Het toestel kan na ca. 2 minuten weer worden ingeschakeld.

## Reiniging en onderhoud

Toestel uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken
Elektro-zuigborstel nooit in water of andere vloeistoffen dompelen.

### Reinigen van de wals:
Haren en draden die rond de wals ge-wikkeld zijn, met een schaar doorknippen en verwijderen (afb. 2).

### Borstelwals verwijderen:
M.b.v. een schroevendraaier de haken los maken (afb. 3) en verwijder de borstel-wals.
Elektro-zuigborstel omkeren en het deksel verwijderen (afb.5), borstelwals ver-wijderen. Walslager verwijderen en schoonmaken. Bij de montage van de borstelwals erop letten, dat de vertanding van tandriem met de tandkrans overeenkomt. Kap op het toestel zetten en door gelijkmatige druk van bovenaf laten vastklikken.

### Reinigen van de rollers:
Als de rollers van het toestel moeilijk gaan lopen: haren en draden verwijderen die zich om de assen van de rollers gewikkeld hebben. De rollers kunnen worden verwijderd. M.b.v. een schroevendraaier (let op de richting van de pijl).
Schroevendraaier zoals afgebeeld (afb. 4) in de opening zetten en rol los maken. Haren en draden verwijderen. Rollers weer inzetten. Let erop dat de assen aan beide zijden vastklikken.

### Voorzichtig:
Houd bij het losmaken een hand boven de rol, zodat deze niet weg kan springen.

### Belangrijk
Als bijzonder teer wollen tapijt, bijzonder hoogpolig tapijt, tapijtfranje, vachten e.d. gezogen moeten worden, moet de zuigmond met uitgeschakelde borstelwals gebruikt worden.

### Borstel verwijderen
Stekker uit de contactdoos op de stof-zuiger trekken, snoerklemmen los maken en elektro-borstel door draaien en trekken verwijderen.

## Technische gegevens

| **Model** | **2832** |
|---|---|
| Stroomverbruik motor (W) | 30 |
| Beschermingsklasse (vocht, stof) | IP40 |
| Elektrische beschermingsklasse | |
| Draaisnelheid borstelwals (Rpm) | 3350 |
| (op harde vloeren) | II ◻ |

Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande mededeling worden gewijzigd.

## ESPAÑOL

## Instrucciones de uso

Antes de utilizar la máquina asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de especificaciones situada en la base del aspirador, corresponde a la tensión de la red.

El aspirador se suministra con una bolsa de papel ya colocada en su lugar. Nunca utilizar el aspirador sin la bolsa de papel y el filtro principal correctamente colocados. El procedimiento para cambiar la bolsa de papel se describe en el punto 3.

## Advertencias importantes

1. Esta máquina no es adecuada para recoger polvo peligroso para la salud.
2. Esta máquina es sólo para uso en seco y no se debe utilizar ni almacenar en exteriores con humedad. Almacenar en interiores con temperaturas comprendidas entre los 0°C y los 40°C.
3. La máquina para aspiración de polvo, no debe utilizarse para la aspiración de agua o de otros líquidos.
4. El aspirador no debe utilizarse para recoger materiales explosivos o combustibles, ni debe utilizarse en una atmósfera explosiva.
5. Bajo ninguna circunstancia se debe utilizar la máquina para recoger material caliente. En particular, no debe utilizarse para limpiar chimeneas abiertas ni cerradas, hornos o similar que contengan cenizas calientes o brasas.
6. La máquina no debe utilizarse si el cable de conexión eléctrica muestra cualquier signo de deterioro. Inspeccione regularmente el cable para comprobar que no existen daños, especialmente si el cable ha sido aplastado al cerrar una puerta o ha pasado la máquina por encima.
7. La máquina no debe utilizarse si está averiada.
8. No desenchufe la máquina tirando del cable. Para desenchufarla, tire de la clavija y no del cable.
9. Al reparar o sustituir el cable, debe utilizarse el mismo tipo de cable que el original. El cable puede suministrarlo Nilfisk-Advance.
10. Siempre se debe desconectar el enchufe de la toma mural antes de comenzar cualquier operación de servicio de la máquina o del cable.
11. La reparación de la unidad eléctrica con motor o con cable, sólo debe realizarla personal con la formación adecuada, después de desconectar el conmutador que se instaló en la máquina, o después de retirar el enchufe de la toma mural de corriente.
12. No se deben realizar cambios o modificaciones en los dispositivos mecánicos ni eléctricos de seguridad.
13. El ruido máximo (nivel sonoro) está por debajo de los 70 dB(A)/20µPa.

Este electrodoméstico cumple con las Directivas de la CE 89/336/EEC, EEC, 73/23/ EEC, 93/68/EEC.

## 1. Puesta en marcha/paro

Desenrollar todo el cable e insertar el enchufe en la toma eléctrica de la pared.

**-Puesta en marcha:** Presionar el botón 1 para encender el aspirador.

**-Paro:** Presionar el botón 1 de nuevo para apagar el aspirador.

Después de la limpieza, retirar el enchufe de la toma de la pared. Enrollar el cable alrededor del asa sin apretarlo y guardar el aspirador.

### Nota

No apretar el cable alrededor del asa, ya que esto puede producir una deformación del cable, lo que acortaría considerablemente su vida útil.

### Modelos con regulador de dos velocidades

El motor tiene dos posiciones de potencia (potencia alta y potencia baja). El motor arrancará con cualquiera de las dos potencias, dependiendo de la que haya seleccionado la última vez que se utilizó el aspirador. Para pasar de una potencia a otra basta con apretar rápidamente el botón 2.

## 2. Conexión de la manguera

Insertar el terminal de la manguera a la entrada de aspiración girándolo en el sentido de las manecillas del reloj para bloquearlo en la posición correcta. Realice el procedimiento inverso para desconectar la manguera.

Montar la manguera con el tubo y la boquilla insertándolos uno en otro.

### Modelos con tubo telescópico

El tubo telescópico puede ajustarse a diferentes alturas. Sujetar con una mano el tubo más largo y presionar el botón; con la otra mano, tirar del tubo más pequeño o empujarlo hasta alcanzar la longitud deseada.

## 3. Cambiar la bolsa para el polvo / Filtro de salida

La bolsa para el polvo debe cambiarse cuando disminuya la eficacia de aspiración.

1. Abrir el depósito presionando el botón de cierre.
2. Retirar el cuerpo superior.
3. Soltar la manguera de la entrada de aspiración girando su terminal en sentido contrario a las manecillas del reloj y retirarla. Retirar la bolsa usada tirando de la aleta de cartón y cerrarla herméticamente. Desecharla siguiendo las normativas medioambientales.
4. Insertar la nueva bolsa introduciendo el cartón en los ganchos situados en el soporte y empujando hasta que quede bien situada en el interior. Desdoblar cuidadosamente la nueva bolsa. Insertar el terminal de la manguera en el soporte de la bolsa para el polvo, a través de la entrada de aspiración, girarlo en sentido contrario a las manecillas del reloj para bloquearlo en la posición correcta.
5. Volver a colocar el pasador guía del cuerpo superior del depósito en el agujero guía del cuerpo inferior y cerrar el depósito.
6. Cerrar el cierre de bloqueo.

#### Nota
La eficacia de aspiración depende del tamaño y calidad de la bolsa de polvo. Utilice únicamente bolsas originales Nilfisk.

Si se utilizan otras bolsas que no sean las originales de Nilfisk, el caudal de aire puede restringirse, sobrecalentándose el motor, el cual puede averiarse. Los daños producidos por la utilización de bolsas distintas a las originales de Nilfisk no serán cubiertos por la garantía.

## Reemplazar el filtro de salida
El filtro de salida situado bajo la cubierta del asa atrae y retiene eficazmente las micropartículas. Este filtro debe reemplazarse cada vez que se abra una nueva caja con cinco bolsas para el polvo.
1. Presionar el botón situado en la parte interior del asa hacia arriba, girar el asa en sentido contrario a las manecillas del reloj y retirarla.
2. Retirar el elemento de aislamiento acústico y el elemento del filtro de salida.
3. Reemplazar con un nuevo elemento de filtro de salida y colocar el elemento de aislamiento acústico como se indica (no debe aplastarse)
4. Colocar de nuevo el asa en su lugar y fijarla girando en el sentido de las manecillas del reloj hasta que emita un "clic".

## 4. Cambiar el filtro HEPA

### Reemplazar el filtro de salida HEPA
En modelos con filtro HEPA colocado bajo la cubierta del asa:
1. Presionar el botón situado en el interior del asa hacia arriba, girar el asa en sentido contrario a las manecillas del reloj y retirarla.
2. Retirar el filtro HEPA.
3. Reemplazar con el nuevo filtro HEPA y colocarlo como se indica.
4. Colocar de nuevo el asa en su sitio y fijarla girándola en el sentido de las manecillas del reloj hasta que emita un "clic".

### Todos los modelos
Los daños resultantes de la utilización de filtros que no sean los originales Nilfisk, no se hallan cubiertos por la garantía.

## 5. Regulación de la potencia de aspiración

1. La potencia de aspiración de la boquilla también se regula mediante el mando regulador de caudal situado en su parte curva. La aspiración es máxima cuando se desliza el mando cerrando su abertura.
2. Por ejemplo para la limpieza de cortinas, fundas de mobiliario, etc., la aspiración puede reducirse deslizando el regulador hacia atrás.

### Modelos con regulador de dos velocidades
La potencia puede regularse variando la velocidad del motor. Ver punto 1.

## 6. Colocar el tubo y la boquilla

Durante y después de la limpieza puede colocarse el tubo y la boquilla.
1. Presionar la pinza de la boquilla dentro de la ranura de la parte posterior del depósito.

## 7. Limpieza del filtro principal

Una vez que la bolsa para el polvo está en su sitio, puede limpiarse el filtro principal cuando disminuya la eficacia de aspiración.
1. Abrir el depósito presionando el botón del cierre.
2. Presionar la aleta de plástico situada dentro de la ranura para liberar el soporte del filtro principal y retirar el cuerpo superior.
3. Retirar el filtro principal del cuerpo inferior.
4. Colocar de nuevo el cuerpo superior sobre el cuerpo inferior tras asegurarse de que la bolsa de polvo está en la posición correcta.
5. Encender el aspirador.
6. Limpiar el material del filtro con el aspirador
7. Colocar de nuevo el filtro principal una vez limpio
8. Colocar de nuevo el cuerpo superior sobre el filtro principal.
9. Bloquear la aleta de plástico del cuerpo superior en el soporte del filtro principal.
10. Cerrar el cierre de bloqueo.

## Protección por desconexión térmica

Esta máquina está equipada con un interruptor térmico para proteger las partes vitales contra el recalentamiento. Si el interruptor se activa, demora luego unos 5 a 10 minutos hasta que la máquina arranque nuevamente y en forma automática. Pulse el interruptor y desenchufe el cable, controle luego la manguera, la bolsa y el filtro para asegurarse que nada impide el paso del aire por la máquina.

## Búsqueda de averías

- **El motor no se pone en marcha**
  - Es posible que se haya fundido un fusible y necesite ser reemplazado.
  - El cable pude tener algún defecto y deberá sustituirse.

- **Baja potencia de aspiración**
  - La bolsa de papel puede estar llena, por lo que debe cambiarse. Vea punto 7.
  - Los filtros de polvo pueden estar saturados y deben reemplazarse. Vea punto 8.
  - La manguera, tubos ó boquilla pueden estar atascados y precisan ser desatascados. Vea punto 3.

- **El aspirador se detiene**
  - El sistema de protección térmica ha desconectado el motor como resultado de una obstrucción en la manguera, tubo ó boquilla, por io que deberá desatascarlos.

## Mantenimiento

Mantenga el aspirador en un lugar seco. Los cojinetes del motor se hallan preengrasados. El aspirador se ha diseñado para el trabajo en continuo. Sin embargo, después de cierto periodo de utilización dependiendo del número de horas trabajadas, los filtros de polvo deberán cambiarse. Limpiar
el depósito con un paño seco, utilizando algún tipo de limpiador apropiado.

Para detalles del servicio post-venta contacte directamente con Nilfisk.

## Advertencias importantes
### (Boquilla Eléctrica 2832)

Antes de utilizar la Boquilla Eléctrica, asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de especificaciones corresponde a la tensión de la red.
No utilizar la Boquilla Eléctrica para aspirar polvo peligroso o nocivo para la salud, por ejemplo polvo tóxico, com-bustible o materiales explosivos, tampoco debe ser utilizado en atmósferas explosivas. Bajo ninguna circunstancia se debe utilizar la Boquilla Eléctrica para aspirar materiales calientes. En particular la Boquilla Eléctrica no debe utilizarse para limpiar chimeneas, hornos o similares con cenizas calientes o incandescentes.
Evite también aspirar objetos duros y puntiagudos, pues podrían dañar la Boquilla Eléctrica.
No utilizar la Boquilla Eléctrica para as-pirar agua, líquidos o gases inflamables. Después de una limpieza en húmedo de alfombras o moquetas, hay que esperar hasta que estén completamente secas para poder trabajar con la Boquilla Eléctrica, pues de lo contrario se pueden producir daños en la misma.
No utilizar la Boquilla Eléctrica si el cable de conexión eléctrica o la clavija tienen cualquier indico de daño. Examinar regularmente el cable y la clavija por si
presentan daños. Si estuvieran dañados, deberían ser reparados solamente por NILFISK o por un Servicio NILFISK autorizado.
No coger el cable eléctrico o la clavija con las manos mojadas o húmedas. No desenchufar la clavija tirando del cable. Para desenchufar, tirar de la clavija, no del cable.
La clavija siempre debe ser desenchufada de la red eléctrica antes de revisar o reparar la Boquilla Eléctrica o el cable de conexión eléctrica.
No pasar el aspirador por sobre el cable de alimentación.
No tocar nunca con los dedos el cepillo en marcha.
No debe realizarse ningún tipo de intervención o modificación en los dispositivos mecánicos, eléctricos o de seguridad térmica.
El efecto sonoro ambiental máximo es inferior a
70 dB(A)/20µPa.

Este aparato cumple con las siguientes disposiciones comunitarias. 73/23/CEE (Incluidas las modifications realizadas pa 93/68/CEE), Disposición sobre baja tensión - 89/336/CEE (Incluidas las modifications realizadas pa 92/31/CEE, 93/68/CEE), Disposición de compatibilidad electromagnética.

## Instrucciones de uso

Colocar el cable dentro de las sujeciones y sujetarlo a lo largo del cabezal, tubo de aspiración y manguera, hasta situarlo bajo el asa y conectar al enchufe.
La boquilla funcionará al poner en marcha el aspirador.

Retirar del suelo piezas grandes, como puedan ser restos de tela, papel, etc., para evitar que el cepillo cilíndrico se bloquee. La Boquilla Eléctrica es adecuada para casi todas las alfombras y suelos lisos.

No cepillar ni piel animal, ni alfombras de pelo más largo que 1,5 cm. y largos flecos.
La articulación basculante y giratoria de la boquilla permite dirigirla fácilmente en cualquier dirección.

### Si la Boquilla Eléctrica se para:
Si se sobrecarga el motor de la Boquilla Eléctrica, por ejemplo, porque el cepillo cilíndrico se ha atascado por aspirar piezas voluminosas o fibras de moqueta, el mecanismo de protección parará el motor. Parar entonces el aspirador, desenchufarlo de la red, dejar que el motor de la boquilla se enfríe y si es necesario, limpiar el cepillo cilíndrico según de describe en el apartado "Limpieza y cuidados". La boquilla podrá conectarse de nuevo después de unos 2 minutos.

## Limpieza y cuidados

Desconectar y desenchufar la Boquilla Eléctrica
No meter la Boquilla Eléctrica en agua o en otro líquido al limpiarla.

### Limpieza del cepillo:
Si se enrollan pelos o hilos en el cepillo, sencillamente cortarlos con unas tijeras y quitarlos (fig. 2).

### Desmontaje del cepillo:
Presionar con un destornillador los ganchos de encaje (fig. 3) y levantar la tapa hacia adelante.
Girar la Boquilla Eléctrica y quitar la tapa de la carcasa (fig. 5); desmontar el cepi-llo. Sacar los cojinetes del cepillo y lim-piarlos. Al montar el cepillo, asegurarse de que el dentado de la correa coincide con los piñones. Poner la tapa de la Boquilla Eléctrica y, apretando uniformemente por arriba, hacer que encaje.

### Limpieza de los rodillos:
Si los rodillos de la Boquilla Eléctrica giran con dificultad: Retire los pelos o hilos que se han enrollado en los ejes de los rodillos.
Se pueden quitar los rodillos para su limpieza. Esto se puede hacer fácilmente con ayuda de un objeto fuerte (destornillador) usándolo como palanca (fijarse en el sentido de la flecha). Aplicar el destornillador, tal y como se ve en la ilustración (fig. 4), en el plano inclinado y expulsar el rodillo haciendo palanca. Quitar los hilos y los pelos acumulados. Poner de nuevo el rodillo. !Asegurarse de que los ejes encajan por los dos lados!

### Cuidado:
Al sacar el rodillo, ponga la mano encima del mismo para evitar que salga despedido al saltar.

### Avisos
Si la boquilla no se deja desplazar con facilidad: Reducir la potencia de la Boquilla Eléctrica. En este caso la eficacia limpiadora no se verá mermada.

### Para retirarla
Desenchufarla, soltar las sujeciones de cable y sacar la Boquilla Eléctrica tirando y girándola.

## Especificaciones

| **Modelo** | **2832** |
|---|---|
| Potencia nominal (W) | 30 |
| Clase de protec.<br>(humedad, polvo) | IP40 |
| Clase de protección (eléctrica) | \|\| ⧈ |
| Velocidad de rotación<br>del cepillo (Rpm) (para suelos) | 3350 |

Las especificaciones y detalles están sujetos a cambio sin aviso previo.

## PORTUGUÊS

## Instruções para utilização

Antes de ligar o aspirador, certifique-se que a voltagem indicada na placa existente no fundo do aparelho corresponde com a voltagem da tomada onde o vai ligar.

O aspirador é fornecido já equipado com um saco de papel. Nunca utilize o aspirador sem saco de papel e filtro principal correctamente colocado. O procedimento para substituir o saco de papel é ilustrado no ponto 3.

## Avisos importantes

1. Esta máquina não é adequada para a recolha de poeiras perigosas para a saúde.
2. Esta máquina destina-se apenas a utilização a seco e não deverá ser utilizada ou armazenada no exterior em condições de humidade. Armazene-a no interior num local onde a temperatura se situe entre máx. 40°C (graus centígrados) e mín. 0°C (graus centígrados).
3. A máquina para aspiração de poeira seca não deve ser utilizada para a sucção de água ou outros líquidos.
4. A máquina não deve ser utilizada para recolher materiais combustíveis ou explosivos, nem deve ser utilizada numa atmosfera explosiva.
5. A máquina não deverá, sob circunstância alguma, ser utilizada para recolher materiais quentes. Não deve, nomeadamente, ser utilizada para limpar lareiras abertas ou fechadas, fornos ou idênticos, que contenham cinzas quentes ou incandescentes.
6. A máquina não deve ser utilizada se o fio eléctrico revelar qualquer sinal de dano. Inspeccione regularmente o fio para verificar se possui danos, nomeadamente se foi esmagado, entalado numa porta ou calcado.
7. A máquina não deve ser utilizada se tiver uma avaria.
8. Não desligue puxando pelo fio. O procedimento certo é desligar na ficha, nunca puxar o fio.
9. Ao reparar ou substituir o fio, deve ser utilizado o mesmo tipo de fio do originalmente fornecido com a máquina. Este fio pode ser fornecido pela NILFISK.
10. Dever-se-á retirar sempre a ficha da tomada antes de ser iniciado qualquer serviço de assistência à máquina ou ao fio de corrente.
11. A reparação da unidade eléctrica com motor ou do fio deve ser efectuada apenas por uma pessoa qualificada ou instruída, após ter desligado o interruptor principal ou após ter retirado a ficha da tomada de corrente.
12. Não deverão ser realizadas trocas ou modificações aos dispositivos de segurança mecânicos ou eléctricos.
13. O ruído máximo no ar (nível de pressão sonora) é inferior a 70 dB(A)/20µPa.

Este equipamento está em conformidade com o EC Directiva 89/336/EEC, EEC, 73/23/EEC, 93/68/EEC.

## 1. Arranque/paragem

Desenrole o fio todo e ligue a ficha da máquina à tomada de parede.

**- Ligar:** prima o botão 1 para ligar o aspirador.
**- Desligar:** prima novamente o botão 1 para desligar o aspirador.

Depois de limpar, desligue a ficha da tomada.
Enrole o fio folgadamente à volta da pega e estacione ou guarde o aspirador.

**Nota**
Não deixe o fio apertado à volta da pega, uma vez que assim estará a forçar o fio e encurtará consideravelmente a sua vida útil.

**Modelos com regulação de velocidade**
O motor tem duas potências - alta e baixa. O motor arranca com a velocidade que tenha sido seleccionada na última vez que o aspirador tiver sido utilizado. Pode alterar a velocidade entre alta e baixa carregando repetidamente no botão 2.

## 2. Ligação da mangueira e do tubo

Monte a mangueira na entrada de sucção e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio para a fixar. Inverta este procedimento para desligar a mangueira.

Una a mangueira com o tubo e o bocal, encaixando as peças umas nas outras.

**Modelos com tubo telescópico**
O tubo telescópico pode ser regulado para se ajustar à sua altura. Segure com uma mão o tubo maior, prima o botão que este tem e, com a outra, puxe ou empurre o tubo menor para o comprimento desejado.

## 3. Substituição do saco do pó/Filtro de exaustão

O saco do pó deve ser substituído assim que a sucção começar a ser menos eficiente.

1. Abra o recipiente, empurrando o botão do fecho.
2. Retire o compartimento superior.
3. Desaperte a ligação da mangueira da entrada de sucção, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, e retire-a. Retire o saco do pó usado, puxando pela aba do cartão, e feche-o. Deite-o fora de uma maneira segura.
4. Insira o novo saco do pó, guiando o cartão para os engates, no interior do compartimento do saco do pó, e empurrando para baixo. Desdobre o novo saco do pó cuidadosamente.
   Insira a ligação da mangueira no compartimento do saco do pó e rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a fixar.
5. Volte a colocar o pino do compartimento superior no orifício do compartimento do saco do pó e feche o recipiente.
6. Engate o fecho.

**Nota**
A eficiencia de sucção do aspirador depende do tamanho e da qualidade do saco de poeira. Utilize apenas sacos originais da Nilfisk.

Se outros sacos forem usados, a passagem de ar poderá ser limitada, resultando num demasiado aquecimento do motor e este poderá sofrer avarias. Avaria resultante de uso de sacos que não sejam originais da Nilfisk, não está coberta pela garantia.

#### Substituição do filtro de exaustão (model CDF 2000, CDF 2010)

O filtro de exaustão colocado debaixo da tampa da pega atrai e retém eficientemente micro-partículas. Este filtro deve ser substituído sempre que abrir uma nova embalagem com cinco sacos de pó.

1. Empurre o botão existente no interior da pega para cima, rode a pega no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-a.
2. Retire o material supressor de som juntamente com o material do filtro de exaustão.
3. Instale o material do novo filtro de exaustão e posicione o material supressor de som sobre o mesmo, tal como indicado (sem o amarrotar).
4. Coloque a pega na devida posição e fixe-a, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio até engatar.

## 4. Substituição do filtro HEPA

Substituição do filtro de exaustão HEPA
Em modelos com o filtro HEPA colocado sob a tampa da pega:

1. Empurre o botão existente no interior da pega para cima, rode a pega no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-a.
2. Retire o filtro HEPA.
3. Instale o novo filtro HEPA e posicione-o tal como indicado.
4. Coloque a pega na devida posição e fixe-a, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio até engatar.

#### Todos os modelos

Dano resultante do uso de filtros sem serem originais da Nilfisk não estão cobertos pela garantia.

## 5. Regulação da potência de aspiração

1. A potência de sucção do bocal também é regulada através da válvula na ponta curva. A sucção é mais forte quando a válvula é empurrada para a fente fechando a entrada.
2. Para limpeza, por exemplo, de tecidos soltos, como cortinas, coberturas, etc., a potência de sucção pode ser reduzida puxando a válvula para trás.

#### Modelos com regulação de velocidade

A potência pode variar mudando a velocidade.
Veja ponto no. 1.

## 6. Parqueamento do tubo com o bocal

Pode, durante e após a limpeza, "estacionar" a mangueira com o tubo e o bocal.

1. Prima o grampo de parqueamento do bocal, no interior da ranhura existente na parte de trás do recipiente

## 7. Limpeza do filtro principal

O filtro principal pode ser limpo com um saco de pó instalado, quando a eficiência da sucção começar a diminuir.

1. Abra o recipiente, empurrando o botão do fecho.
2. Prima a aba plástica no interior da ranhura, para que o fecho liberte o recipiente superior do filtro principal e o possa retirar.
3. Retire o filtro principal do compartimento inferior.
4. Volte a colocar o compartimento superior sobre o compartimento inferior com um saco do pó instalado.
5. Ligue o aspirador.
6. Limpe o material do filtro com o aspirador.
7. Volte a colocar o filtro principal limpo.
8. Volte a colocar o recipiente superior sobre o filtro principal.
9. Fixe a aba plástica no recipiente superior sobre a estrutura do filtro principal.
10. Engate o fecho.

### Protecção térmica - disjuntor automático

O aspirador está protegido contra sobre-aquecimento do motor. Se o aparelho parar, deverá descansar 5 a 10 minutos. Entretanto, aproveite para desligá-lo, retirar a ficha da tomada e verificar o saco, os filtros e se algo está a obstruir a corrente de ar no aspirador.

### Localização de defeitos

- **O motor não arranca**
  - Um fusivel poder ter queimado e necessita de ser substituido.
  - O cabo pode estar defeituoso e necessita ser verificado.

- **A potência de sucção é baixa**
  - O saco de poeira pode estar cheio e precisa de ser substituido (veja ponto no. 3).
  - Os filtros de poeira podem estar colmatados e precisam ser substituidos (veja ponto no. 3 - 4 - 7)
  - Pode haver obstrução na mangueira, tubo ou bocal e é preciso remover essa obstrução.

- **O motor deixou de funcionar**
  - O disjuntor térmico actuou como resultado de uma obstrução da mangueira, tubo ou bocal. Remova a causa da obstrução.

### Manutenção

Mantenha a máquina em local seco. Os rolamentos do motor são previamente lubrificados. A máquina é construida para trabalho duro e continuo, mas depois de um determinado tempo - dependendo do número de horas de trabalho - os filtros de poeira terão de ser renovados. Limpe o recipiente com um pano seco, de preferência com um pouco de spray para dar brilho.

Para detalhes de assistência após compra, contacte directamente a Nilfisk-Advance.

## Avisos importantes (Boquillas eléctrico 2832)

Antes de utilizar a escova, certifique-se de que a potência indicada na chapa de valor nominal corresponde à da rede.
Não deve utilizar a escova para recolher materiais perigosos - i.e. pó tóxico, materiais combustíveis ou explosivos, nem deve ser utilizada num ambiente explosivo.
De modo algum deve a escova ser utilizada para recolher material quente. Não deve ser utilizada, em especial, para limpar lareiras abertas ou fechadas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes. Evite aspirar objectos duros e ponteagudos, visto que poderão danificar a escova.
A escova não deve ser utilizada para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis. Os tapetes que tenham sido lavados não devem ser aspirados enquanto não estiverem totalmente secos, dado que tal poderá provocar estragos na sua escova. A escova não deve ser utilizada se houver sinais de estragos no cabo ou na ficha eléctrica.
Verifique regularmente o cabo e a ficha eléctrica.Se estes estiverem danificados, devem ser reparados apenas pela NILFISK ou por um Representante Autorizado. Não pegue no cabo ou na ficha eléctrica com as mãos húmidas.
Não puxe pelo cabo para desligar a ficha. Para desligar a ficha, puxe pela mesma e não pelo cabo.
A ficha deve ser sempre retirada da tomada antes de se iniciar qualquer serviço ou trabalho de reparação na escova ou no cabo.
Evite passar por cima do fio eléctrico com a escova.
Não devem ser feitas alterações ou modificações nos dispositivos de segurandes mecânicos, eléctricos ou térmicos.
O nível de ruído suspenso (nível de pressão sonora) é inferior a 70 dB(A)/20μPa.

Esta escova encontra-se em conformidade com as seguintes Directivas: 73/23/CEE (incluindo Emenda 93/68/CEE), Directiva de Baixa Potência - 89/336/CEE (incluindo Emenda 92/31/CEE, 93/68/CEE), Directiva CEM (Compatibilidade Electromagnética).

## Instruções para a utilização

Introduza o cabo nos grampos e fixe-o na cabeça de aspiração e no tubo, passando o fio eléctrico por debaixo da pega. Ligue a ficha na tomada.
A cabeça de limpeza é accionada assim que ligar o aspirador.
Apanhe o lixo maior, tal como pedaços de tecido e papel, etc., do chão, de modo a evitar a obstrução do rolo.
A escova adequa-se a todos os tipos de tapete e chão duro.

Não utilize esta escova em tapetes com franjas longas ou com uma profundidade superior a 15 mm. A junta articulada do bocal permite o movimento deste em todas as direcções.

### Se a escova parar:

Se o motor da escova estiver com sobrecarga, e.g. se o rolo da escova estiver obstruído com cabelos ou fios, o dispositivo de segurança desligará o motor. Desligue o aspirador, retire a ficha da tomada, deixe que o motor da escova arrefeça e limpe o rolo conforme descrito na secção “Limpeza e cuidados”, se tal se tornar necessário. A escova poderá ser novamente ligada passados 2 minutos.

## Limpeza e cuidados

### Desligue e retire a ficha da escova

Nunca mergulhe a escova em água ou outros líquidos enquanto estiver a aspirar.

### Limpeza do rolo:

Retire quaisquer cabelos ou fios que se tenham acumulado no rolo, cortando-os com uma tesoura e puxando-os (Fig. 2).

### Desmontagem do rolo da cabeça de limpeza:

Desaperte os ganchos de engate com uma chave de parafusos (Fig. 3). Levante a tampa para a frente.
Rode a cabeça eléctrica de limpeza e retire a tampa do invólucro (Fig. 5). Desmonte o rolo da cabeça de limpeza. Tire e limpe os suportes do rolo. Ao montar o rolo da cabeça de limpeza, certifique-se de que o sistema de dentada coincide com o carreto. Coloque a tampa na escova e fixe-a, carregando em cima de forma uniforme.

### Limpeza dos rolos:

Se os rolos começarem a encravar: Retire todos os cabelos e fios que se acumularam nos eixos dos rolos. Os rolos podem ser retirados para limpeza. Para retirar os rolos, utilize um objecto firme (chave de parafusos) (siga a direcção da seta). Introduza a chave de fendas, tal como lhe é demonstrado (Fig. 4), na posição oblíqua, e retire o rolo. Retire os cabelos e fios. Volte a inserir o rolo, certificando-se de que os eixos engatam nos dois lados.

### Atenção:

Coloque a palma da mão sobre o rolo ao retirá-lo. Tal evita que o mesmo salte.

### Importante

Se tiver dificuldades em fazer deslizar o bocal: Reduza a potência da escova. A acção de limpeza não será afectada.

### Para retirar

Desligue a ficha da escova, retire os grampos do cabo e a cabeça eléctrica puxando e torcendo.

## Especificações

| **Modelo** | **2832** |
|---|---|
| Potência estimada (W) | 30 |
| Classe protecção (humid., poeira) | IP40 |
| Classe protecção (eléctrica) | ‖ ⧈ |
| Velocidade de rotação da escova (rpm) (pavimento duro) | 3350 |

Especificações e detalhes estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

# ITALIANO

## Istruzioni per l'uso

Prima di usare l'aspirapolvere accertarsi che il voltaggio indicato sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda al voltaggio della rete.

L'apparecchio è fornito di un sacchetto di carta già montato. Non usare mai l'aspirapolvere senza aver prima inserito l'appropriato sacco di carta ed il filtro principale.
La procedura per cambiare il sacco di carta è descritta al punto 3.

## Avvertenze importanti

1. Questo apparecchio non è idoneo alla raccolta di polvere dannosa per la salute.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso a secco e non deve essere impiegato o tenuto all'esterno in condizioni di tempo umido. Conservare l'apparecchio in un luogo riparato, a una temperatura compresa fra un massimo di 40°C e un minimo di 0°C.
3. L'apparecchio per l'aspirazione di polvere asciutta non deve essere impiegato per la raccolta di acqua o altri liquidi.
4. L'apparecchio non deve essere impiegato per raccogliere materiali combustibili o esplosivi, né può essere usato in ambienti con pericolo di esplosioni.
5. L'apparecchio non deve mai, in nessuna circostanza, essere impiegato per raccogliere materiale caldo. In particolare, esso non deve essere usato per pulire caminetti aperti o chiusi, forni e luoghi simili, che contengono ceneri calde o ardenti.
6. L'apparecchio non deve essere messo in funzione se il cavo di alimentazione mostra segni di danneggiamento. Controllare regolarmente il cavo per verificare che non sia danneggiato, in particolare se è stato schiacciato, chiuso nei battenti di una porta o calpestato.
7. L'apparecchio non deve essere utilizzato se non è perfettamente funzionante.
8. Non estrarre la spina dalla presa di rete tirando il cavo. Per staccare il cavo dalla presa di rete afferrare la spina, non il cavo.
9. Per riparare o sostituire il cavo di alimentazione, deve essere utilizzato lo stesso tipo di cavo fornito in origine con l'apparecchio. Il cavo può essere fornito da NILFISK.
10. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio o sul cavo di alimentazione, estrarre la spina dalla presa di corrente.
11. La riparazione dell'apparecchio o del cavo può essere effettuata soltanto da personale esperto o addestrato, dopo aver disattivato l'interruttore principale installato a monte della macchina o dopo aver estratto la spina dalla presa di corrente.
12. Non possono essere apportati cambiamenti o modifiche ai dispositivi di sicurezza meccanici o elettrici.
13. Il massimo rumore provocato dall'aria (livello pressione sonora) è sotto 70 dB(A)/20µPa.

   Questo apparecchio è conforme alle direttive 89/336/CEE, 73/23/CEE e 93/68/CEE.

## 1. Accensione/Spegnimento

Svolgere tutto il cavo ed inserire la spina dell'apparecchio nella presa a muro.

**-Accensione:**
Premere il pulsante 1 per accendere l'aspirapolvere.
**-Spegnimento:**
Premere nuovamente il pulsante 1 per spegnere l'aspirapolvere.

Dopo l'uso dell'aspirapolvere, afferrare la spina e staccarla dalla presa a muro.
Riavvolgere il cavo attorno alla maniglia, senza stringere, e riporre l'aspirapolvere nel luogo preposto al suo parcheggio o alla sua conservazione.
**Nota**
Non stringere il cavo attorno alla maniglia: agendo in questo modo il cavo subisce sollecitazioni che ne riducono considerevolmente la durata.

Modelli con due regolazioni di velocitá
Il motore ha due regolazioni di potenza: alta e bassa.
Il motore parte con la regolazione di potenza che era inserita I'ultima volta che I'aspirapolvere ha lavorato. Si può secgliere fra alta e bassa potenza premendo il pulsante 2.

## 2. Collegamento del tubo flessibile e del tubo rigido

Inserire il raccordo del tubo flessibile nella bocca di aspirazione e bloccarlo in posizione ruotandolo in senso orario. Procedere in modo inverso per scollegare il tubo flessibile. Unire il tubo flessibile al tubo rigido e alla spazzola esercitando pressione sulle parti.

**Modelli con tubo telescopico**
Il tubo telescopico può essere regolato in modo da adattarsi alla statura dell'utilizzatore. Tenere con una mano la sezione più grande del tubo e premere il bottone su di esso. Con l'altra mano tirare o muovere la sezione più piccola fino a raggiungere la lunghezza desiderata.

## 3. Sostituzione del sacchetto per la polvere e del filtro di scarico

Il sacchetto per la polvere deve essere sostituito quando si nota un decadimento nell'efficienza di aspirazione.
1. Aprire il contenitore premendo il pulsante del gancio di chiusura.
2. Togliere la parte superiore.
3. Scollegare il tubo flessibile dalla bocca di aspirazione con un movimento di torsione in senso antiorario e quindi toglierlo. Tirando il lembo di cartone, rimuovere il sacchetto per la polvere usato e sigillarlo. Eliminarlo in modo sicuro.
4. Inserire il nuovo sacchetto per la polvere facendo scorrere il cartone nella guida posta all'interno del serbatoio e spingerlo verso il basso. Spiegare il sacchetto con cautela. Inserire il raccordo del tubo flessibile nell'alloggiamento del sacchetto per la polvere e chiuderlo con un movimento di torsione in senso antiorario.
5. Inserire nuovamente la parte superiore dell'apparecchio sul serbatoio e chiudere insieme le due parti bloccandole per mezzo del gancio di chiusura.
6. Bloccare la chiusura.

**Nota**
L'efficienza di aspirazione dell'apparecchio dipende dalla dimensione e dalla qualità del sacchetto di carta. Utilizzare solo sacchetti originali Nilfisk.

Se vengono usati sacchetti di qualsiasi altra marca, il flusso d'aria può essere ridotto, creando un surriscaldamento del motore e un conseguente danno. I danni derivanti dall'uso dell'aspirapolvere senza il sacchetto di carta, o con un sacchetto carta non originale, non sono coperti da garanzia.

#### Sostituzione del filtro di scarico (modello CDF 2000, CDF 2010)

Il filtro di scarico posto sotto la copertura della maniglia attira e trattiene le microparticelle in modo efficiente. Questo filtro deve essere sostituito ogni volta che si apre una nuova scatola con cinque sacchetti per la polvere.

1. Premere il pulsante posto all'interno della maniglia verso l'alto e con movimento di torsione in senso antiorario togliere la maniglia.
2. Togliere il materiale antirumore ed il filtro di scarico.
3. Inserire il nuovo filtro di scarico e posizionare sopra il materiale antirumore come illustrato. (Non deve accartocciarsi)
4. Collocare la maniglia nella sua posizione e chiuderla con movimento di torsione in senso orario fino a che non si avverta uno scatto.

## 4. Sostituzione del filtro HEPA

Sostituzione del filtro di scarico HEPA. Nei modelli dotati di filtro HEPA posto sotto la copertura della maniglia:

1. Premere il pulsante posto all'interno della maniglia verso l'alto e con movimento di torsione in senso antiorario togliere la maniglia.
2. Togliere il filtro HEPA
3. Inserire il nuovo filtro HEPA e posizionarlo come illustrato.
4. Collocare la maniglia nella sua posizione e chiuderla con movimento di torsione in senso orario fino a che non si avverta uno scatto.

#### Tutti i modelli

Eventuali danni risultanti dall'utilizzo di filtri non originali Nilfisk non sono coperti da garanzia.

## 5. Regolazione della potenza di aspirazione

1. La potenza di aspirazione della spazzola è regolata dalla valvola posta sul raccordo curvo. L'aspirazione è più potente quando la valvola è spinta in avanti e chiude l'apertura.
2. Per pulire ad esempio teli e tende, la potenza di aspirazione può essere ridotta tirando indietro la valvola.

#### Modelli con regolazione a due velocità

La potenza si può variare modificando la velocità.
Vedere punto 1.

## 6. Alloggiamento del tubo con la spazzola

Durante e dopo la pulizia è possibile riporre il tubo flessibile assieme al tubo rigido e alla spazzola.
1-Premere la clip di alloggiamento, posta sulla spazzola, contro la parte interna della scanalatura sul retro del contenitore.

## 7. Pulizia del filtro principale

Il filtro principale deve essere pulito, con il sacchetto per la polvere inserito, ogniqualvolta si verifica un decadimento della potenza di aspirazione.

1. Aprire il contenitore premendo sul gancio di chiusura.
2. Sganciare la parte superiore del contenitore dal filtro principale allentando la molla.
3. Togliere il filtro principale dalla parte inferiore.
4. Accertandosi prima che un sacchetto per la polvere sia inserito, ricollocare la parte superiore su quella inferiore.
5. Accendere l'aspirapolvere.
6. Pulire il filtro con l'aspirapolvere.
7. Ricollocare il filtro principale pulito.
8. Ricollocare la parte superiore del contenitore sopra al filtro principale.
9. Richiudere la parte superiore sulla struttura del filtro.'
10. Chiudere il gancio.

## Termovalvola

Questo aspirapolvere è dotato di una termica che protegge parti vitali dal surriscaldamento. Se la termica dovesse scattare e provocare il blocco dell'aspirapolvere, la macchina si riaccenderà automaticamente dopo 5-10 minuti circa. Spegnere l'interruttore principale ed estrarre la spina. Controllare quindi il flessibile, il sacchetto raccoglipolvere ed il filtro accertandosi che nessuna parte impedisca il corretto flusso d'aria.

## Ricerca guasti

- **Il motore non parte**
  – un fusibile può essere saltato e deve essere sostituito
  – il cavo può essere danneggiato e bisogna controllarlo

- **La potenza di aspirazione è ridotta**
  – il sacchetto per la polvere può essere pieno e deve essere cambiato - vedere punto 3.
  – i filtri possono essere intasati e devono essere sostituiti - vedere punto 3-4-7.
  – il tubo flessibile, il tubo rigido o la spazzola possono essere ostruiti e devono essere liberati

- **L'aspirazione si ferma**
  – la termovalvola ha spento il motore a causa di un intasamento di un tubo o della spazzola . Rimuovere la causa dell'ostruzione.

## Manutenzione

Tenere l'aspirapolvere in un luogo asciutto.  L'aspiratore è studiato per lavorare continuamente in condizioni difficili, ma dopo un certo periodo di tempo - a seconda del numero di ore lavorate - i filtri polvere devono essere cambiati. Pulire il contenitore con un panno asciutto possibilmente utilizzando un detergente spray. Per i dettagli riguardanti il servizio post vendita, rivolgersi direttamente alla Nilfisk.

## Importanti avvertimenti (Elettrospazzola 2832)

Prima di usare l'elettrospazzola accertarsi che il voltaggio indicato sulla targhetta della stessa corrisponda al voltaggio della rete.
L'elettrospazzola non deve essere usata per aspirare materiali pericolosi (esempio polveri tossico-nocive), sostanze combustibili o materiali esplosivi, e non deve essere usata in ambienti con pericoli di esplosioni.
In nessuna circostanza l'elettrospazzola può essere usata per aspirare materiali caldi. In particolare l'elettrospazzola non deve essere usata per pulire caminetti aperti o chiusi, forni o similari contenenti ceneri calde o incandescenti.
Evitate l'aspirazione di oggetti duri ed appuntiti, poichè questi potrebbero danneggiare l'elettrospazzola.
L'elettrospazzola non deve essere usata per aspirare acqua, liquidi o gas infiammabili.
Dopo avere effettuato la pulizia umida di moquette, l'elettrospazzola deve essere utilizzata soltanto dopo che la moquette è completamente asciutta. In caso contrario l'elettrospazzola potrebbe essere danneggiata.
L'elettrospazzola non deve essere usata se il cavo elettrico mostra qualsiasi segno di danneggiamento. Controllare frequentemente il cavo e la spina e se sono danneggiati, farli riparare o sostituire esclusivamente dalla NILFISK o da una officina autorizzata NILFISK.
Non maneggiare il cavo elettrico o la spina con le mani bagnate.
Non staccare la spina tirando il cavo. Per staccare, impugnare la spina, non il cavo.
La spina deve essere sempre tolta dalla presa a muro, prima di cominciare qualsiasi lavoro di riparazione o manutenzione all'elettrospazzola o al cavo.
Non schiacciare il cavo elettrico o passarci sopra con l'elettrospazzola.
La spazzola non deve essere toccata con le dita quando essa è in esercizio.
I dispositivi di sicurezza meccanici, elettrici o termici, non possono essere cambiati o modificati.
Il massimo rumore prodotto è al di sotto di 70 dB(A)/20µPa.

Questo apparecchio rispetta le seguenti direttive della CE: 73/23/CE (compresa Modifica 93/68/CE), Direttive sulla bassa tensione - 89/336/CE (compresa Modifica 92/31/CE, 93/68/CE), Direttive EMC.

## Istruzioni per l'uso

Pressare il cavo nelle graffe, applicarlo nel flessible e nel tubo di aspirazione e far passare il cavo di alimentazione della corrente elettrica sotto l'impugnatura. Collegare la spina di rete alla presa dell'apparecchio.
L'elettrospazzola entra in funzione non appena si accende l'aspirapolvere.

Oggetti di grandi dimensioni, come resti di stoffa, carta ecc., devone essere asportati dal pavimento, per evitare che il rullo si blocchi. La spazzola elettrica di aspirazione è adatta per quasi tutti i tappeti o moquette e per pavimenti lisci.

Non spazzolare i tappeti delicati o quelli con peli più lunghi di cm 1,5. Grazie allo snodo rotabile e ribaltabile, l'accessorio può essere guidato in qualsiasi direzione si desideri.

### Se l'elettrospazzola si ferma:
Se il motore dell'elettrospazzola si è surriscaldato, ad esempio perchè il rullo della spazzola si è bloccato in seguito all'aspirazione di corpi estranei voluminosi o per i fili della moquette, entra in funzione un dispositivo che disinserisce il motore. In questo caso si deve spegnere l'aspirapolvere, staccare la spina dalla presa a muro, lasciare che il motore si raffreddi e nel contempo pulire il rullo della spazzola, come descritto nel paragrafo "pulizia e cura". L'apparecchio può essere riacceso dopo circa 2 minuti.

## Pulizia e cura

### Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di rete
Per la pulizia, la spazzola elettrica di aspirazione non deve essere immersa mai nè in acqua, nè in altri liquidi.

### Pulizia del rullo:
I capelli ed i peluzzi avvolti intorno al rullo devono essere semplicemente tagliati e quindi eliminati (illustrazione 2).

### Smontaggio del rullo della spazzola:
Allentare i ganci ad incastro per mezzo di un cacciavite (illustrazione 3), sollevare la cuffia in direzione lato anteriore.
Voltare la spazzola elettrica di aspirazione e smontarne il coperchio della carcassa (illustrazione 5). Smontare quindi il rullo della spazzola. Estrarre il cuscinetto del rullo e pulirlo. Per il montaggio del rullo della spazzola, si presti attenzione che la dentatura della cinghia dentata trapezoidale sia sintonizzata al pignone. Applicare la cuffia sull'apparecchio ed incastrarla esercitandovi pressione omogenea
dall'alto.

### Pulizia dei rulli:
Quando i rulli dell'elettrospazzola ruotano con sforzo: Vi preghiamo di eliminare capelli o peluzzi avvolti intorno all'asse dei rulli. Per la pulizia, i rulli possono essere smontati. I rulli possono essere estratti semplicemente per mezzo di un oggetto robusto (cacciavite), con il quale essi vengono sollevati (vi preghiamo di considerare la direzione indicata dalla freccetta).
Applicare il cacciavite sul lato inclinato di immissione, come illustrato (illustrazione 4), fare leva ed estarre il rullo. Eliminare capelli e peluzzi. Riapplicare il rullo. Si presti attenzione che gli assi si incastrino perfettamente su ambedue i lati.

### Attenzione:
Quando fate leva con il cacciavite sotto il rullo, mantenete un palmo di mano sopra il rullo affinchè esso non salti fuori con veemenza dalla sua sede.

### Indicazioni
Quando si ha difficoltà nello spingere la spazzola: Diminuite la potenza dell'apparecchio. In questo caso, l'effetto di pulizia dell'elettrospazzola non peggiora.

### Smontaggio
Scollegare la spina di rete, smontare le graffe del cavo ed estrarre la spazzola elettrica di aspirazione tirando e ruotando.

## Caratteristiche

| **Modello** | **2832** |
|---|---|
| Potenza assorbita nominale (W) | 30 |
| Grado di protezione (liquidi/polv) | IP40 |
| Classe di protezione (elettrica) | II ⧈ |
| Velocità rotazione della spazzola<br>(Giri/min) (pavimenti duri) | 3350 |

Caratteristiche e dettagli possono variare senza preavviso.

## Ελληνικά

### Σημαντικές προειδοποιήσεις

Προτού χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα προδιαγραφών στο κάτω μέρος της σκούπας αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου.

Η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει ήδη τοποθετημένη χάρτινη σακούλα για τη σκόνη. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη σκούπα αν δεν έχετε προηγουμένως τοποθετήσει σωστά τη σακούλα για τη σκόνη και το κυρίως φίλτρο. Η διαδικασία αντικατάστασης της σακούλας περιγράφεται στο σημείο 7.

1. Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για τη συλλογή σκόνης επικίνδυνων ουσιών.
2. Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για ξηρή χρήση και απαγορεύεται η χρησιμοποίηση και η αποθήκευσή της σε εξωτερικούς χώρους με υγρασία. Η συσκευή θα πρέπει να φυλάσσεται σε κλειστό χώρο και σε θερμοκρασίες που να μην υπερβαίνουν τους 60° C (βαθμούς Κελσίου) η μέγιστη και τους 0° C (βαθμούς Κελσίου) η ελάχιστη.
3. Η συσκευή για την αναρρόφηση ξηρής σκόνης δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση νερού η άλλων υγρών.
4. Η συσκευή αυτή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τη συλλογή εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλικών. Απαγορεύεται, ακόμη, η χρήση της συσκευής σε χώρους στην ατμόσφαιρα των οποίων έχουν διαφύγει εύφλεκτα αέρια ή υγρά.
5. Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται η συσκευή για τη συλλογή υλικών που έχουν υψηλή θερμοκρασία. Ειδικότερα, η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό ανοικτών ή κλειστών τζακιών, φούρνων ή παρόμοιων στοιχείων που περιέχουν ζεστές η αναμμένες τέφρες.
6. Η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος εμφανίζει ίχνη φθοράς. Πρέπει να γίνεται τακτική επιθεώρηση του καλωδίου για τυχόν φθορές, ιδιαίτερα εάν έχει διπλωθεί, εάν έχει μαγκώσει σε κάποια πόρτα ή εάν η συσκευή έχει περάσει πάνω από αυτό. Το αποσπώμενο ηλεκτρικό καλώδιο με το αναπόσταστο φις δεν πρέπει να επισκευάζεται. Πρέπει να αντικαθιοταται με νέο από τη NILFISK εάν το καλώδιο ή το φις καταστραφεί. Όταν τυλίγετε το καλώδιο στην ανέμη του μέσα στη σκούπα, κρατάτε πάντοτε το φις του καλωδίου στο χέρι σας. Ποτέ μην αφήνετε ελεύθερο το καλώδιο να σέρνεται στο πάτωμα την ώρα που το τυλίγετε μέσα στη σκούπα.
7. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι ελαττωματική.
8. Μη βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας την από το καλώδιο. Για να τη βγάλετε από την πρίζα, πιάστε γερά και τραβήξτε το φις του καλωδίου και όχι το ίδιο το καλώδιο.
9. Κατά την επισκευή ή την αντικατάσταση του καλωδίου, θα πρέπει να χρησιμοποιείται ο ίδιος τύπος καλωδίου με αυτόν που παρέχεται αρχικά μαζί με τη συσκευή. Το καλώδιο αυτό διατίθεται από την NILFISK.
10. Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής της συσκευής ή του καλωδίου, θα πρέπει να αφαιρείτε πάντοτε το φις από την πρίζα.
11. Τυχόν επισκευές της ηλεκτρικής μονάδας με μοτέρ ή του καλωδίου θα πρέπει να γίνονται μόνο από ικανό ή κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό και αφού προηγουμένως κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη του μηχανήματος, ή αφού βγάλετε το φις από την πρίζα.
12. Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να γίνουν αλλαγές ή μετατροπές στις μηχανικές ή στις ηλεκτρικές διατάξεις ασφαλείας της συσκευής.
13. Ο μέγιστος θόρυβος στον αέρα (στάθμη της πίεσης του ήχου) είναι κάτω από τα 70 dB(A)/20μPa.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την EN Οδηγία 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΕ 93/68/ΕΟΚ.

## 1. Έναρξη/Διακοπή λιτουργίας

Ξετυλίξτε όλο το καλώδιο και βάλτε το φις του καλωδίου της συσκευής στην πρίζα.

**-Έναρξη λιτουργίας (On):** Πατήστε το κουμπί 1 για να θέστε την ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία.
**-Διακοπή λειτουργίας (Off):** Πατήστε ξανά το κουμπί 1 για να θέστε την ηλεκτρική σκούπα εκτός λειτουργίας.

Μόλις τελειώσετε το καθάρισμα, πιάστε το φις και τραβήξτε το από την πρίζα.
Τυλίξτε χαλαρά το καλώδιο γύρω από τη χειρολαβή και αποθηκεύστε την ηλεκτρική σκούπα.

**Σημίωση**
Μην τυλίξετε το καλώδιο σφικτά γύρω από τη χειρολαβή διότι οι μηχανικές τάσεις που θα εξασκηθούν στο καλώδιο θα μειώσουν σημαντικά τη διάρκεια ζωής του

**Μοντέλα δύο ταχυτήτων**
Το μοτέρ έχει δύο ρυθμίσεις ισχύος - υψηλή και χαμηλή.
Το μοτέρ θα ξεκινήσει με τη ρύθμιση που είχατε επιλέξει την τελευταία φορά που χρησιμοποιήσατε τη σκούπα.
Η εναλλαγή μεταξύ υψηλής και χαμηλής ισχύος γίνεται πατώντας το πλήκτρο 2.

## 2. Σύνδεση ύκαμπτου και άκαμπτου σωλήνα

Εισαγάγετε το εξάρτημα σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα στο στόμιο εισαγωγής αναρρόφησης και στρέψτε το δεξιόστροφα για να το ασφαλίσετε στη θέση του. Για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, επαναλάβετε τη διαδικασία με αντίστροφη φορά. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα με τον άκαμπτο σωλήνα και το ακροφύσιο, πιέζοντας τα ξαρτήματα μεταξύ τους.

**Μοντέλα με τηλεσκοπικό άκαμπτο σωλήνα**
Το μήκος του τηλεσκοπικού σωλήνα μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να προσαρμόζεται στο ύψος σας. Κρατήστε με το ένα σας χέρι το μεγαλύτερο σωλήνα και πατήστε το κουμπί που βρίσκεται πάνω σ' αυτόν, ενώ με το άλλο χέρι τραβήξτε ή σπρώξτ το μικρότερο σωλήνα μέχρι να πιτύχετε το μήκος που θέλετε.

## 3. Αλλαγή της σακούλας συλλογής σκόνης / φίλτρου

**Εξαγωγής αέρα**
Η σακούλα συλλογής σκόνης πρέπει να αλλάζεται όταν η απόδοση της αναρρόφησης μειώνεται σημαντικά.

1. Ανοίξτε το δοχείο πιέζοντας το κουμπί που βρίσκεται πάνω στην ασφάλεια.
2. Αφαιρέστε το πάνω μέρος του περιβλήματος.
3. Αποσυνδέστε το εξάρτημα σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα από το στόμιο εισαγωγής αναρρόφησης, στρέφοντάς το αριστερόστροφα, και αφαιρέστε το. Αφαιρέστε τη χρησιμοποιημένη σακούλα συλλογής σκόνης, τραβώντας το χαρτινο πτερύγιό τηςκαι σφραγίστε την. Πετάξτε την με ασφαλή τρόπο.
4. Εισαγάγετε τη νέα σακούλα συλλογής σκόνης, οδηγώντας το χαρτόνι μέσα στα άγκιστρα που βρίσκονται στο εσωτερικό του περιβλήματος της σακούλας σκόνης και ωθώντας το προς τα κάτω. οεδιπλώστ προσεκτικά την καινούρια σακούλα συλλογής σκόνης. Εισαγάγετε το εξάρτημα σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα μέσα στο περίβλημα της σακούλας συλλογής σκόνης και στρέψτε το αριστερόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του.
5. Βάλτε τον πίρο-οδηγό του πάνω μέρους του περιβλήματος, μέσα στην οπή-οδηγό του περιβλήματος της σακούλας συλλογής σκόνης και κλείστε τα μέρη του δοχείου.
6. Κλείστε την ασφάλεια.

**Σημείωση**
Η ικανότητα αναρρόφησης της σκούπας εξαρτάται από το μέγεθος και την ποιότητα της σακούλας για τη σκόνη. Χρησιμοποιήστε μόνο τις αυθεντικές σακούλες Nilfisk, αρ. καταλόγου 822 228 00 / 822 229 00. Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε άλλες σακούλες εκτός από τις αυθεντικές Nilfisk, ενδέχεται να περιοριστεί η κυκλοφορία του αέρα και να προκληθεί υπερθέρμανση και ζημιά στο μοτέρ.

Ζημιά που προκλήθηκε από χρήση της σκούπας χωρίς την κατάλληλη σακούλα ή με οποιαδήποτε άλλη σακούλα εκτός από τις αυθεντικές σακούλες Nilfisk, δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

**Αντικατάσταση του φίλτρου ξαγωγής αέρα**
Το φίλτρο ξαγωγής που βρίσκεται κάτω από τη χειρολαβή, έλκει και κατακρατά μικρο-σωματίδια με μεγάλη αποτελεσματικότητα. Το φίλτρο αυτό πρέπει να αντικαθίσταται κάθε φορά που ανοίγετε καινούργια συσκευασία με πέντε σακούλες συλλογής σκόνης.

1. Πατήστε το κουμπί που βρίσκεται μέσα στη χειρολαβή, προς τα πάνω, στρέψτε τη χειρολαβή αριστερόστροφα και αφαιρέστε την.
2. Αφαιρέστε το ηχομονωτικό υλικό μαζί με το υλικό του φίλτρου ξαγωγής αέρα.
3. Τοποθετήστε το καινούριο υλικό φίλτρου εξαγωγής και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το ηχομονωτικό υλικό πάνω από αυτό, όπως φαίνεται στην εικόνα (δν πρέπει να το τσαλακώσετε).
4. Τοποθετήστε τη χείρολαβή στη θέση της και ασφαλίστε την στρέφοντάς την δεξιόστροφα μέχρι να 'κουμπώσει'.

## 4 Αντικατάσταση του φίλτρου HEPA

Αντικατάσταση του φίλτρου εξαγωγής αέρα HEPA
Στα μοντέλα που διαθέτουν φίλτρο HEPA κάτω από το καπάκι της χειρολαβής:

1. Πατήστε προς τα πάνω το κουμπί που βρίσκεται μέσα στη χειρολαβή, στρέψτε τη χειρολαβή αριστερόστροφα και αφαιρέστε την.
2. Αφαιρέστε το φίλτρο HEPA.
3. Τοποθετήστ το καινούριο φίλτρο HEPA όπως φαίνεται στην εικόνα.
4. Τοποθετήστε τη χειρολαβή στη θέση της και ασφαλίστε την στρέφοντάς την δεξιόστροφα μέχρι να 'κουμπώσει'.

**Όλα τα Μοντέλα**
Ζημιές που οφείλονται σε χρησιμοποίηση άλλων φίλτρων εκτός από τα αυθεντικά φίλτρα Nilfisk, δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

## 5. Ρύθμιση της δύναμης αναρρόφησης

1. Η ισχύς αναρρόφησης του ακροφυσίου μπορεί να ρυθμιστεί από τη συρόμενη βαλβίδα που βρίσκεται πάνω στον κυρτό σωλήνα.

Σπρώχνοντας τη βαλβίδα μπροστά έτσι ώστε να φράξει το άνοιγμα, θα έχετε τη μέγιστη ισχύ αναρρόφησης.

2. Για να καθαρίσετε χαλαρά καλύμματα και κουρτίνες λ.χ., μειώστε την ισχύ αναρρόφησης τραβώντας τη βαλβίδα προς τα πίσω.

**Μοντέλα με ρύθμιση δύο ταχυτήτων**
Η ισχύς αναρρόφησης μεταβάλλεται αν αλλάξετε την ταχύτητα. Βλέπε σημείο 1.

## 6. Θέση φύλαξης του άκαμπτου σωλήνα με το εξάρτημα δαπέδων

Κατά την διάρκεια του καθαρισμού και μετά από αυτόν, μπορείτε να αποθέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα και το εξάρτημα δαπέδων.

1. Ωθήστε το κλιπ απόθεσης που βρίσκεται στην πίσω πλυρά του δοχίου.

## 7. Καθαρισμός κυρίως φίλτρου

Το κυρίως φίλτρο μπορί να καθαριστεί μ τη σακούλα συλλογής σκόνης στη θέση της, όταν η απόδοση της αναρρόφησης πέφτει σημαντικά.

1. Ανοίξτε το δοχείο πατώντας το κουμπί που βρίσκεται πάνω στη ασφάλεια.
2. Πατήστ το πλαστικό πτρύγιο μέσα στην αυλάκωση για να απασφαλιστί το πάνω δοχίο από το κυρίως φίλτρο, και αφαιρέστε το πάνω δοχείο.
3. Αφαιρέστε το κυρίως φίλτρο από το κάτω περίβλημα.
4. Βάλτε ξανά το πάνω περίβλημα πάνω στο κάτω περίβλημα, έχοντας τοποθετήσι μία σακούλα συλλογής σκόνης στη θέση της.
5. Θέστ την ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία.
6. Καθαρίστε το υλικό του φίλτρου με την ηλεκτρική σκούπα.
7. Τοποθετήστε το καθαρισμένο κυρίως φίλτρο στη θέση του.
8. Τοποθετήστε το πάνω δοχείο πάνω από το κυρίως φίλτρο.
9. Ασφαλίστε το πλαστικό πτερύγιο του πάνω δοχείου στο πλαίσιο του κυρίως φίλτρου.
10. Κλείστε την ασφάλεια.

## Αυτόματος θερμικός διακόπτης προστασίας

Η ηλεκτρική σκούπα είναι εφοδιασμένη με μηχανισμό αυτόματου θερμικού διακόπτη προστασίας. Ο μηχανισμός αυτός εμποδίζει την υπερθέρμανση του μοτέρ σε περίπτωση που κάποιο αντικείμενο φράξει τη σκούπα.
Απομακρύνετε το αντικείμενο ώστε να επιτραπεί η ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα. Όταν το μοτέρ κρυώσει, θα ξεκινήσει και πάλι αυτόματα.

**Επίλυση προβλημάτων**
Ξ Δεν ξεκινά το μοτέρ:
- μπορεί να έχει καεί κάποια ασφάλεια και να πρέπει να την αντικαταστήσετε.
- το καλώδιο μπορεί να είναι ελαττωματικό και να πρέπει να το ελέγξετε.

Ξ Η ισχύς αναρρόφησης είναι μειωμένη:
- μπορεί να έχει γεμίσει η σακούλα για τη σκόνη και να πρέπει να την αντικαταστήσετε
  Βλέπε σημείο 7.
- μπορεί να έχουν βουλώσει τα φίλτρα για τη σκόνη και να πρέπει να τα αντικαταστήσετε
  Βλέπε σημείο 8.
- ο εύκαμπτος σωλήνας, ο ευθύγραμμος σωλήνας ή το ακροφύσιο μπορεί να έχουν βουλώσει και να πρέπει να καθαριστούν. Βλέπε σημείο 3.

Ξ Η σκούπα σταματάει:
- ο θερμικός διακόπτης προστασίας διέκοψε τη λειτουργία του μοτέρ επειδή υπάρχει κάποιο αντικείμενο στον εύκαμπτο σωλήνα, στον ευθύγραμμο σωλήνα ή στο ακροφύσιο.
  Απομακρύνετε το αντικείμενο.

**Συντήρηση**
Φυλάσσετε πάντα τη σκούπα σε χώρο χωρίς υγρασία. Η σκούπα έχει σχεδιαστεί για συνεχή έντονη χρήση. Ανάλογα με τις ώρες λειτουργίας της, θα πρέπει να αντικαθιστώνται τα φίλτρα για τη σκόνη.
Καθαρίζετε το εσωτερικό της σκούπας με ένα στεγνό πανί και μικρή ποσότητα γυαλιστικού σπρέι.

Για πληροφορίες όσον αφορά το σέρβις μετά την αγορά της σκούπας απευθυνθείτε απ' ευθείας στη Nilfisk.

## Σημαντικές Προειδοποιήσεις (Electro Nozzle 2832)

Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αυτή, βεβαιωθείτε ότι η τάση λειτουργίας της συσκευής, που αναγράφεται πάνω στην πινακίδα προδιαγραφών, είναι η ίδια με την τάση του δικτύου σας.
Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την περισυλλογή επικινδύνων υλικών, πχ. τοξική σκόνη, εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά, ούτε πρέπει να χρησιμοποιείται σε εκρηκτικό αέριο περιβάλλον.
Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει η συσκευή αυτή να χρησιμοποιείται για την περισυλλογή θερμών υλικών. Ειδικότερα, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό τζακιών, ανοικτού ή κλειστού τύπου, φούρνων ή άλλων παρόμοιων σημείων όπου υπάρχουν ακόμη ζεστές ή ερυθροπυρωμένες στάχτες. Αποφύγετε την εισρόφηση σκληρών και αιχμηρών αντικειμένων διότι αυτά μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή σας.
Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την εισρόφηση νερού, άλλων υγρών ή εύφλεκτων αερίων.
Δεν πρέπει να περνάτε με την ηλεκτρική σκούπα τα χαλιά που έχουν καθαριστεί με υγρό απορρυπαντικό προτού αυτά στεγνώσουν τελείως, διότι αλλιώς η συσκευή σας μπορεί να υποστεί βλάβη.
Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν το ηλεκτρικό καλώδιό της ή το φις της παρουσιάζουν ορατές βλάβες. Επιθεωρείτε συχνά το καλώδιο και το φις για τυχόν βλάβες. Αν παρουσιαστεί κάποια βλάβη σ' αυτά, η βλάβη αυτή πρέπει να αποκατασταθεί μόνον από την ίδια τη NILFISK ή κάποιον Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπό της σε θέματα Εξυπηρέτησης Πελατών.
Μην κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις με βρεγμένα χέρια.
Μην βγάζετε το φις από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο. Για να βγάλετε το φις από την πρίζα, τραβήξτε το ίδιο το φις και όχι το καλώδιο.
Βγάζετε πάντοτε το φις από την πρίζα προτού ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία επισκευής ή συντήρησης στο μηχάνημα ή στο καλώδιο.
Αποφύγετε να περνάτε με τη συσκευή πάνω από το τροφοδοτικό καλώδιο ρεύματος.
Ποτέ να μην αγγίζετε τη βούρτσα με τα δάκτυλά σας, όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
Δεν πρέπει να γίνεται καμία μετατροπή ή τροποποίηση στα μηχανικά, ηλεκτρικά ή θερμικά εξαρτήματα ασφαλείας.
Ο μέγιστος θόρυβος που διαδίδεται δια μέσου του αέρα (στάθμη πίεσης ήχου) είναι κάτω από dB(A)/20μPa.
Οι προδιαγραφές της συσκευής αυτής είναι σύμφωνες με τις παρακάτω Οδηγίες της Ε.Κ.: 73/23/ΕΟΚ, περί Χαμηλής Τάσης, και 89/336/ΕΟΚ, περί Ηλεκτρο-Μαγνητικής Συμβατότητας.

## Οδηγίες Χρήσης

Πιέστε το καλώδιο στα ειδικά ασφαλιστικά κλιπ και στη συνέχεια στερεώστε τα κλιπ πάνω στην κεφαλή και τον σωλήνα εισρόφησης, περνώντας το τροφοδοτικό καλώδιο κάτω από τη χειρολαβή. Βάλτε τη συσκευή στην πρίζα.
Η κεφαλή καθαρισμού τίθεται σε λειτουργία όταν ξεκινά η ηλεκτρική σκούπα. Απομακρύνετε τα μεγάλα σκουπίδια, όπως κομμάτια από ύφασμα, χαρτί, κλπ. από το πάτωμα για να αποφύγετε την εμπλοκή των κυλινδρικών βουρτσών. Η συσκευή είναι κατάλληλη για όλους τους τύπους χαλιών και σκληρών πατωμάτων.
Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χαλιά με μακριά κρόσσια ή με πέλος μεγαλύτερο από 15 χιλιοστά.
Η περιστρεφόμενη άρθρωση του στομίου εισρόφησης επιτρέπει την εύκολη κίνησή του προς όλες τις κατευθύνσεις.

**Εάν η συσκευή σταματήσει:**
Εάν ο κινητήρας της συσκενής υπερφορτωθεί π.χ επειδή η κυλινδρική βούρτσα ακινητοποιηθεί λόγω της αναρρόφησης ογκωδών αντικειμένων ή κλωστές η προστασία υπερθέμανσης θα διακόψει τη λειτουργία τον κινητήρα. Σβήστε τον απορροφητήρα, βγαλτε τον από την πρίζα, αφήστε τον κινητήρα της συσκευής να κρυώσει και καθαρίστε την κυλινδρική βούρτσα όπως αναφέρεται στο κεφάλαιο καθαρισμός και συντήρηση εάν είναι απαραίτητο. Η συσκευή μπορεί να τεθεί σε λειτουργία πάλι μετά από 2 λεπτά.

## Καθαρισμός και Φροντίδα

Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και βγάλτε το φις από την πρίζα.
Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία.
Καθαρισμός των κυλινδρικών βουρτσών: Αφαιρέστε τις τρίχες και τις κλωστές που έχουν μαζευτεί πάνω στις κυλινδρικές βούρτσες, κόβωντάς τις με ένα ψαλίδι και τραβώντας τις. (Εικ. 2)
Αποσυναρμολόγηση των κυλινδρικών βουρτσών της κεφαλής καθαρισμού: Ξεσφίξτε τα άγκιστρα ασφάλισης με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού (Εικ. 3). Τραβήξτε το καπάκι προς τα εμπρός.
Γυρίστε την ηλεκτρική κεφαλή καθαρισμού ανάποδα και αφαιρέστε το καπάκι. Αποσυναρμολογήστε τις κυλινδρικές βούρτσες της κεφαλής καθαρισμού. Τραβήξτε προς τα έξω τα ρουλεμάν των κυλινδρικών βουρτσών και καθαρίστε τα. Κατά την επανασυναρμολόγηση των κυλινδρικών βουρτσών, προσέξτε τα δόντια του οδοντωτού ιμάντα να εμπλέκονται σωστά με τα γρανάζια. Βάλτε το σκέπασμα της συσκευής στη θέση του και πατήστε το ομοιόμορφα από πάνω για να "κουμπώσει".
Καθαρισμός των κυλινδρικών βουρτσών:
Στην περίπτωση που οι κυλινδρικές βούρτσες του EN 28-αρχίσουν να μαγκώνουν: Αφαιρέστε τις τρίχες και τις κλωστές που έχουν μαζευτεί γύρω από τους άξονες των κυλινδρικών βουρτσών. Μπορείτε να βγάλετε τις κυλινδρικές βούρτσες για να τις καθαρίσετε. Οι κυλινδρικές βούρτσες μπορούν εύκολα να ανασηκωθούν και να βγουν από τις θέσεις τους, αν χρησιμοποιήσετε ένα σκληρό αντικείμενο (πχ. κατσαβίδι) ως μοχλό (παρακαλούμε να προσέξετε την κατεύθυνση του βέλους). Βάλτε το κατσαβίδι όπως δείχνει η εικόνα (Εικ. 4) σε πλάγια θέση και ανασηκώστε τη βούρτσα προς τα έξω. Αφαιρέστε τις τρίχες και τις κλωστές.
Ξαναβάλτε την κυλινδρική βούρτσα στη θέση της, προσέχοντας να εμπλέκονται οι άξονες και από τις δύο πλευρές.
Προσοχή: Βάλτε την παλάμη σας μπροστά από την κυλινδρική βούρτσα, καθώς την ανασηκώνετε. Έτσι θα αποφύγετε το απότομο τίναγμά της προς τα έξω.
Σημαντικό σημείο:
Αν δυσκολεύεστε να σύρετε το στόμιο εισρόφησης: Χαμηλώστε την ισχύ εισρόφησης της συσκευής. Στην περίπτωση αυτή, δεν μειώνεται η καθαριστική δράση της συσκευής.
Για την αποσυναρμολόγηση της συσκευής:
Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα, αφαιρέστε τα ασφαλιστικά κλιπ του καλωδίου και αποσυνδέστε την ηλεκτρική κεφαλή τραβώντας και περιστρέφοντάς την.

## Προδιαγραφές

| | |
|---|---|
| Μοντέλο | 2832 |
| Ονομαστική ισχύς (W) | 30 |
| Κλάση Προστασίας (υγρασία, σκόνη) | IP40 |
| Κλάση Προστασίας (ηλεκτρολογική) | II ⧈ |
| Ταχύτητα περιστροφικής βούρτσας (rpm) (σε σκληρό δάπεδο) | 3350 |

Τα τεχνικά χάρακτηριστικά και λεπτομέρειες μπορούν να αλλαχτούν χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση.

# SERVICE

## Australia
Nilfisk-Advance Pty. Ltd.
48 Egerton Street
Silverwater, NSW 2128

☎1800 011 013(toll-free) - Fax 1800 733 013(toll-free)
E-mail: nilfisk@ozemail.com.au

Customer Response Centre:☎ 1 800 011 013

## Belgique / België / Luxembourg
Nilfisk-Advance s.a./n.v.
Doornveld/Sphere Business Park
Industrie Asse 3, nr 11 - bus 41
1731 Zellik-Asse

☎ (02) 467.60.50 Fax (02) 463.44.16

## Canada
Nilfisk-Advance Ltd.
396 Watline Avenue
Mississauga, Ontario L4Z 1X2

☎ (905) 712- 3260 - Fax (905) 712-3255

## Danmark
Nilfisk-Advance Nordic A/S
Sognevej 25 - Box 344
2605 Brøndby

☎43 23 83 50 - Fax 43 42 15 95

## Deutschland
Nilfisk-Advance AG
Siemensstraße 25-27
25462 Rellingen

☎(041 01) 3990 - Fax (041 01) 399191 Zentraler Kundenservice: 0180 535 67 97

## España
Nilfisk-Advance, S.A.
Central
08349 Cabrera de Mar (Barcelona)
Camí del Mig, s/n
Tel. 93 759 60 61 - Fax 93 759 55 10

Delegaciones, Distribuidores y Servicio Técnico a domicilio en toda España y Andorra.

Teléfonos nacionales de Servicio:
Comercial: 902 200 201
Asistencia Técnica: 902 300 301
Contestará la delegación más próxima de forma automática

## Finland / Suomi
**JO-EL Finland OY**
Matinpurontie 8, 02230 Espoo

☎ (09) 88870 540 - Fax (09) 8870 5440

## France
Nilfisk-Advance S.A.
BP 246
91944 Courtaboeuf Cedex

☎ (01) 69.59.87.00 - Télécopie (01) 69.59.87.01

## Greece
**Embion S.A.**
Λεωφ. Βουλιαγμένης 60
Αργυρούπολη
164 52 Αθήνα
Τηλ.: 9950613 - Fax 9951680

## Hong Kong
Nilfisk-Advance Ltd.
2001, 20/F. HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39 Wo Tong Tsui Street
Kwai Chung, N.T.

☎2427 59 51 - Fax 2487 58 28

## Italia
Nilfisk-Advance Italia Spa
Località Novella Terza
26862 Guardamiglio (LO)

☎ +39 0377 414021 - Fax +39 0377 414097

## Japan
Nilfisk-Advance Inc.
3-4-9 Chigasaki Higashi
Tsuzuki-Ku Yokohama 224-0033

☎ 045-942-7741 - Fax 045-942-6545

## Malaysia
Nilfisk-Advance Sdn Bhd
No. 5, Jalan 13/6
46200 Petaling Jaya
Selangor Malaysia

☎03-79568188 - Fax 03-79566828

## Nederland
Nilfisk-Advance B.V.
Flevolaan 7, Postbus 341
1380 AH Weesp

☎ 0294-462121 - Fax 0294-430053

## New Zealand
Nilfisk-Advance Limited
Danish House
6 Rockridge Road
Penrose
Auckland
Freephone 0800 408 080

☎ (09) 525 0092 - Fax (09) 525 6440

## Norge
Nilfisk-Advance AS
Enebakkveien 119,
Pb. 106-Manglerud, 0680 Oslo

☎ 22 08 63 50 - Fax 22 08 63 63
Fax. v/bestilling av varer: 22 08 63 70
Distriktsrepresentanter over hele landet

## Portugal
Nilfisk-Advance Lda.
Rua Cândido de Figueiredo, 91-i, 1500 Lisboa

☎ 7784142 - Fax 7785613
Porto 526766 - Fax 520739
Açores 25642
Madeira 228965 - Fax 228796

## Schweiz / Suisse
Nilfisk-Advance AG
Ringstrasse 19, 9533 Kirchberg/Wil

☎ 1/719 23 84 44 - Fax 1/719 23 52 83

## Singapore
Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
22, Woodlands Industrial Park E1
Singapore 757740

☎ (65) 759 9100 - Fax (65) 759 9133

## Sverige
Nilfisk-Advance AB
Sjöbjörnsvägen 5, 117 67 Stockholm

☎ 08- 555 944 00 Fax 08- 555 944 30

## Taiwan
Nilfisk-Advance Ltd.
Taiwan Branch (H.K.)
1 F, No. 23, Lane 132, Sec. 2
Ta An Road, Taipei

☎ 700 22 68 - Fax 784 08 42

## United Kingdom/Ireland
Nilfisk-Advance Limited
Newmarket Road
Bury St. Edmunds
Suffolk IP33 3SR

☎ (01284) 763163 Fax (01284) 750562

## USA
Nilfisk-Advance of America, Inc.
300 Technology Drive
Malvern, PA 19355

☎ (610) 647-6420 - Fax (610) 647-6427

## Österreich
Nilfisk-Advance GmbH
Vorarlberger Allee 46
1230 Wien

☎ 1 616 58 30 - Fax 1 616 58 30 40

**www.nilfisk-advance.com**

# DATA

| **DANSK** **SPECIFIKATIONER** | | **Family "basic"** **CDF 2000, 2010** | **Family "de luxe"** **CDF 2040** | **Business "standard"** **CDB 3000, 3020** | **Business "de luxe"** **CDB 3050** |
|---|---|---|---|---|---|
| Mærkeeffekt | W | 1200 | - | 1200 | - |
| Mærkeeffekt inkl. strømudtag | W | - | 1450 | - | 1450 |
| Maksimaleffekt | W | 1400 | - | 1400 | - |
| Maksimaleffekt inkl. strømudtag | W | - | 1650 | - | 1650 |
| Beskyttelsesgrad (fugt, støv) | -- | IP20 | IP20 | IP20 | IP20 |
| Beskyttelsesklasse (elektrisk) | -- | II ⧈ | II ⧈ | II ⧈ | II ⧈ |
| Luftstrøm med slange og rør | l/sek | 40 | 40/27 | 40 | 40/27 |
| Vakuum | KPa | 23 | 23 | 23 | 23 |
| Sugeeffekt med slange og rør | W | 280 | 280/100 | 280 | 280/100 |
| Lydtrykniveau i 1,5 m afstand fra (ISO 11203) | | | | | |
| Støvsuger og mundstykke | dB(A)/20µPa | 59 | 59 | 59 | 59 |
| Hovedfilter, areal | $cm^2$ | 1200 | 1200 | 1200 | 1200 |
| HEPA exhaust filter, areal | $cm^2$ | - | 4300 | 4300 | 4300 |
| Filtertype: diffusionsfilter | | ja | nej | nej | nej |
| Støvposevolumen (ny standard) | l | 4.5 | 4.5 | 9 | 9 |
| Støvposevolumen (gammel standard) | l | 8 | 8 | 14 | 14 |
| Vægt | kg | 6 | 6 | 6,3 | 6,3 |

Ret til ændringer i konstruktion og specifikationer forbeholdes.

| **NORSK** **SPESIFIKASJONER** | | **Family "basic"** **CDF 2000, 2010** | **Family "de luxe"** **CDF 2040** | **Business "standard"** **CDB 3000, 3020** | **Business "de luxe"** **CDB 3050** |
|---|---|---|---|---|---|
| Merkeeffekt | W | 1200 | - | 1200 | - |
| Merkeeffekt | W | - | 1450 | - | 1450 |
| Maksimaleffekt | W | 1400 | - | 1400 | - |
| Maksimaleffekt | W | - | 1650 | - | 1650 |
| Beskyttelsesgrad (fukt, støv) | – | IP20 | IP20 | IP20 | IP20 |
| Beskyttelsesklasse (elektrisk) | – | II ⧈ | II ⧈ | II ⧈ | II ⧈ |
| Luftstrøm med slange og rør | l/sek | 40 | 40/27 | 40 | 40/27 |
| Undertrykk | kPa | 23 | 23 | 23 | 23 |
| Sugekraft med slange og rør | W | 280 | 280/100 | 280 | 280/100 |
| Lydtrysksnivå 1,5 m avstand (ISO 11203) | | | | | |
| Støvsuger + munnstykke | dB(A)/20µPa | 59 | 59 | 59 | 59 |
| Overflatestørrelse hovedfilter | $cm^2$ | 1200 | 1200 | 1200 | 1200 |
| Utblåsingsfilter, HEPA, overflate | $cm^2$ | - | 4300 | 4300 | 4300 |
| Utblåsingsfilter: diffusion | | ja | nei | nei | nei |
| Støvposens kapasitet (Ny standard) | l | 4.5 | 4.5 | 9 | 9 |
| Støvposens kapasitet (Gammel standard) | l | 8 | 8 | 14 | 14 |
| Vekt | kg | 6 | 6 | 6,3 | 6,3 |

Rett til endringer i konstruksjon og spesifikasjoner forbeholdes.

| **SVENSKA** **SPECIFIKATIONER** | | **Family "basic"** **CDF 2000, 2010** | **Family "de luxe"** **CDF 2040** | **Business "standard"** **CDB 3000, 3020** | **Business "de luxe"** **CDB 3050** |
|---|---|---|---|---|---|
| Märkeffekt | W | 1200 | - | 1200 | - |
| Märkeffekt with electric outlet | W | - | 1450 | - | 1450 |
| Max. effekt | W | 1400 | - | 1400 | - |
| Max. effekt with electric outlet | W | - | 1650 | - | 1650 |
| Skyddsklass (fukt, damm) | – | IP20 | IP20 | IP20 | IP20 |
| Skyddsklass (el) | – | II ⧈ | II ⧈ | II ⧈ | II ⧈ |
| Luftflöde med slang and tube | l/sek | 40 | 40/27 | 40 | 40/27 |
| Sugkraft | kPa | 23 | 23 | 23 | 23 |
| Sugkraft med slang and tube | W | 280 | 280/100 | 280 | 280/100 |
| Ljudtrycksnivå vid 1.5 m (ISO 11203) | | | | | |
| Dammsugar + munstycke | dB(A)/20µPa | 59 | 59 | 59 | 59 |
| Huvudfilteryta | $cm^2$ | 1200 | 1200 | 1200 | 1200 |
| Utblåsfilter HEPA, yta | $cm^2$ | - | 4300 | 4300 | 4300 |
| Utblåsfilter: diffusion | | ja | nej | nej | nej |
| Dammpåsens kapacitet (new standard) | l | 4.5 | 4.5 | 9 | 9 |
| Dammpåsens kapacitet (old standard) | l | 8 | 8 | 14 | 14 |
| Vikt | kg | 6 | 6 | 6,3 | 6,3 |

Vi förbehåller oss rätt till ändringar i specifikationerna.

| **SUOMI** **tekniset tiedot** | | **Family "basic"** **CDF 2000, 2010** | **Family "de luxe"** **CDF 2040** | **Business "standard"** **CDB 3000, 3020** | **Business "de luxe"** **CDB 3050** |
|---|---|---|---|---|---|
| Moottorin nimellisteho | W | 1200 | - | 1200 | - |
| Moottorin nimellisteho sähköpistokkeella | W | - | 1450 | - | 1450 |
| Moottorin teho, max. | W | 1400 | - | 1400 | - |
| Moottorin teho, max. sähköpistokkeella | W | - | 1650 | - | 1650 |
| Kotelointiluokka (sähköinen) | – | IP20 | IP20 | IP20 | IP20 |
| Suojausluokka (kosteus, pöly) | – | II ⧈ | II ⧈ | II ⧈ | II ⧈ |
| Ilmavirtaus letkulla ja putkella | l/sek | 40 | 40/27 | 40 | 40/27 |
| Imu | kPa | 23 | 23 | 23 | 23 |
| Imuteho letkulla ja putkella | W | 280 | 280/100 | 280 | 280/100 |
| Äänenvoimakkuus 1,5 m etäisyydellä (ISO 11203) | | | | | |
| Imuri suulakkeella | dB(A)/20µPa | 59 | 59 | 59 | 59 |
| Pääsuodattimen pinta-ala | $cm^2$ | 1200 | 1200 | 1200 | 1200 |
| Poistoilman suodatin, HEPA, pinta-ala | $cm^2$ | - | 4300 | 4300 | 4300 |
| Poistoilman suodatin | | kyllä | ei | ei | ei |
| Pölypussin tilavuus (uusi standardi) | l | 4.5 | 4.5 | 9 | 9 |
| Pölypussin tilavuus (vanha standardi) | l | 8 | 8 | 14 | 14 |
| Painor | kg | 6 | 6 | 6,3 | 6,3 |

Kaiki oikeudet muutoksiin pidätetään.

# DATA

| **ENGLISH** **specifications** | | **Family "basic"** **CDF 2000, 2010** | **Family "de luxe"** **CDF 2040** | **Business "standard"** **CDB 3000, 3020** | **Business "de luxe"** **CDB 3050** |
|---|---|---|---|---|---|
| Rated power | W | 1200 | - | 1200 | - |
| Rated power with electric outlet | W | - | 1450 | - | 1450 |
| Max. power | W | 1400 | - | 1400 | - |
| Max. power with electric outlet | W | - | 1650 | - | 1650 |
| Protection grade (moist., dust) | – | IP20 | IP20 | IP20 | IP20 |
| Protection class (electrical) | – | II ⧈ | II ⧈ | II ⧈ | II ⧈ |
| Airflow with hose and tube | l/sec | 40 | 40/27 | 40 | 40/27 |
| Vacuum | kPa | 23 | 23 | 23 | 23 |
| Suction power with hose and tube | W | 280 | 280/100 | 280 | 280/100 |
| Sound pressure level at 1.5 m | (ISO 11203) | | | | |
| Vacuum cleaner+nozzle | dB(A)/20µPa | 59 | 59 | 59 | 59 |
| Main filter area | $cm^2$ | 1200 | 1200 | 1200 | 1200 |
| Exhaust filter, HEPA, surface area | $cm^2$ | - | 4300 | 4300 | 4300 |
| Exhaust filter: diffusion | | yes | no | no | no |
| Dust bag capacity (new standard) | l | 4.5 | 4.5 | 4.5 | 9 |
| Dust bag capacity (old standard) | l | 8 | 8 | 8 | 14 |
| Weight, cleaner only | kg | 6 | 6 | 6.3 | 6.3 |

Specifications and details are subject to change without prior notice.

| **DEUTSCH** **SPEZIFIKATIONEN** | | **Family "basic"** **CDF 2000, 2010** | **Family "de luxe"** **CDF 2040** | **Business "standard"** **CDB 3000, 3020** | **Business "de luxe"** **CDB 3050** |
|---|---|---|---|---|---|
| Leistungsaufnahme Motor | W | 1200 | - | 1200 | - |
| Leistungsaufnahme Motor am Anschluß | W | - | 1450 | - | 1450 |
| Leistungsaufnahme Motor, max. | W | 1400 | - | 1400 | - |
| Leistungsaufnahme Motor, max. am Anschluß | W | - | 1650 | - | 1650 |
| Schutzklasse (Feucht., Staub) | – | IP20 | IP20 | IP20 | IP20 |
| Schutzklasse (elektrisch) | – | II ⧈ | II ⧈ | II ⧈ | II ⧈ |
| Luftmenge mit Schlauch und Rohr | l/Sek. | 40 | 40/27 | 40 | 40/27 |
| Unterdruck | kPa | 23 | 23 | 23 | 23 |
| Saugleistung mit Schlauch und Rohr | W | 280 | 280/100 | 280 | 280/100 |
| Schalldruckpegel in 1,5m Abstand | (ISO 11203) | | | | |
| Staubsauger mit Schlauch | dB(A)/20µPa | 59 | 59 | 59 | 59 |
| Hauptfilterfläche | $cm^2$ | 1200 | 1200 | 1200 | 1200 |
| Abluftfilter, HEPA, Fläche | $cm^2$ | - | 4300 | 4300 | 4300 |
| Abluftfilter: diffusion | $cm^2$ | ja | nein | nein | nein |
| Staubbeutel-Kapazität (neu) | Liter | 4.5 | 4.5 | 4.5 | 9 |
| Staubbeutel-Kapazität (alt) | Liter | 8 | 8 | 8 | 14 |
| Masse (Gewicht) | kg | 6 | 6 | 6,3 | 6,3 |

Technische Änderungen vorbehalten.

| **FRANÇAIS** **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES** | | **Family "basic"** **CDF 2000, 2010** | **Family "de luxe"** **CDF 2040** | **Business "standard"** **CDB 3000, 3020** | **Business "de luxe"** **CDB 3050** |
|---|---|---|---|---|---|
| Consommation normalisée | W | 1200 | - | 1200 | - |
| Consommation normalisée(avec électrobrosse) | W | - | 1450 | - | 1450 |
| Consommation maximale | W | 1400 | - | 1400 | - |
| Consommation maximale (avec électrobrosse) | W | - | 1650 | - | 1650 |
| Indice de protection (humidité, poussière) | – | IP20 | IP20 | IP20 | IP20 |
| Classe de protection électrique | – | II ⧈ | II ⧈ | II ⧈ | II ⧈ |
| Puissance d'air avec flexible et tube | l/s | 40 | 40/27 | 40 | 40/27 |
| Dépression | kPa | 23 | 23 | 23 | 23 |
| Puissance d'aspiration avec flexible et tube | W | 280 | 280/100 | 280 | 280/100 |
| Niveau sonore à 1.5 m (ISO 11203) | | | | | |
| Aspirateur + embouchure | dB(A)/20µPa | 59 | 59 | 59 | 59 |
| Surface du filtre principal | $cm^2$ | 1200 | 1200 | 1200 | 1200 |
| Surface du filtre HEPA | $cm^2$ | - | 4300 | 4300 | 4300 |
| Exhaust filter diffusion: Filtre absolute | | oui | non | non | non |
| Capacité sac à poussière(nouvelles normes) | litres | 4.5 | 4.5 | 4.5 | 9 |
| Capacité sac à poussière(anciennes normes) | litres | 8 | 8 | 8 | 14 |
| Poids de l'appareil | kg | 6 | 6 | 6,3 | 6,3 |

Les caractéristiques des matérials peuvent être modifiées à tout moment, en fonction de l'évolution technique.

| **NEDERLANDS** **TECHNISCHE GEGEVENS** | | **Family "basic"** **CDF 2000, 2010** | **Family "de luxe"** **CDF 2040** | **Business "standard"** **CDB 3000, 3020** | **Business "de luxe"** **CDB 3050** |
|---|---|---|---|---|---|
| Stroomverbruik motor | W | 1200 | - | 1200 | - |
| Stroomverbruik motor met electroborstel | W | - | 1450 | - | 1450 |
| Opgenomen vermogen, max. | W | 1400 | - | 1400 | - |
| Opgenomen vermogen, max. met electroborstel | W | - | 1650 | - | 1650 |
| Veiligheidsklasse (vocht, stof) | - | IP20 | IP20 | IP20 | IP20 |
| Veiligheidsklasse (elektrisch) | - | II ⧈ | II ⧈ | II ⧈ | II ⧈ |
| Luchtstroom met slang en buis | l/sec | 40 | 40/27 | 40 | 40/27 |
| Vacuumdruk | kPa | 23 | 23 | 23 | 23 |
| Zuigkracht met slang en buis | W | 280 | 280/100 | 280 | 280/100 |
| Geluidsniveau op 1,5 m | (ISO 11203) | | | | |
| a) Stofzuiger + mondstuk | dB(A)/20µPa | 59 | 59 | 59 | 59 |
| Oppervlakte hoofdfilter | $cm^2$ | 1200 | 1200 | 1200 | 1200 |
| Oppervlakte HEPA filter | $cm^2$ | - | 4300 | 4300 | 4300 |
| Uitblaasfilter | | ja | nee | nee | nee |
| Stofzak capaciteit (nieuwe norm/meting) | l | 4.5 | 4.5 | 4.5 | 9 |
| Stofzak capaciteit (oude norm/meting) | l | 8 | 8 | 8 | 14 |
| Gewicht | kg | 6 | 6 | 6,3 | 6,3 |

Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande mededeling worden gewijzigd.

# DATA

## ESPAÑOL
**ESPECIFICACIONES**

| | | Family "basic" CDF 2000, 2010 | Family "de luxe" CDF 2040 | Business "standard" CDB 3000, 3020 | Business "de luxe" CDB 3050 |
|---|---|---|---|---|---|
| Potencia nominal | W | 1200 | - | 1200 | - |
| Potencia nominal, con cable extraible | W | - | 1450 | - | 1450 |
| Potencia máxima | W | 1400 | - | 1400 | - |
| Potencia máxima, con cable extraible | W | - | 1650 | - | 1650 |
| Grado de protección (humedad, polvo) | – | IP20 | IP20 | IP20 | IP20 |
| Clase de protección (eléctrica) | – | II ◻ | II ◻ | II ◻ | II ◻ |
| Caudal con manguera y tubo | l/seg | 40 | 40/27 | 40 | 40/27 |
| Vacío | kPa | 23 | 23 | 23 | 23 |
| Potencia de aspiración con manguera y tubo | W | 280 | 280/100 | 280 | 280/100 |
| Nivel de sonoro 1,5 m (ISO 11203) Aspirador + boquilla | dB(A)/20µPa | 59 | 59 | 59 | 59 |
| Área de superficie del filtro principal | $cm^2$ | 1200 | 1200 | 1200 | 1200 |
| Filtro de absoluto, HEPA, área de superficie | $cm^2$ | - | 4300 | 4300 | 4300 |
| Filtro de salida: difusión | | si | no | no | no |
| Capacidad bolsa para el polvo (estándar nuevo) | l | 4.5 | 4.5 | 4.5 | 9 |
| Capacidad bolsa para el polvo (estándar antiguo) | l | 8 | 8 | 8 | 14 |
| Peso del aspirador | kg | 6 | 6 | 6,3 | 6,3 |

Las especificaciones y detalles pueden sufrir variaciones sin previo aviso.

## PORTUGUÊS
**ESPECIFICAÇÕES**

| | | Family "basic" CDF 2000, 2010 | Family "de luxe" CDF 2040 | Business "standard" CDB 3000, 3020 | Business "de luxe" CDB 3050 |
|---|---|---|---|---|---|
| Potência estimada | W | 1200 | - | 1200 | - |
| Potência estimada com ficha eléctrica | W | - | 1450 | - | 1450 |
| Potência máx. | W | 1400 | - | 1400 | - |
| Potência estimada com ficha eléctrica | W | - | 1650 | - | 1650 |
| Grau de protecção (humidade, pó) | – | IP20 | IP20 | IP20 | IP20 |
| Classe de protecção (eléctrica) | – | II ◻ | II ◻ | II ◻ | II ◻ |
| Fluxo de ar sem mangueira e tube | l/seg | 40 | 40/27 | 40 | 40/27 |
| Vácuo | kPa | 23 | 23 | 23 | 23 |
| Poder de succáo com mangueira e tubo | W | 280 | 280/100 | 280 | 280/100 |
| Nível pressâo som a 1,5 m (ISO 11203) Aspirador + acessório | dB(A)/20µPa | 59 | 59 | 59 | 59 |
| Área de superfície do filtro principal | $cm^2$ | 1200 | 1200 | 1200 | 1200 |
| Filtro de exaustão, HEPA, superfície | $cm^2$ | - | 4300 | 4300 | 4300 |
| Filtro exaustão: difusão | | sim | não | não | não |
| Capacidade do saco (novo modelo) | l | 4.5 | 4.5 | 4.5 | 9 |
| Capacidade do saco (velho modelo) | l | 8 | 8 | 8 | 14 |
| Peso | kg | 6 | 6 | 6,3 | 6,3 |

Especficações e detalhes estâo sujeitos a alteração sem aviso prévio.

## ITALIANO
**CARATTERISTICHE**

| | | Family "basic" CDF 2000, 2010 | Family "de luxe" CDF 2040 | Business "standard" CDB 3000, 3020 | Business "de luxe" CDB 3050 |
|---|---|---|---|---|---|
| Potenza nominale | W | 1200 | - | 1200 | - |
| Potenza nominale con elettrospazzola | W | - | 1450 | - | 1450 |
| Potenza massima assorbita | W | 1400 | - | 1400 | - |
| Potenza massima assorbita con elettrospazzola | W | - | 1650 | - | 1650 |
| Grado di protezione (umidità, polvere) | – | IP20 | IP20 | IP20 | IP20 |
| Classe di protezione (elettrica) | – | II ◻ | II ◻ | II ◻ | II ◻ |
| Portata d'aria con tubo | l/sec | 40 | 40/27 | 40 | 40/27 |
| Depressione | kPa | 23 | 23 | 23 | 23 |
| Capacitá di aspirazione con tubi | W | 280 | 280/100 | 280 | 280/100 |
| Livello pressione sonora a 1,5 m (ISO 11203) Aspirapolvere con spazzola | dB(A)/20µPa | 59 | 59 | 59 | 59 |
| Superficie filtro principale | $cm^2$ | 1200 | 1200 | 1200 | 1200 |
| Superficie filtro di scarico, HEPA | $cm^2$ | - | 4300 | 4300 | 4300 |
| Filtro di scarico : diffusore | | si | no | no | no |
| Capacitá sacco carta (nuovo standard) | l | 4.5 | 4.5 | 4.5 | 9 |
| Capacitá sacco carta (vecchio standard) | l | 8 | 8 | 8 | 14 |
| Peso | kg | 6 | 6 | 6,3 | 6,3 |

Caratteristiche e dettagli possono variare senza preavviso

## vΕλληνικά
**Προδιαγραψές**

| | | Family "basic" CDF 2000, 2010 | Family "de luxe" CDF 2040 | Business "standard" CDB 3000, 3020 | Business "de luxe" CDB 3050 |
|---|---|---|---|---|---|
| Αναγραφόμενη ισχύς | W | 1200 | - | 1200 | - |
| Αναγραφόμενη ισχύς with electric outlet | W | - | 1450 | - | 1450 |
| Ανώτατη ισχύ | W | 1400 | - | 1400 | - |
| Ανώτατη ισχύ with electric outlet | W | - | 1650 | - | 1650 |
| Βαθμός προστασίας (υγρασία, σκόνη) | - | IP20 | IP20 | IP20 | IP20 |
| Κατηγορία προστασίας (ηλεκτρική) | - | II ◻ | II ◻ | II ◻ | II ◻ |
| Ροή αέρα με εύκαμπτο σωλήνα and tube | l/sec | 40 | 40/27 | 40 | 40/27 |
| Αναρρόφηση Κενού | kPa | 23 | 23 | 23 | 23 |
| Suction power with hose and tube | W | 280 | 280/100 | 280 | 280/100 |
| Στάθμη θορύβου σε1,5 μ (ISO 11203) Vacuum cleaner+nozzle | (dB(A)20µPa) | 59 | 59 | 59 | 59 |
| Εμβαδόν του κυρίως φίλτρου, Από βαμβάκι | $cm^2$ | 1200 | 1200 | 1200 | 1200 |
| Φίλτρο εξαγωγής αέρα, HEPA, εμβαδόν | $cm^2$ | - | 4300 | 4300 | 4300 |
| Exhaust filter: diffusion | | vai | no | no | no |
| Dust bag capacity (new standard) | l | 4.5 | 4.5 | 9 | 9 |
| Dust bag capacity (old standard) | l | 8 | 8 | 14 | 14 |
| στο σώμα του απορροφητρα | kg | 6 | 6 | 6.3 | 6.3 |

Οι προδιαγραφές και τα επιμέρους στοιχεία υπόκεινται σε τροποποιήσεις χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.



NILFISK

www.nilfisk-advance.com

Manufactur: Nilfisk-Advance